ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

CANDY FLOSS MACHINE



expondo.com

DE	Produktname	Zuckerwattenmaschine	Mini-Zuckerwattenmaschine
EN	Product name	Candy Floss Machine	Mini Candy Floss Machine
PL	Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej	Mini maszyna do waty cukrowej
CZ	Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu	Mini stroj na cukrovou vatu
FR	Nom du produit	Machine à barbe à papa	Mini machine à barbe à papa
IT	Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato	Mini macchina per zucchero filato
ES	Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar	Mini máquina de algodón de azúcar
HU	Termék neve	Vattacukorgép	Mini vattacukorgép
DA	Produktnavn	Candyfloss maskine	Mini candyfloss maskine
FI	Tuotteen nimi	Hattarakone	Mini hattarakone
NL	Productnaam	Suikerspinmachine	Mini suikerspinmachine
NO	Produktnavn	Sukkerspinnmaskin	Mini sukkerspinnmaskin
SE	Produktnamn	Sockervaddsmaskin	Mini sockervaddsmaskin
PT	Nome do produto	Máquina de algodão doce	Mini máquina de algodão doce
SK	Názov produktu	Stroj na cukrovú vatu	Mini stroj na cukrovú vatu
BG	Име на продукта	Машина за захарен памук	Мини машина за захарен памук
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχανή μαλλί της γριάς	Μίνι μηχανή μαλλί της γριάς
HR	Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vatu	Mini stroj za šećernu vatu
LT	Produkto pavadinimas	Cukraus vatos aparatas	Mini cukraus vatos aparatas
RO	Numele produsului	Mașină de vată de zahăr	Mini mașină de vată de zahăr
SL	Ime izdelka	Stroj za sladkorno peno	Mini stroj za sladkorno peno

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCZC-1200E RCZK-1200E RCZC-1200-BG RCZK-1200XL RCZC-1200XL RCZK-1200-W RCZK-1200-R RCZK-1200-BG RCZC-1200-P	RCZK-420-W
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU	

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Zuckerwattemaschine			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Nennleistung [W]	1200			
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Gewicht [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Zuckerwatte-Maschine		Mini-Zuckerwatte-Maschine
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	1200		420
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Gewicht [kg]	23,8	11,01	1,7

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Zuckerwatte-Maschine		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	1200		
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950 × 520 × 900
Gewicht [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anzuwenden. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:
Zuckerwatte-Maschine
Mini-Zuckerwatte-Maschine

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direktem Kontakt mit einer nassen Oberfläche steht oder in einer feuchten Umgebung betrieben

wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich bestimmungsgemäß. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, achten Sie darauf, ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Wenn sich der Einsatz des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

g) Das Gehäuse dieses Geräts muss aus Sicherheitsgründen geerdet sein.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz aufgeräumt und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, mögliche Ereignisse vorauszusehen, beobachten Sie das Geschehen und handeln Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit gesundem Menschenverstand.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

c) Wenn Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

d) Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der ordnungsgemäßen Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

e) Das Gerät darf ausschließlich von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

f) Im Brandfall dürfen zur Löschung ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher verwendet werden, die für den Einsatz an unter Spannung stehenden Geräten geeignet sind.

g) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsbereich untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)

h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Sind die Aufkleber unleserlich, müssen sie ersetzt werden.

j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

k) Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Innenräumen und für den vorgesehenen Verwendungszweck.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Benutzung des Geräts Kinder und andere Umstehende.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht für die Handhabung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

c) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit gesundem Menschenverstand vor und bleiben Sie wachsam. Ein vorübergehender Konzentrationsverlust während der Nutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Nutzung des Geräts stets auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stabil. Dies gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen.
f) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im rotierenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Werkzeug. Ein richtig ausgewähltes Gerät führt die Aufgabe, für die es vorgesehen ist, besser und sicherer aus.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Trennen Sie das Gerät vor Einstellarbeiten, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung von der Stromversorgung. Dadurch wird die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens verringert.
d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
h) Um die Betriebssicherheit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.
i) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen dem Lager und dem Bestimmungsort die Arbeitsschutzvorschriften für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Betriebs aufgrund einer übermäßigen Belastung zum Stillstand kommt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen
k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromversorgung getrennt.
l) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu bewegen, einzustellen oder zu drehen.
m) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.
o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden
p) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Teile des Geräts sehr heiß – Achtung: Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen!
q) Bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um jegliche Unfallgefahr (z. B. Erstickungsgefahr) zu vermeiden.
r) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
s) Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Trocknen, Erwärmen oder Austrocknen von Gegenständen.



Nicht verwenden, wenn sich der Kopf nicht dreht!

ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

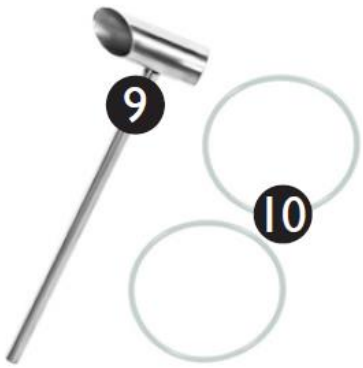
3. Gebrauchsanweisung

Mit einer Zuckerwatte-Maschine wird Zuckerwatte hergestellt, ein beliebter süßer Snack, den man oft auf Festen, Jahrmärkten und anderen Veranstaltungen findet. Dabei wird der Zucker auf eine hohe Temperatur erhitzt, bis er zu karamellisieren beginnt, und anschließend zu dünnen Fäden gezogen, die schnell aushärten und so die luftige Zuckerwatte bilden.
Die Zuckerwatte-Maschine ermöglicht verschiedene Geschmacksvarianten durch Zugabe von Farbstoffen und Aromen zum Zucker. Die beliebtesten Geschmacksrichtungen sind: Erdbeere, Vanille, Himbeere, Zitrone, Orange, Minze und Kaugummi.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4. Gerätebeschreibung

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

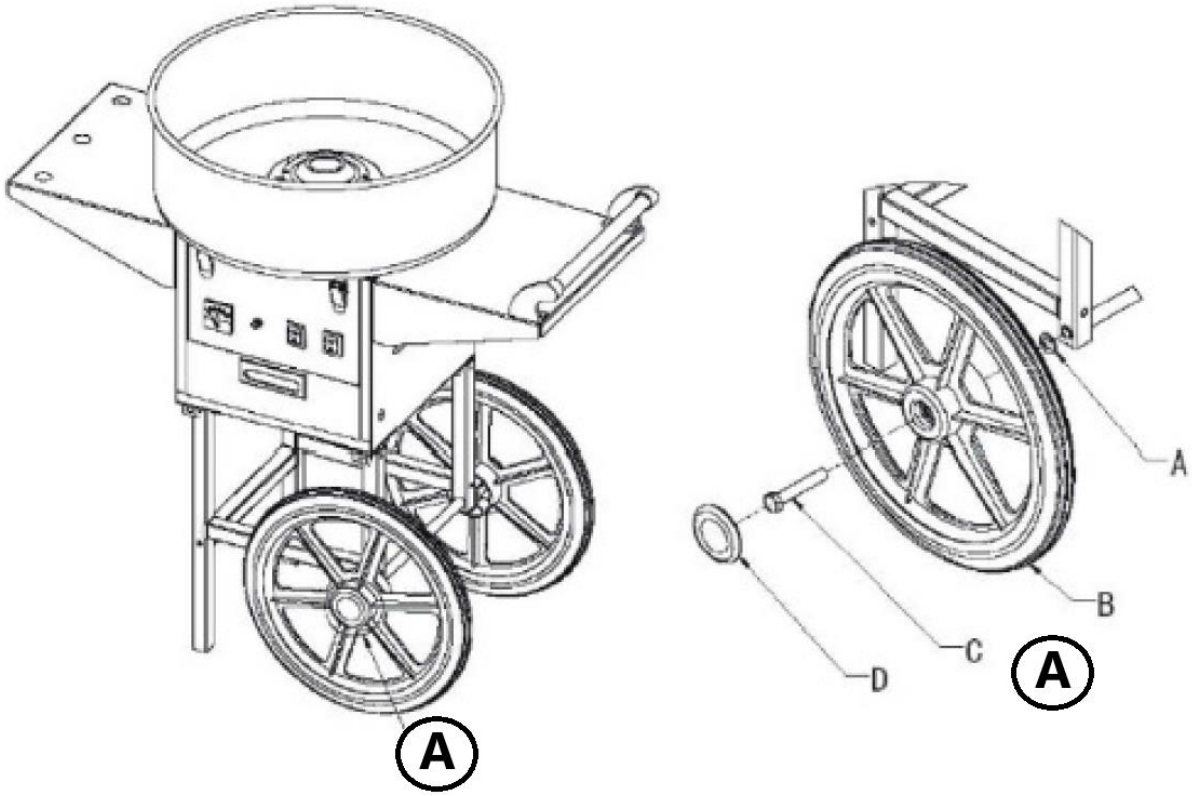




1. Schüssel
2. Drehkopf
3. Voltmeter
4. Sicherung
5. Schalter für die Heizung
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Hauptsteckdose
8. Schublade
9. Messlöffel
10. Antriebsriemen

Die Modelle RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P und RCZC-1200-BG sind nicht mit einer Schublade ausgestattet.

Die **Modelle RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P und RCZC-1200-BG** sind mit einem Rollwagen ausgestattet. Bitte montieren Sie den Rollwagen wie in der folgenden Abbildung dargestellt:



RCZK-420-W:



1. Schüssel
2. Schleuderkopf
3. Ein-/Aus-Schalter

5. Vorbereitung für den Gebrauch

AUFSTELLORT DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten, und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Bauen Sie das Gerät und alle seine Komponenten vor dem ersten Gebrauch auseinander und reinigen Sie sie.

6. Gebrauch des Geräts

ACHTUNG! Gilt für alle Modelle: Beim ersten Gebrauch kann ein Brandgeruch wahrnehmbar sein. Dies ist normal und sollte nach kurzer Zeit verschwinden. Achten Sie auf eine gute Belüftung des Raums.

6.1. Modelle:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Drücken Sie beim Transport des Geräts den Griff nach unten und stellen Sie sicher, dass die Füße des Geräts den Boden nicht berühren (bei Modellen mit Servierwagen).
2) Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie das Gerät 1–2 Minuten lang laufen. Prüfen Sie nun, ob das Gerät betriebsbereit ist (bei starken Vibrationen muss die Standposition des Geräts angepasst werden).
3) Drücken Sie die Taste „Heat“ („Schalter für die Heizung“). Warten Sie mindestens 10–15 Minuten, bis sich die Zuckerwatte-Maschine aufgewärmt hat. Wenn Sie vor Ablauf dieser Zeit Zucker in den Kopf geben, besteht die Gefahr, dass der Zucker anbrennt.
4) Sobald die Zuckerwatte-Maschine ausreichend aufgeheizt ist, können Sie mit der Zubereitung beginnen – geben Sie einen Messlöffel Kristallzucker in die Mitte der Maschine.
5) Nach etwa 60 Sekunden erhalten Sie köstliche Zuckerwatte. Nehmen Sie den Bambusstab, führen Sie ihn an der Innenseite der Schale entlang und drehen Sie den Stab dabei um sich selbst. So erhalten Sie die typische Zuckerwatteform. (Der Bambusstab kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Es wird empfohlen, dass der Stab nicht ganz glatt ist, da die Zuckerwatte besser an einem rauen Bambusstab haftet).
6) Nachdem Sie die gewünschte Menge Zuckerwatte hergestellt haben, schalten Sie das Gerät bitte nicht aus, sondern reinigen Sie den Zuckerwatte-Aufwickler zunächst mit Wasser. Gießen Sie dabei weiterhin Wasser hinein, während sich der Kopf des Zuckerwatte-Aufwicklers weiterdreht. Danach können Sie das Gerät ausschalten. Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

6.2. Modell: RCZK-420-W

1) Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie das Gerät 1–2 Minuten lang laufen. Prüfen Sie nun, ob das Gerät betriebsbereit ist (bei starken Vibrationen muss die Standposition des Geräts angepasst werden).
2) Der Betrieb kann begonnen werden, sobald sich der Zuckerwatte-Aufbereiter ausreichend erwärmt hat – geben Sie einen Messlöffel Kristallzucker in die Mitte des Zuckerwatte-Aufbereiters.

3) Die Zuckerwatte beginnt fast unmittelbar nach dem Hinzufügen des Zuckers zu entstehen. Nehmen Sie den Bambusstab, führen Sie ihn an der Innenseite der Schüssel entlang und drehen Sie den Stab dabei. So erhalten Sie die typische Zuckerwatteform. (Der Bambusstab kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Es wird empfohlen, den Stab nicht vollständig glatt zu polieren, da die Zuckerwatte besser an einem rauen Bambusstab haftet.)

4) Nachdem Sie die gewünschte Menge Zuckerwatte hergestellt haben, schalten Sie das Gerät bitte nicht aus, sondern reinigen Sie den Zuckerwatte-Dreher zunächst mit Wasser. Gießen Sie so lange Wasser hinein, wie sich der Kopf des Zuckerwatte-Drehers weiterdreht. Danach können Sie das Gerät ausschalten. Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

7. Hinweise

1) Halten Sie Minderjährige vom Gerät fern.

2) Das Netzkabel darf nicht in die Nähe der heißen Oberfläche des Geräts gelangen. Bitte stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.

3) Bitte berühren Sie die Oberfläche des Geräts NICHT, während es in Betrieb ist. Bewegen Sie das Gerät NICHT, während es in Betrieb ist.

4) Berühren Sie den Stecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.

5) Die kurzzeitige Motorleistung des Geräts beträgt 80 %. Extrem lange Betriebszeiten sollten möglichst vermieden werden. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollte der Motor nach jeder Betriebsstunde 20 Minuten lang ruhen.

6) Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Stecker gezogen ist.

7) Sollte die Zuckerwatte-Maschine keine Zuckerwatte produzieren, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie den angebrannten Zucker mit einem weichen Tuch.

8. Transport und Lagerung

Beim Transport sollten Erschütterungen, Stöße und das Umdrehen des Geräts vermieden werden. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

9. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehör sowie bei Nichtgebrauch des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
   - Warten Sie, bis die rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.

d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere gelangen kann.

h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

i) Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden, um seine technische Funktionsfähigkeit sicherzustellen und eventuelle Schäden festzustellen.

j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

REINIGUNGSTIPPS ZUR VERMEIDUNG VON ANBRENN- UND VIBRATIONSPROBLEMEN

A. **Gießen Sie nach Beendigung des Betriebs langsam eine kleine Menge Wasser auf den rotierenden Kopf, bevor Sie das Gerät ausschalten, um Anbrennrückstände von Zucker zu vermeiden.**
B. **Tauchen Sie den rotierenden Kopf nach jedem Gebrauch oder bei extrem starken Vibrationen in heißes Wasser, um Zuckerablagerungen zu entfernen.**
C. **Entfernen Sie Zuckerrückstände von den übrigen Oberflächen mit einem heißen, feuchten Tuch.**

ACHTUNG: Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, unabhängig davon, ob es nur einmal oder mehrmals in Betrieb war. Für eine effiziente Reinigung des Kopfes gießen Sie nach dem Gebrauch etwa 150 ml Wasser (etwa 100 ml beim Modell RCZK-420-W) in den heißen und sich drehenden Kopf. Das verdampfende Wasser reinigt das Innere des Kopfes. Schalten Sie das Gerät aus. Sobald der Kopf abgekühlt ist, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch sauber. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Ablagerungen von karamellisiertem Zucker führen, was eine Funktionsstörung der Maschine zur Folge hat (die Zuckerwatte dreht sich nicht mehr, in extremen Fällen kann der Kopf dauerhaft beschädigt werden).
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

ACHTUNG: Achten Sie beim Austausch des Antriebsriemens darauf, ihn in der richtigen Richtung zu montieren – wie auf dem Foto unten gezeigt (die Riemenzähne sollten sich außen befinden):



10. Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über die normale Hausmüllabfuhr. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Candy Floss Machine			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	1200			
Dimensions [width x depth x height; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Weight [kg]	19.05	12.2	18.9	15.5

Parameter description	Parameter value		
Product name	Candy Floss Machine		Mini Candy Floss Machine
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	1200		420
Dimensions [width x depth x height; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Weight [kg]	23.8	11.01	1.7

Parameter description	Parameter value		
Product name	Candy Floss Machine		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	1200		
Dimensions [width x depth x height; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Weight [kg]	9.3	9.5	18.9

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual

are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Candy Floss Machine
Mini Candy Floss Machine

2.1. Electrical safety

a) The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingression into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If working with the device outside, make sure to use an extension lead suitable for external use. Using an extension lead suitable for external use reduces the risk of electric shock.
f) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

g) The shell of this equipment must be grounded for safety sake.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust.
c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer‘s support service.
e) Only the manufacturer‘s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
h) Use the device in a well-ventilated space.
i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
k) Only use this device indoors and for its intended use.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
h) The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
c) Before adjusting, replacing accessories, or storing the appliance, unplug the appliance from the power source. This will decrease the possibility of accidentally switching it on.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Avoid situations where the device halts during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and device damage
k) Do not touch articulated parts or accessories, unless the device has been disconnected from a power source.
l) It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
n) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person
p) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – Warning: burn hazard! Do not touch these elements with your bare hands!
q) Keep all packaging material out of the reach of children to avoid any risk of an accident (e.g. suffocation).
r) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
s) Do not use this device for drying, heating or drying out of objects.



Do not use if head is not spinning!



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

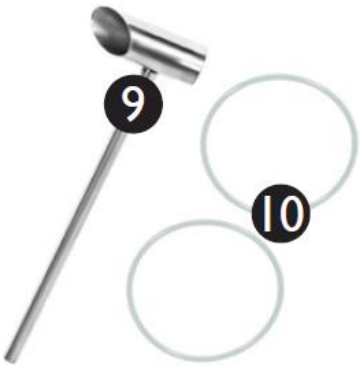
3. Usage guidelines

A candyfloss machine is used to make candyfloss, a popular sweet snack often found at festivals, funfairs and other events. The process involves heating the sugar to a high temperature until it begins to caramelise, then stretching it into thin strands that quickly harden to form fluffy candyfloss.
The candyfloss machine allows for different flavour variations by adding colourings and flavourings to the sugar. The most popular flavours are: strawberry, vanilla, raspberry, lemon, orange, mint, bubble gum.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4. Device description

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R |RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

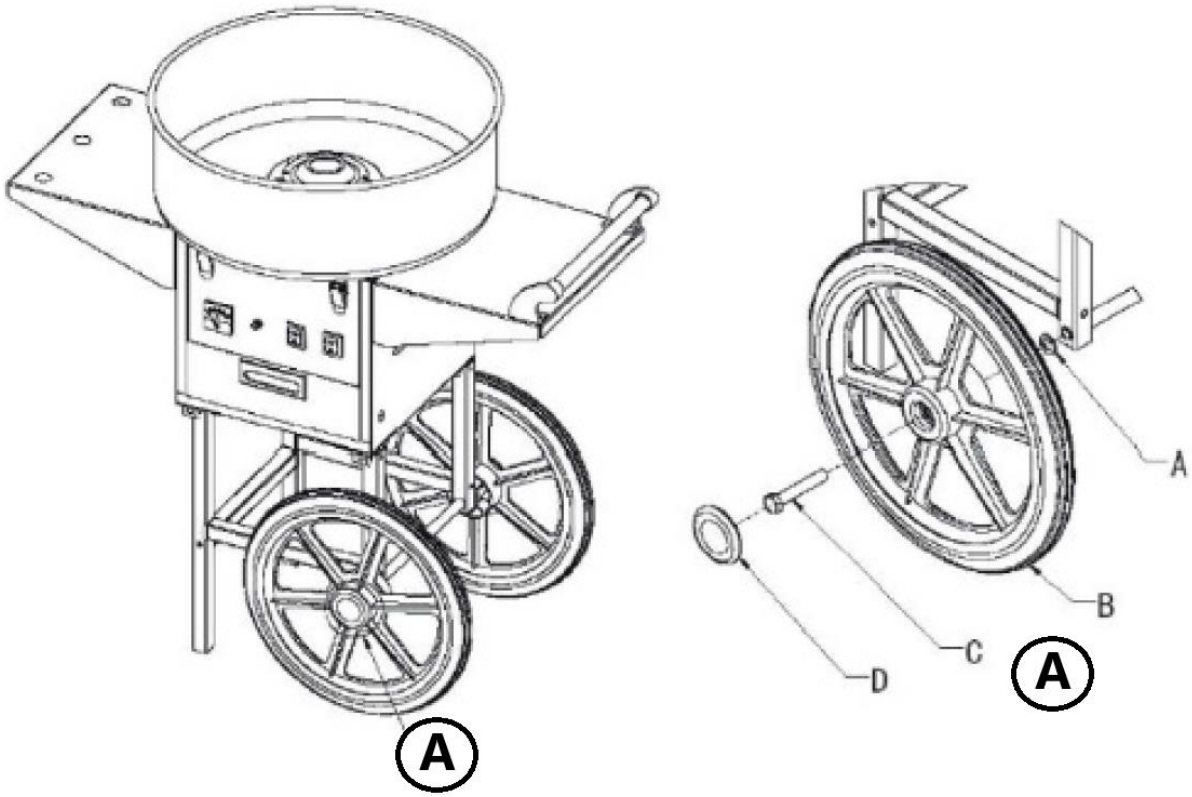




1. Bowl
2. Spinning head
3. Voltmeter
4. Fuse
5. Switch for heat
6. On/Off switch
7. Main socket
8. Drawer
9. Measuring spoon
10. Drive belt

Models RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG are not equipped with a drawer.

Models RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG are equipped with a cart. Please mount the cart as depicted in the diagram below:



RCZK-420-W :



1. Bowl
2. Spinning head
3. On/Off switch

5. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

6. Device use

ATTENTION! Applies to all models: A burning smell may be detected during first use. This is normal and should disappear after a short time. Ensure that the room is well ventilated.

6.1. Models:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) When moving the device, press the handle downward and make sure that feet of the device are above the floor (for models with trolley)
2) Push the On-button and keep the machine running for 1-2 minutes. Now check if the device is ready for operation (the standing position of the machine needs to be adjusted in the event of extreme vibration).
3) Push the “Heat” button (“switch for heater”). Wait at least 10-15 minutes to let the cotton candy turner warm up. If sugar is poured into the head before this time is over, there will be a risk of burning the sugar.
4) Work can be started after the cotton candy turner is properly warmed up - add a measuring spoon of granulated sugar into the centre of the cotton candy turner.
5) After approximately 60 seconds you will have delicious cotton candy. Take the bamboo stick, move it along the inner surface of the bowl and turn the stick around while doing so. As a result you will get the typical cotton candy shape. (The bamboo stick may be cleaned with a dry cloth. It is recommended that the stick is not entirely smooth, cotton candy sticks better to a rough bamboo stick).
6) After having produced the amount of cotton candy you need, please do not switch off the device but rather clean the cotton candy turner with water first. Keep pouring water into it while the head of the cotton candy turner continues to rotate. After that you can switch off the machine. The device should be cleaned after each use.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Push the On-button and keep the machine running for 1-2 minutes. Now check if the device is ready for operation (the standing position of the machine needs to be adjusted in the event of extreme vibration).
2) Work can be started after the cotton candy turner is properly warmed up - add a measuring spoon of granulated sugar into the centre of the cotton candy turner.
3) Cotton candy starts being produced almost immediately after adding the sugar. Take the bamboo stick, move it along the inner surface of the bowl and turn the stick around while doing so. As a result you will get the typical cotton candy shape. (The bamboo stick may be cleaned with a dry cloth. It is recommended that the stick is not entirely smooth, cotton candy sticks better to a rough bamboo stick).
4) After having produced the amount of cotton candy you need, please do not switch off the device but rather clean the cotton candy turner with water first. Keep pouring water into it while the head of the cotton candy turner continues to rotate. After that you can switch off the machine. The device should be cleaned after each use.

7. Notes

1) Keep minors away from the machine.
2) The electric cable must not come near the hot surface of the machine. Please ensure that the electric cable and the connector plug do not come into contact with water or any other liquids. DO NOT use the device if the cable or the connector plug is damaged.
3) Please DO NOT touch the surface of the machine while it is in operation. DO NOT move the machine while in operation.
4) Never touch the plug or cable with wet hands.
5) The temporary motor power of the device amounts to 80%. It is best to avoid extremely long usage periods. In order to prolong the life of the machine the engine should rest for 20 minutes after every hour of usage.
6) Before cleaning make sure that the plug is pulled out.
7) If the cotton candy turner doesn't make any cotton candy, please turn off the device and remove burnt sugar with soft cloth.

8. Transportation and storage

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

9. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
   - Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
l) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

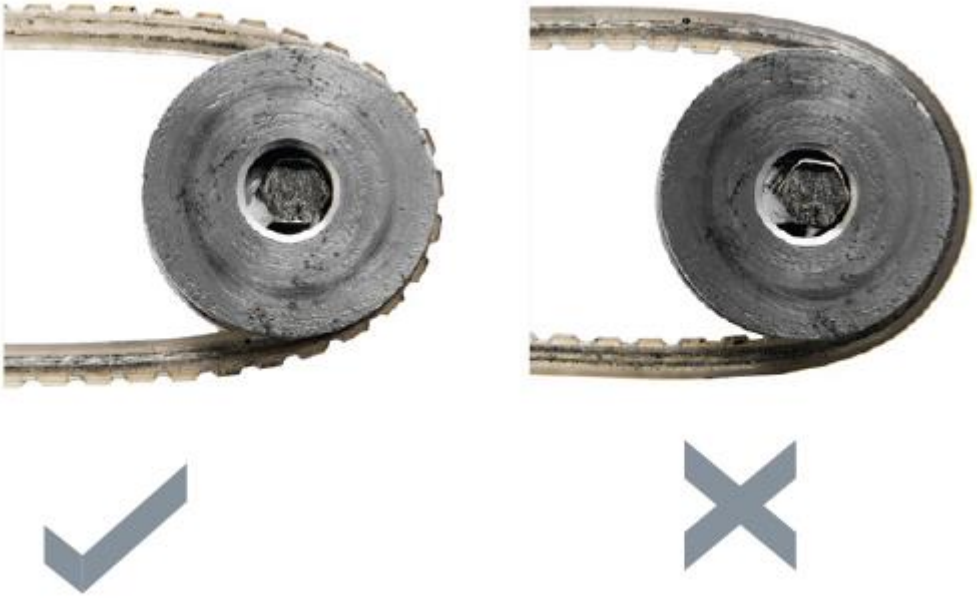
CLEANING TIPS TO REDUCE BURNT AND VIBRATION ISSUES

A. **When finishing the operation, slowly pour a small amount of water onto the spinning head before switching it off to prevent burnt sugar residue.**
B. **Submerge the spinning head in hot water after each use or if vibration becomes extremely severe to remove built-up sugar.**
C. **Clean sugar residue from the rest of the surfaces with a hot, damp cloth.**

ATTENTION: Clean the device after use, regardless of whether it was operated only once or a number of times. For efficient head cleaning, after use, pour approximately 150 ml of water (approximately 100 ml for model RCZK-420-W) into a hot and spinning head. The evaporating water will clean the interior of the head. Switch the machine off. Once the head has cooled down, use a soft, damp cloth

to wipe it clean. Failure to follow these instructions may result in a build-up of caramelised sugar, leading to defective operation of the machine (candy floss will not spin, in extreme situations the head may be permanently damaged).
The user shall be responsible for all damage resulting from a failure to follow these instructions.

ATTENTION: When replacing the drive belt, remember to mount it the right way around - as shown on the photograph below (the belt teeth should be on the outside):



10. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50			
Moc znamionowa [W]	1200			
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Ciężar [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej		Mini maszyna do waty cukrowej
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1200		420
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Ciężar [kg]	23,8	11,01	1,7

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1200		
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Ciężar [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń!
	Używać wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Maszyny do waty cukrowej
Mini maszyny do waty cukrowej

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących do nich gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Należy unikać dotykania elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli urządzenie uziemione jest narażone na działanie deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym otoczeniu. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Kabel należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) W przypadku pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
f) Jeśli nie da się uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
g) Ze względów bezpieczeństwa obudowa tego urządzenia musi być uziemiona.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Należy zadbać o porządek i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem należy przewidywać potencjalne sytuacje, obserwować otoczenie i kierować się zdrowym rozsądkiem.
b) Nie wolno używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i bezzwłocznie zgłosić to przełożonemu.
d) W razie jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z działem pomocy technicznej producenta.
e) Naprawę urządzenia może przeprowadzić wyłącznie punkt serwisowy producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!
f) W przypadku wybuchu pożaru do jego ugaszenia należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub na dwutlenek węgla (CO_2), przeznaczonych do stosowania na urządzeniach pod napięciem.
g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wchodzenia na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
h) Urządzenie należy użytkować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
i) Należy regularnie sprawdzać stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
j) Należy przechowywać niniejszą instrukcję w łatwo dostępnym miejscu na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.
k) Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z przeznaczeniem.



Pamiętać! Podczas użytkowania urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
c) Podczas pracy z urządzeniem kieruj się zdrowym rozsądkiem i zachowaj czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania upewnij się, że przełącznik on/off znajduje się w pozycji OFF.
e) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj równowagę i stabilność przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
f) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części.
g) Przed włączeniem urządzenia należy wyjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać ani wyłączać za pomocą przełącznika ON/OFF, stanowią zagrożenie, nie powinny być używane i wymagają naprawy.
c) Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.
d) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Należy utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, a w szczególności zwrócić uwagę na pęknięte części lub elementy oraz wszelkie inne czynniki, które mogą wpłynąć na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem przekazać urządzenie do naprawy.
f) Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
h) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.
i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
j) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie zatrzymuje się podczas pracy z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia
k) Nie należy dotykać części ruchomych ani akcesoriów, chyba że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
l) Zabrania się przemieszczania, regulowania i obracania urządzenia w trakcie pracy.
m) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
n) Urządzenie należy regularnie czyścić, aby uniknąć trwałego osadzania się zanieczyszczeń.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej
p) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają – Ostrzeżenie: ryzyko poparzenia! Nie dotykać tych elementów gołymi rękami!
q) Wszelkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka wypadku (np. uduszenia).
r) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
s) Nie używaj tego urządzenia do suszenia, ogrzewania ani wysuszania przedmiotów.



Nie używać, jeśli głowica się nie obraca!



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, podczas użytkowania urządzenia nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Podczas użytkowania urządzenia należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

3. Wskazówki dotyczące użytkowania

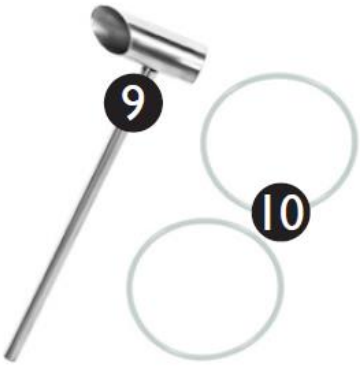
Maszyna do waty cukrowej służy do produkcji waty cukrowej, popularnej słodkiej przekąski często spotykanej na festiwalach, jarmarkach i innych imprezach. Proces ten polega na podgrzaniu cukru do wysokiej temperatury, aż zacznie się on karmelizować, a następnie rozciąganiu go na cienkie nitki, które szybko twardnieją, tworząc puszystą watę cukrową.

Maszyna do waty cukrowej pozwala na uzyskanie różnych wariantów smakowych poprzez dodanie do cukru barwników i aromatów. Najpopularniejsze smaki to: truskawkowy, waniliowy, malinowy, cytrynowy, pomarańczowy, miętowy oraz o smaku gumy balonowej.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4. Opis urządzenia

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

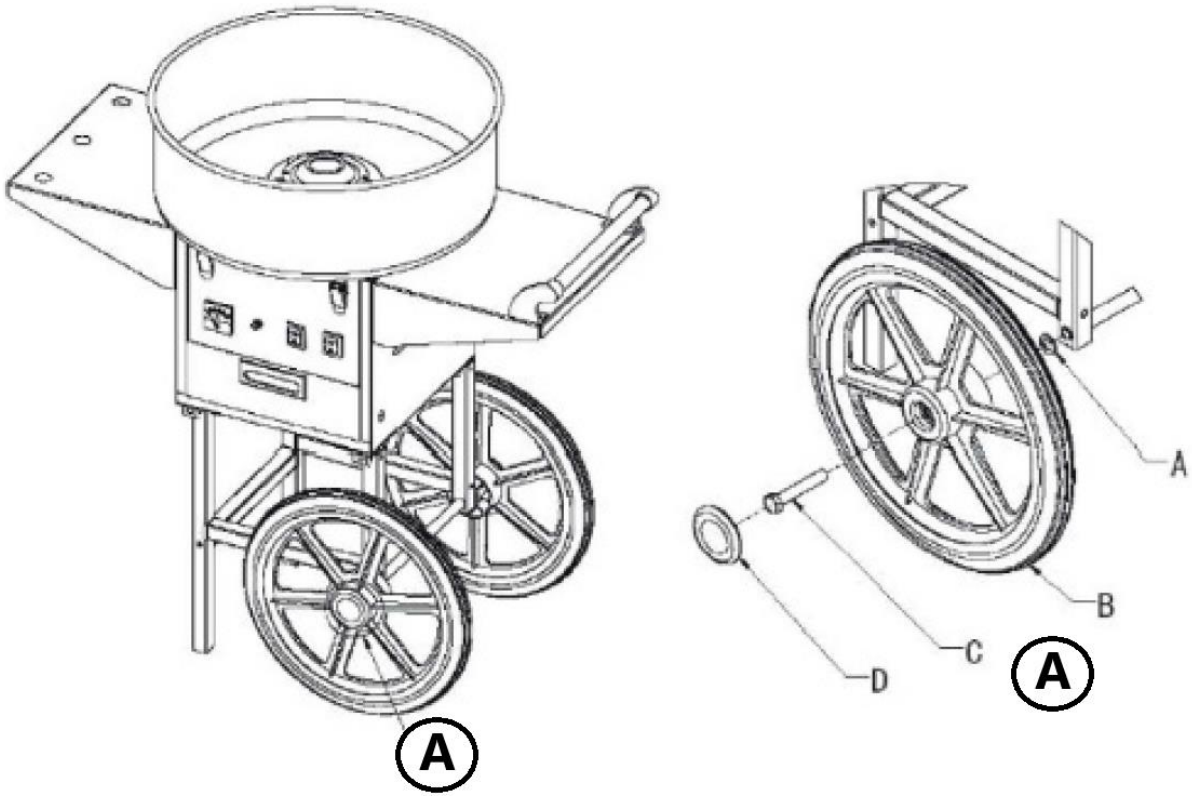




1. Miska
2. Głowica obrotowa
3. Woltomierz
4. Bezpiecznik
5. Przełącznik ogrzewania
6. Przełącznik on/off
7. Gniazdo główne
8. Szuflada
9. Łyżka miarowa
10. Pasek napędowy

Modele RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG nie są wyposażone w szufladę.

Modele RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG są wyposażone w wózek. Proszę zamontować wózek zgodnie z poniższym schematem:



RCZK-420-W :



1. Miska
2. Głowica obrotowa
3. Przełącznik on/off

5. Przygotowanie do użytkowania

MIEJSCE USTAWIENIA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna wynosić poniżej 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilającej. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny ze specyfikacją techniczną podaną na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie je wyczyścić.

6. Korzystanie z urządzenia

UWAGA! Dotyczy wszystkich modeli: Podczas pierwszego użycia może pojawić się zapach spalenizny. Jest to zjawisko normalne i powinno ustąpić po krótkim czasie. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia.

6.1. Modele:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Podczas przemieszczania urządzenia należy nacisnąć uchwyt w dół i upewnić się, że nóżki urządzenia nie dotykają podłogi (w przypadku modeli z wózkiem).
2) Nacisnąć przycisk „On” i pozostawić urządzenie włączone na 1–2 minuty. Teraz sprawdź, czy urządzenie jest gotowe do pracy (w przypadku silnych wibracji należy wyregulować ustawienie urządzenia).
3) Naciśnij przycisk „Heat” („przełącznik grzałki”). Odczekaj co najmniej 10–15 minut, aby maszyna do waty cukrowej się rozgrzała. Jeśli cukier zostanie wsypany do głowicy przed upływem tego czasu, istnieje ryzyko przypalenia cukru.
4) Pracę można rozpocząć po odpowiednim rozgrzaniu urządzenia do waty cukrowej – wsyp miarkę cukru granulowanego do środka urządzenia.
5) Po około 60 sekundach otrzymasz pyszną watę cukrową. Weź bambusowy patyczek, przesuwaj go wzdłuż wewnętrznej powierzchni miski i jednocześnie obracaj patyczek. W ten sposób uzyskasz typowy kształt waty cukrowej. (Bambusowy patyczek można wyczyścić suchą szmatką. Zaleca się, aby patyczek nie był całkowicie gładki, ponieważ wata cukrowa lepiej przylega do szorstkiego bambusowego patyczka).
6) Po przygotowaniu wymaganej ilości waty cukrowej nie wyłączaj urządzenia, lecz najpierw wyczyść mieszadło do waty cukrowej wodą. Wlewaj do niego wodę, podczas gdy głowica mieszadła nadal się obraca. Dopiero potem możesz wyłączyć urządzenie. Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Naciśnij przycisk „On” i pozostaw urządzenie włączone na 1–2 minuty. Następnie sprawdź, czy urządzenie jest gotowe do pracy (w przypadku silnych wibracji należy wyregulować pozycję urządzenia).
2) Pracę można rozpocząć po odpowiednim rozgrzaniu urządzenia do produkcji waty cukrowej – wsyp miarkę cukru granulowanego do środka urządzenia.
3) Wata cukrowa zaczyna się tworzyć niemal natychmiast po dodaniu cukru. Weź bambusowy patyczek, przesuwaj go wzdłuż wewnętrznej powierzchni miski, jednocześnie obracając patyczek. W ten sposób uzyskasz typowy kształt waty cukrowej. (Bambusowy patyczek można wyczyścić suchą szmatką. Zaleca się, aby patyczek nie był całkowicie gładki, ponieważ wata cukrowa lepiej przylega do szorstkiego bambusowego patyczka).
4) Po wyprodukowaniu potrzebnej ilości waty cukrowej nie wyłączaj urządzenia, lecz najpierw wyczyść urządzenie do waty cukrowej wodą. Wlewaj do niego wodę, podczas gdy głowica urządzenia nadal się obraca. Dopiero potem możesz wyłączyć urządzenie. Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu.

7. Uwagi

1) Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.
2) Przewód zasilający nie może znajdować się w pobliżu gorącej powierzchni urządzenia. Należy upewnić się, że przewód zasilający i wtyczka nie mają kontaktu z wodą ani żadnymi innymi płynami. NIE WOLNO używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
3) NIE WOLNO dotykać powierzchni urządzenia podczas jego pracy. NIE WOLNO przesuwać urządzenia podczas pracy.
4) Nigdy nie należy dotykać wtyczki ani kabla mokrymi rękami.
5) Moc znamionowa napędu urządzenia wynosi 80%. Najlepiej unikać bardzo długich okresów użytkowania. Aby przedłużyć żywotność urządzenia, silnik powinien odpoczywać przez 20 minut po każdej godzinie pracy.
6) Przed czyszczeniem upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka.
7) Jeśli urządzenie do waty cukrowej nie wytwarza waty, wyłącz je i usuń przypalony cukier miękką ściereczką.

8. Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy unikać potrząsania, uderzania i odwracania urządzenia do góry nogami. Urządzenie należy przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu, w którym powietrze jest suche i nie ma żadnych gazów korozyjnych.

9. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
   - Należy poczekać, aż elementy obrotowe całkowicie się zatrzymają.
b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków niekorodujących.
c) Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
g) Należy zapobiegać przedostawaniu się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić za pomocą szczotki i sprężonego powietrza.
i) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej oraz ewentualnych uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
k) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego wykonana jest obudowa urządzenia.
l) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwasowymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA MAJĄCE NA CELU OGRANICZENIE PROBLEMÓW Z PRZEPALENIAMI I WIBRACJAMI

A. Po zakończeniu pracy, przed wyłączeniem urządzenia, powoli wlej niewielką ilość wody na obracającą się głowicę, aby zapobiec przypaleniu się resztek cukru.

B. **Po każdym użyciu lub w przypadku wystąpienia bardzo silnych wibracji zanurz obracającą się głowicę w gorącej wodzie, aby usunąć nagromadzony cukier.**
C. **Resztki cukru z pozostałych powierzchni usuń gorącą, wilgotną ściereczką.**

UWAGA: Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu, niezależnie od tego, czy zostało uruchomione tylko raz, czy kilka razy. Aby zapewnić skuteczne czyszczenie głowicy, po użyciu należy wlać około 150 ml wody (około 100 ml w przypadku modelu RCZK-420-W) do gorącej i obracającej się głowicy. Odparowująca woda oczyści wnętrze głowicy. Wyłącz urządzenie. Gdy głowica ostygnie, wytrzyj ją miękką, wilgotną ściereczką. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować gromadzenie się skarmelizowanego cukru, co doprowadzi do nieprawidłowego działania urządzenia (wata cukrowa nie będzie się kręcić, a w skrajnych przypadkach głowica może ulec trwałemu uszkodzeniu).
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

UWAGA: Podczas wymiany paska napędowego należy pamiętać o zamontowaniu go we właściwym kierunku – tak jak pokazano na poniższym zdjęciu (zęby paska powinny znajdować się na zewnątrz):



10. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemu odpadów komunalnych. Należy je przekazać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.
Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým textem nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Stroj na výrobu cukrové vaty			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50			
Jmenovitý výkon[W]	1200			
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Hmotnost [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu		Mini stroj na cukrovou vatu
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon[W]	1200		420
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Hmotnost [kg]	23,8	11,01	1,7

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon[W]	1200		
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Hmotnost [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby rizika hluku byla snížena na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti tlumení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného výrobku.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění či dokonce smrt.



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění nebo dokonce ke smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Stroj na cukrovou vatu
Mini stroj na cukrovou vatu

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Vyhněte se dotyku uzemněných prvků, jako jsou trubky, topidla, kotle a ledničky. Riziko úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, je v přímém kontaktu s mokrým povrchem nebo pracuje ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte pouze v souladu s jeho určeným účelem. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud s přístrojem pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud nelze zabránit používání přístroje ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
g) Z bezpečnostních důvodů musí být plášť tohoto zařízení uzemněn.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Dbejte na to, aby bylo pracoviště uklizené a dobře osvětlené. Neuklizené nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Při práci se zařízením se snažte předvídat, co se může stát, sledujte dění kolem sebe a řiďte se zdravým rozumem.
b) Zařízení nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Pokud zjistíte poškození nebo nesprávnou funkci, zařízení okamžitě vypněte a bezodkladně to oznamte nadřízenému.
d) V případě jakýchkoli pochybností ohledně správného fungování zařízení se obraťte na servisní službu výrobce.
e) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět žádné opravy sami!
f) V případě vzniku požáru použijte k uhašení výhradně práškové nebo oxiduhlíkové (CO_2) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízení pod napětím.
g) Dětem a neoprávněným osobám je zakázán vstup na pracoviště. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Jsou-li štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
j) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetím osobám, musí být spolu s ním předán i tento návod.
k) Toto zařízení používejte pouze v interiéru a k účelu, ke kterému je určeno.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.
b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými schopnostmi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly poučeny o způsobu obsluhy zařízení.
c) Při práci se zařízením se řiďte zdravým rozumem a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením k napájecímu zdroji se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy stůjte pevně na nohou. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.
h) Zařízení není hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nástroje. Správně zvolené zařízení provede úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače, jsou nebezpečná, neměla by se používat a je nutné je opravit.
c) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním přístroje jej odpojte ze zásuvky. Tím se sníží riziko jeho náhodného zapnutí.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.
e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozené, a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé některé části nebo prvky a zda neexistují jiné okolnosti,

které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení předávejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.
i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.
j) Vyhněte se situacím, kdy by se zařízení během provozu zastavilo v důsledku nadměrného zatížení. Mohlo by dojít k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení
k) Nedotýkejte se pohyblivých částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.
l) Během práce je zakázáno se zařízením pohybovat, nastavovat jej nebo s ním otáčet.
m) Nenechávejte tento přístroj během provozu bez dozoru.
n) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
o) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu dospělé osoby
p) POZNÁMKA: Během provozu se některé části zařízení velmi zahřívají – Varování: nebezpečí popálení! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama!
q) Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí, aby se předešlo riziku úrazu (např. udušení).
r) POZOR! NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOT! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
s) Toto zařízení nepoužívejte k sušení, ohřívání nebo vysoušení předmětů.



Nepoužívejte, pokud se hlava neotáčí!



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné prvky a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje při používání zařízení mírné riziko úrazu nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a řiďte se zdravým rozumem.

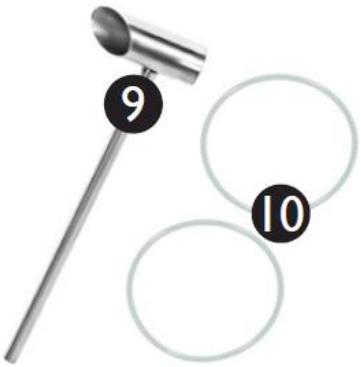
3. Pokyny k použití

Stroj na cukrovou vatu se používá k výrobě cukrové vaty, oblíbené sladké pochoutky, kterou často najdete na festivalech, poutích a jiných akcích. Proces spočívá v zahřátí cukru na vysokou teplotu, dokud nezačne karamelizovat, a následném roztahování do tenkých vláken, která rychle ztuhnou a vytvoří nadýchanou cukrovou vatu.
Stroj na cukrovou vatu umožňuje vytvářet různé příchutě přidáním barviv a aromatických látek do cukru. Nejoblíbenější příchutě jsou: jahoda, vanilka, malina, citron, pomeranč, máta, žvýkačka.
Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

4. Popis zařízení

RCZC-1200E | **RCZK-1200E** | **RCZC-1200-BG** | **RCZK-1200XL** | **RCZC-1200XL** | **RCZK-1200-W** | **RCZK-1200-R** | **RCZK-1200-BG** | **RCZC-1200-P**

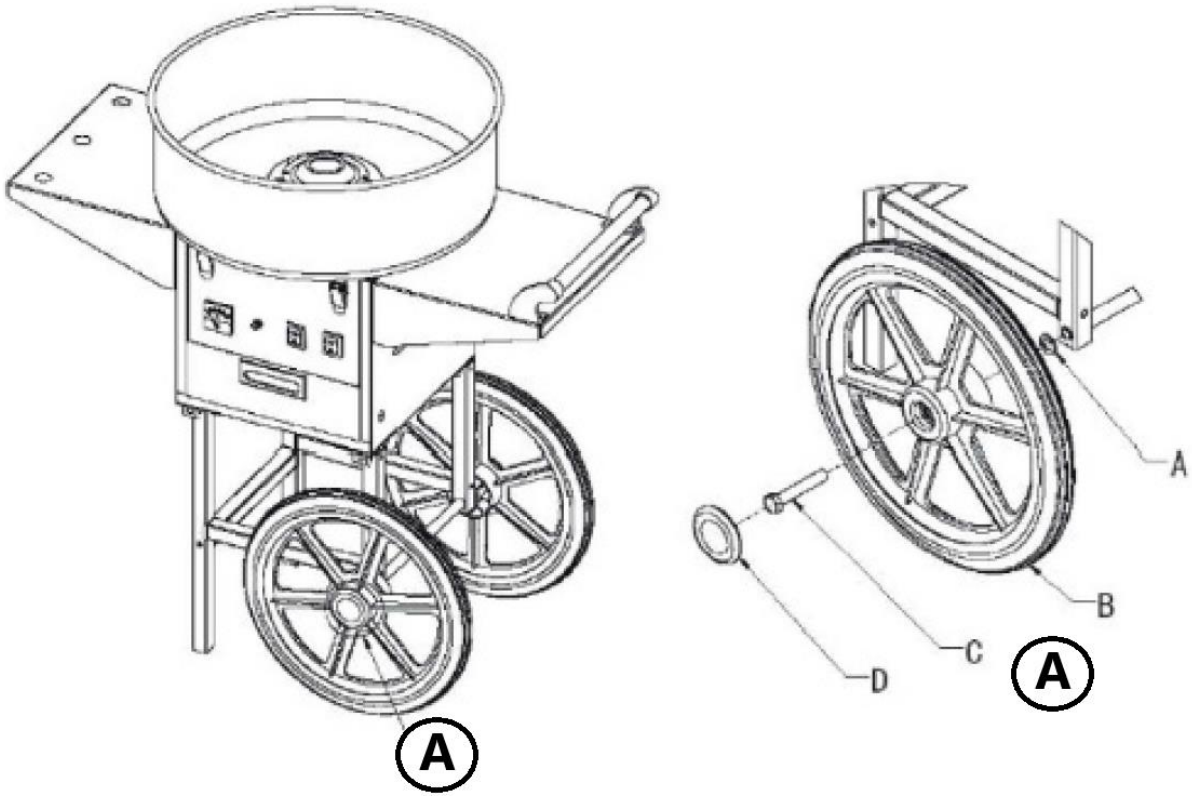




1. Mísa
2. Vřeteno
3. Voltmetr
4. Pojistka
5. Vypínač topení
6. Vypínač
7. Hlavní zásuvka
8. Zásuvka
9. Odměrka
10. Hnací řemen

Modely RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P a RCZC-1200-BG nejsou vybaveny zásuvkou.

Modely RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P a RCZC-1200-BG jsou vybaveny vozíkem. Vozík prosím namontujte podle níže uvedeného schématu:



RCZK-420-W :



1. Mísa
2. Vřeteno
3. Vypínač

5. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota okolí nesmí přesáhnout 40 °C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a stěnou či jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými schopnostmi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený k zařízení musí být řádně uzemněn a musí odpovídat technickým údajům uvedeným na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všech jeho součástí rozmontujte a vyčistěte je.

6. Používání zařízení



POZOR! Platí pro všechny modely: Při prvním použití může být cítit zápach spáleniny. Jedná se o normální jev, který by měl po krátké době zmizet. Zajistěte dobré větrání místnosti.

6.1. Modely:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Při přemísťování zařízení stiskněte rukojeť směrem dolů a ujistěte se, že nožičky zařízení nejsou v kontaktu s podlahou (u modelů se servírovacím vozíkem).
2) Stiskněte tlačítko „On“ a nechte zařízení běžet po dobu 1–2 minut. Nyní zkontrolujte, zda je zařízení připraveno k provozu (v případě silných vibrací je třeba upravit polohu přístroje).
3) Stiskněte tlačítko „Heat“ („spínač topného tělesa“). Počkejte alespoň 10–15 minut, aby se stroj na cukrovou vatu zahřál. Pokud nasypete cukr do hlavice před uplynutím této doby, hrozí riziko spálení cukru.
4) Jakmile je stroj na cukrovou vatu řádně zahřátý, můžete začít s přípravou – nasypte odměrnou lžičku krystalového cukru do středu hlavice stroje.
5) Přibližně po 60 sekundách budete mít lahodnou cukrovou vatu. Vezměte bambusovou tyčinku, pohybujte s ní po vnitřním povrchu misky a přitom s ní otáčejte. Tímto způsobem získáte typický tvar cukrové vaty. (Bambusovou tyčinku lze vyčistit suchým hadříkem. Doporučuje se, aby tyčinka nebyla zcela hladká, cukrová vata se lépe přilepí na drsnou bambusovou tyčinku).
6) Poté, co jste vyrobili potřebné množství cukrové vaty, přístroj prosím nevypínejte, ale nejprve očistěte míchadlo na cukrovou vatu vodou. Vodu do něj nalévejte i nadále, zatímco se hlava míchadla stále otáčí. Teprve poté můžete přístroj vypnout. Přístroj by se měl čistit po každém použití.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Stiskněte tlačítko „On“ a nechte přístroj běžet 1–2 minuty. Nyní zkontrolujte, zda je přístroj připraven k provozu (v případě silných vibrací je třeba upravit jeho polohu).
2) S prací lze začít až po řádném zahřátí stroje na výrobu cukrové vaty – do středu stroje nasypte odměrnou lžičku krystalového cukru.
3) Cukrová vata se začne tvořit téměř okamžitě po přidání cukru. Vezměte bambusovou tyčinku, pohybujte s ní podél vnitřního povrchu mísy a přitom s ní otáčejte. Výsledkem bude typický tvar cukrové vaty. (Bambusovou tyčinku lze vyčistit suchým hadříkem. Doporučuje se, aby tyčinka nebyla zcela hladká, cukrová vata se lépe přichytí k drsné bambusové tyčince).
4) Po vyrobení potřebného množství cukrové vaty přístroj nevypínejte, ale nejprve zařízení na výrobu cukrové vaty očistěte vodou. Vodu do něj nalévejte, dokud se hlava zařízení na výrobu cukrové vaty stále otáčí. Poté můžete přístroj vypnout. Zařízení by se mělo čistit po každém použití.

7. Poznámky

1) Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
2) Elektrický kabel se nesmí dostat do blízkosti horkého povrchu přístroje. Dbejte prosím na to, aby se elektrický kabel a zástrčka nedostaly do styku s vodou ani s žádnými jinými kapalinami. Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, přístroj NEPOUŽÍVEJTE.

3) Během provozu se prosím NEDOTÝKEJTE povrchu přístroje. Zařízení během provozu NEPŘEMÍŠTEJTE.
4) Nikdy se nedotýkejte zástrčky ani kabelu mokrýma rukama.
5) Dočasný výkon motoru zařízení činí 80 %. Je nejlepší se vyvarovat extrémně dlouhých dob používání. Pro prodloužení životnosti zařízení by měl motor po každé hodině provozu odpočívat 20 minut.
6) Před čištěním se ujistěte, že je zástrčka vytažena ze zásuvky.
7) Pokud stroj na cukrovou vatu nevyrábí žádnou cukrovou vatu, vypněte zařízení a spálený cukr odstraňte měkkým hadříkem.

8. Přeprava a skladování

Při přepravě zařízení je třeba zabránit jeho otřesům, nárazům a převrácení. Skladujte jej na řádně větraném místě se suchým vzduchem a bez přítomnosti korozivních plynů.

9. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

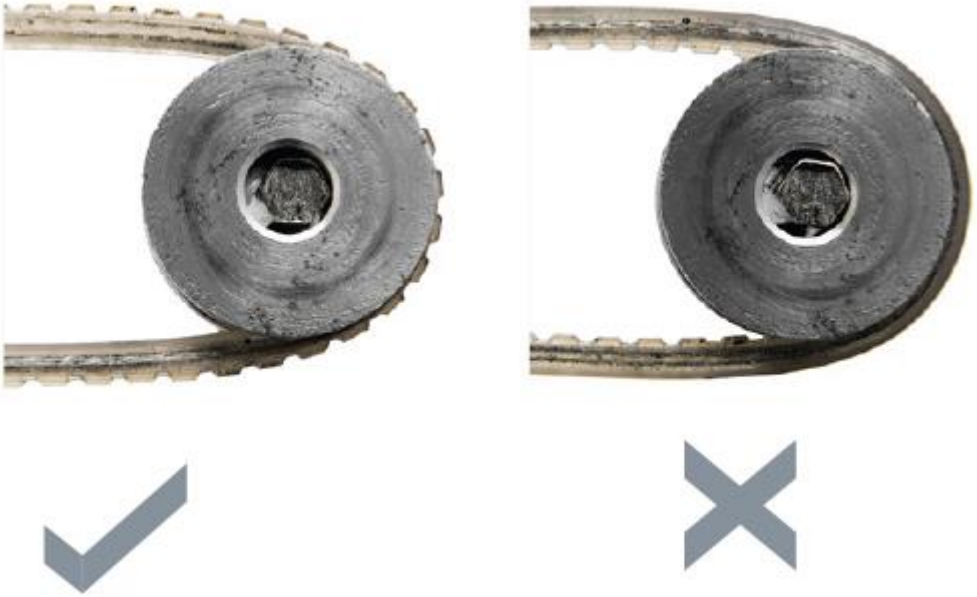
a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, případně pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující části zastaví.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) K mytí přístroje používejte pouze jemné, pro styk s potravinami vhodné čisticí prostředky.
d) Po vyčištění přístroje je třeba všechny části před dalším použitím důkladně vysušit.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
g) Zabraňte vniknutí vody do zařízení přes větrací otvory v jeho krytu.
h) Otvory pro odvod vzduchu čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, abyste ověřili jeho technickou funkčnost a odhalili případné poškození.
j) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál zařízení.
l) Zařízení nečistěte kyselými látkami, přípravky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

TIPY PRO ČIŠTĚNÍ KE SNÍŽENÍ PROBLÉMŮ S PŘIPÁLENÍM A VIBRACEMI

A. Po dokončení provozu pomalu nalijte malé množství vody na rotující hlavu před jejím vypnutím, abyste zabránili usazování spálených cukrových zbytků.
B. Po každém použití nebo v případě, že se vibrace stanou extrémně silnými, ponořte rotující hlavu do horké vody, abyste odstranili nahromaděný cukr.
C. Cukrové zbytky z ostatních povrchů očistěte horkým, vlhkým hadříkem.

POZOR: Zařízení po každém použití vyčistěte, a to bez ohledu na to, zda bylo použito pouze jednou nebo několikrát. Pro účinné vyčištění hlavice nalijte po použití přibližně 150 ml vody (u modelu RCZK-420-W přibližně 100 ml) do horké a rotující hlavice. Odpařující se voda vyčistí vnitřek hlavy. Vypněte přístroj. Jakmile hlava vychladne, otřete ji měkkým, vlhkým hadříkem. Nedodržení těchto pokynů může vést k usazování karamelizovaného cukru, což může způsobit poruchu stroje (cukrová vata se nebude točit, v extrémních případech může dojít k trvalému poškození hlavy).
Za veškeré škody vzniklé v důsledku nedodržení těchto pokynů nese odpovědnost uživatel.

POZOR: Při výměně hnacího řemene nezapomeňte jej nasadit správnou stranou – jak je znázorněno na fotografii níže (zuby řemene by měly být na vnější straně):



10. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Machine à barbe à papa			
Modèle	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50			
Puissance nominale [W]	1200			
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	960 x 530 x 1 240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Poids [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Machine à barbe à papa		Mini-machine à barbe à papa
Modèle	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1200		420
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	960 x 735 x 1 280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Poids [kg]	23,8	11,01	1,7

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Machine à barbe à papa		
Modèle	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1200		
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950 x 520 x 900
Poids [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément au présent manuel d'utilisation et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Selon la situation. (symbole d'avertissement général)
	ATTENTION ! Risque de choc électrique !
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations figurant dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des mises en garde et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Machine à barbe à papa
Mini-machine à barbe à papa

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, en contact direct avec une surface humide ou utilisé dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement conformément à l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de

l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) S'il est inévitable d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, un disjoncteur différentiel (RCD) doit être installé. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

g) Le boîtier de cet équipement doit être mis à la terre pour des raisons de sécurité.

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper ce qui pourrait se passer, observez ce qui se passe autour de vous et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone présentant un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

c) Si vous constatez des dommages ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un responsable.

d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.

e) Seul le centre de service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez en aucun cas de le réparer vous-même !

f) En cas d'incendie, utilisez exclusivement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour éteindre le feu.

g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder au poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).

h) Utilisez l'appareil dans un local bien ventilé.

i) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.

j) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être remis en même temps.

k) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à l'usage prévu.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à le faire fonctionner.

b) L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités mentales et sensorielles sont limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.

c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

d) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « OFF » avant de le brancher à une source d'alimentation.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en cas de situation imprévue.

f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de se coincer dans les pièces en mouvement.

g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de l'appareil peut causer des blessures.

h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s'il ne permet pas de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter). Les appareils qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Avant de régler l'appareil, de remplacer des accessoires ou de le ranger, débranchez-le de la prise de courant. Cela réduira le risque de le mettre en marche accidentellement.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne le connaissent pas bien et qui n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées.
e) Maintenez l'appareil en bon état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux et contrôlez en particulier s'il comporte des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que tout autre problème susceptible d'affecter son fonctionnement en toute sécurité. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
h) Afin de garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et son lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays où l'appareil sera utilisé.
j) Évitez les situations où l'appareil s'arrête pendant son utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil
k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires, sauf si l'appareil a été débranché de toute source d'alimentation.
l) Il est interdit de déplacer, de régler ou de faire pivoter l'appareil pendant son fonctionnement.
m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation durable de salissures.
o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte
p) REMARQUE : pendant son fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – Attention : risque de brûlure ! Ne touchez pas ces éléments à mains nues !
q) Conservez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident (par exemple, suffocation).
r) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
s) N'utilisez pas cet appareil pour sécher, chauffer ou assécher des objets.



Ne pas utiliser si la tête ne tourne pas !



ATTENTION ! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Consignes d'utilisation

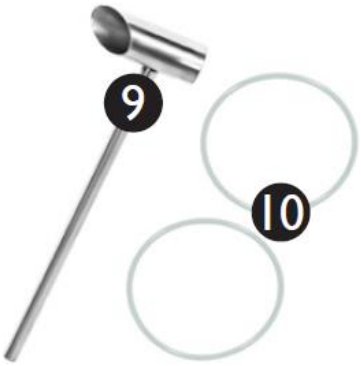
Une machine à barbe à papa sert à fabriquer de la barbe à papa, une friandise très appréciée que l'on trouve souvent lors de festivals, de fêtes foraines et d'autres événements. Le processus consiste à chauffer le sucre à haute température jusqu'à ce qu'il commence à caraméliser, puis à l'étirer en fins filaments qui durcissent rapidement pour former une barbe à papa moelleuse.

La machine à barbe à papa permet de varier les saveurs en ajoutant des colorants et des arômes au sucre. Les saveurs les plus populaires sont : fraise, vanille, framboise, citron, orange, menthe et chewing-gum.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4. Description de l'appareil

RCZC-1200E | **RCZK-1200E** | **RCZC-1200-BG** | **RCZK-1200XL** | **RCZC-1200XL** | **RCZK-1200-W** | **RCZK-1200-R** | **RCZK-1200-BG** | **RCZC-1200-P**

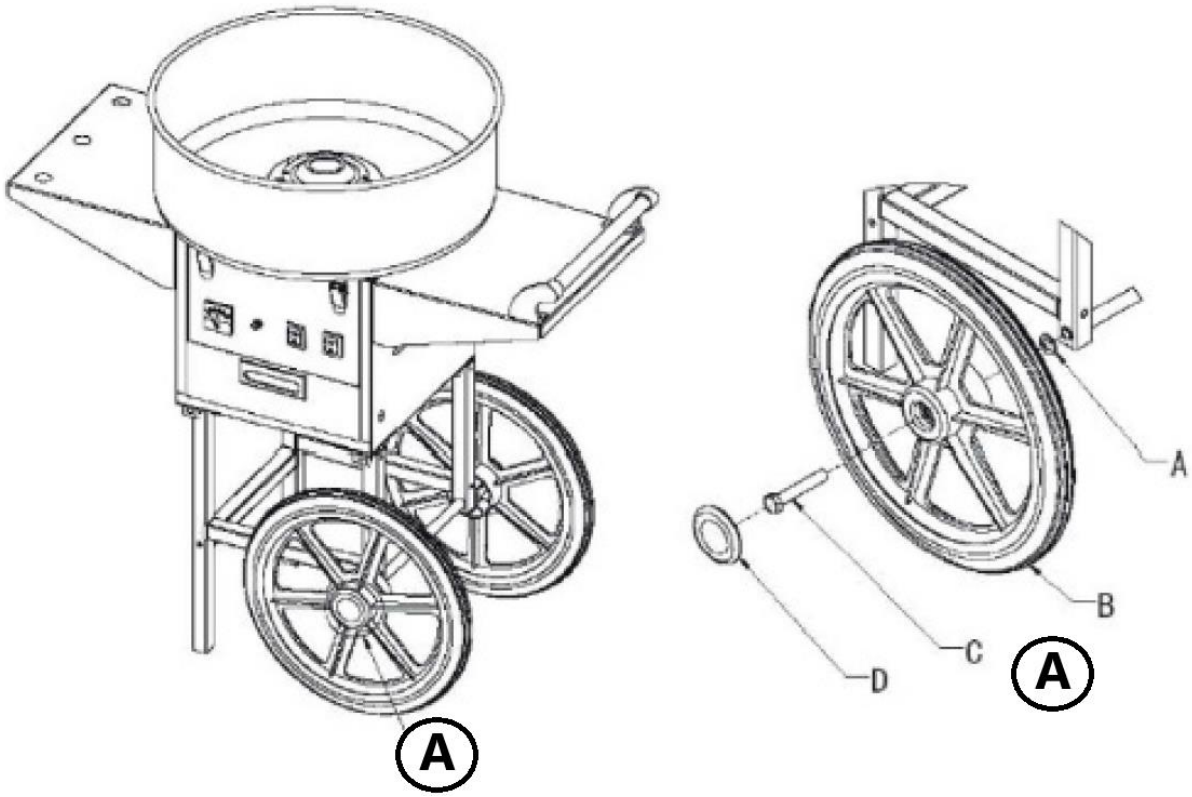




1. Bol
2. Tête rotative
3. Voltmètre
4. Fusible
5. Interrupteur de chauffage
6. Bouton marche/arrêt
7. Prise principale
8. Tiroir
9. Cuillère doseuse
10. Courroie d'entraînement

Les modèles RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P et RCZC-1200-BG ne sont pas équipés d'un tiroir.

Les **modèles RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P et RCZC-1200-BG** sont équipés d'un chariot. Veuillez monter le chariot comme indiqué sur le schéma ci-dessous :



RCZK-420-W :



1. Cuve
2. Tête rotative
3. Bouton marche/arrêt

5. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé soit bien ventilée. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est posé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités mentales et sensorielles réduites. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation relié à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants, puis nettoyez-les avant la première utilisation.

6. Utilisation de l'appareil

ATTENTION ! Valable pour tous les modèles : une odeur de brûlé peut se faire sentir lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et devrait disparaître au bout de quelques instants. Veillez à ce que la pièce soit bien aérée.

6.1. Modèles :

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Pour déplacer l'appareil, appuyez sur la poignée vers le bas et assurez-vous que les pieds de l'appareil ne touchent pas le sol (pour les modeles équipés d'un charriot de service).
2) Appuyez sur le bouton « On » et laissez l'appareil fonctionner pendant 1 à 2 minutes. Vérifiez ensuite si l'appareil est prêt à fonctionner (la position de l'appareil doit être ajustée en cas de vibrations importantes).
3) Appuyez sur le bouton « Heat » (« interrupteur du chauffage »). Attendez au moins 10 à 15 minutes pour laisser la machine à barbe à papa préchauffer. Si vous versez du sucre dans la tête avant la fin de ce délai, vous risquez de brûler le sucre.
4) Vous pouvez commencer à travailler une fois que le tourneur à barbe à papa est correctement chauffé : versez une cuillère doseuse de sucre cristallisé au centre du tourneur.
5) Au bout d'environ 60 secondes, vous obtiendrez une délicieuse barbe à papa. Prenez le bâtonnet en bambou, faites-le glisser le long de la paroi intérieure du bol tout en le faisant tourner. Vous obtiendrez ainsi la forme caractéristique de la barbe à papa. (Le bâtonnet en bambou peut être nettoyé avec un chiffon sec. Il est recommandé que le bâtonnet ne soit pas entièrement lisse, car la barbe à papa adhère mieux à un bâtonnet en bambou rugueux).
6) Une fois que vous avez obtenu la quantité de barbe à papa souhaitée, veuillez ne pas éteindre l'appareil, mais commencer par nettoyer le dispositif de rotation à l'eau. Continuez à verser de l'eau dedans pendant que la tête du dispositif de rotation continue de tourner. Vous pourrez ensuite éteindre la machine. L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

6.2. Modèle : RCZK-420-W

1) Appuyez sur le bouton « On » et laissez la machine fonctionner pendant 1 à 2 minutes. Vérifiez ensuite si l'appareil est prêt à fonctionner (la position de la machine doit être ajustée en cas de vibrations excessives).
2) Vous pouvez commencer à travailler une fois que la machine à barbe à papa est correctement préchauffée : versez une cuillère doseuse de sucre cristallisé au centre de la machine.
3) La barbe à papa commence à se former presque immédiatement après l'ajout du sucre. Prenez le bâtonnet en bambou, faites-le glisser le long de la paroi intérieure du bol tout en le faisant tourner. Vous obtiendrez ainsi la forme caractéristique de la barbe à papa. (Le bâtonnet en bambou peut être nettoyé avec un chiffon sec. Il est recommandé que le bâtonnet ne soit pas entièrement lisse, car la barbe à papa adhère mieux à un bâtonnet en bambou rugueux).
4) Une fois que vous avez obtenu la quantité de barbe à papa souhaitée, n'éteignez pas l'appareil, mais nettoyez d'abord la machine à barbe à papa à l'eau. Continuez à verser de l'eau dedans pendant que la tête de la machine continue de tourner. Vous pourrez ensuite éteindre l'appareil. L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

7. Remarques

1) Tenez les enfants à l'écart de l'appareil.
2) Le câble d'alimentation ne doit pas être placé à proximité de la surface chaude de l'appareil. Veillez à ce que le câble d'alimentation et la fiche ne soient pas en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez PAS l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé.
3) Ne touchez PAS la surface de l'appareil lorsqu'il est en marche. NE déplacez PAS la machine lorsqu'elle est en marche.
4) Ne touchez jamais la fiche ou le câble avec les mains mouillées.
5) La puissance nominale du moteur de l'appareil est de 80 %. Il est préférable d'éviter les périodes d'utilisation trop longues. Afin de prolonger la durée de vie de la machine, le moteur doit reposer pendant 20 minutes après chaque heure d'utilisation.
6) Avant tout nettoyage, assurez-vous que la fiche est débranchée.
7) Si la machine à barbe à papa ne produit pas de barbe à papa, veuillez éteindre l'appareil et retirer le sucre brûlé à l'aide d'un chiffon doux.

8. Transport et stockage

Évitez de secouer, de heurter ou de retourner l'appareil lors de son transport. Stockez-le dans un endroit correctement ventilé, à l'air sec et exempt de tout gaz corrosif.

9. Nettoyage et entretien

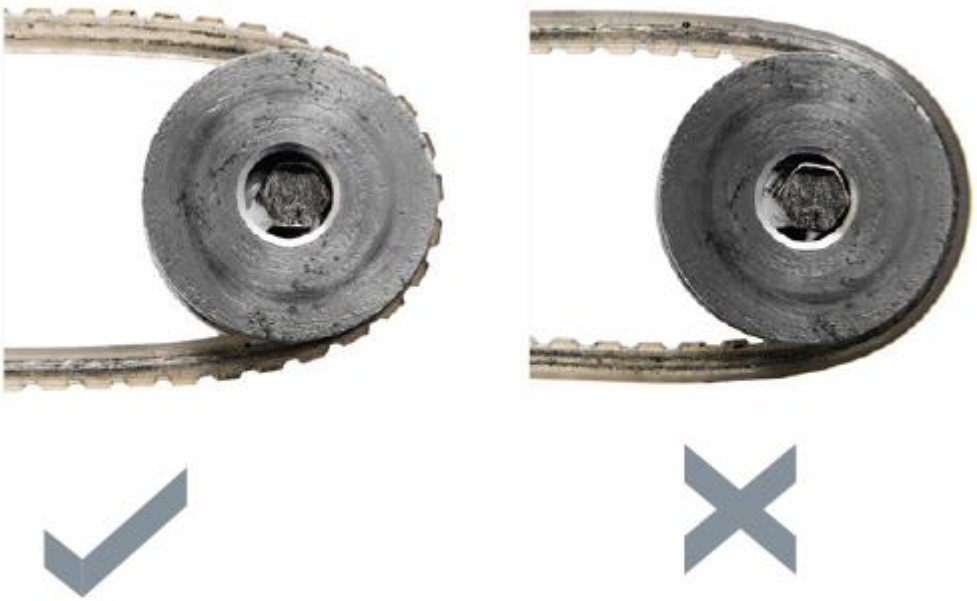
a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.
b) Utilisez uniquement des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés au contact alimentaire pour laver l'appareil.
d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement sèches avant de le réutiliser.
e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
f) Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération situés sur son boîtier.
h) Nettoyez les orifices d'aération à l'aide d'une brosse et d'air comprimé.
i) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.
j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal), car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.
l) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait l'endommager.

CONSEILS DE NETTOYAGE POUR RÉDUIRE LES PROBLÈMES DE BRÛLURES ET DE VIBRATIONS

A. À la fin de l'opération, versez lentement une petite quantité d'eau sur la tête rotative avant de l'éteindre afin d'éviter la formation de résidus de sucre brûlé.
B. Plongez la tête rotative dans de l'eau chaude après chaque utilisation ou si les vibrations deviennent extrêmement fortes, afin d'éliminer les dépôts de sucre accumulés.
C. Nettoyez les résidus de sucre sur les autres surfaces à l'aide d'un chiffon chaud et humide.

ATTENTION : Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, qu'il ait été utilisé une seule fois ou plusieurs fois. Pour un nettoyage efficace de la tête, versez après utilisation environ 150 ml d'eau (environ 100 ml pour le modèle RCZK-420-W) dans la tête chaude et en rotation. L'eau qui s'évapore nettoiera l'intérieur de la tête. Éteignez l'appareil. Une fois que la tête a refroidi, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et humide. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une accumulation de sucre caramélisé, ce qui peut nuire au bon fonctionnement de la machine (la barbe à papa ne tournera pas ; dans les cas extrêmes, la tête peut être endommagée de manière irréversible). L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant du non-respect de ces instructions.

ATTENTION : lors du remplacement de la courroie d'entraînement, veillez à la monter dans le bon sens, comme indiqué sur la photo ci-dessous (les dents de la courroie doivent se trouver à l'extérieur) :



10. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Macchina per lo zucchero filato			
Modello	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50			
Potenza nominale [W]	1200			
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Peso [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato		Mini macchina per zucchero filato
Modello	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1200		420
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Peso [kg]	23,8	11,01	1,7

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato		
Modello	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1200		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Peso [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi dell'apparecchio. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è stato prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertenza generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I disegni presenti in questo manuale hanno solo scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a:
Macchina per zucchero filato
Mini macchina per zucchero filato

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'uso di spine originali e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra quali tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se l'apparecchio collegato a terra è esposto alla pioggia, a contatto diretto con una superficie bagnata o se funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danni all'apparecchio stesso e di scossa elettrica.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo in conformità con l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
f) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
g) Per motivi di sicurezza, l'involucro di questa apparecchiatura deve essere collegato a terra.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere ciò che potrebbe accadere, osservare ciò che sta accadendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in una zona a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) In caso di danni o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo senza indugio a un responsabile.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Solo il centro di assistenza del produttore è autorizzato a riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione per conto proprio!
f) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o a persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe comportare la perdita di controllo sul dispositivo).
h) Utilizzare il dispositivo in un locale ben ventilato.
i) Controllare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
j) Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
k) Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso previsto.



Ricordati! Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzarlo.
b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o da persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
c) Quando si utilizza il dispositivo, agire con buon senso e prestare la massima attenzione. Una momentanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'uso del dispositivo, mantieni l'equilibrio e resta sempre stabile. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
f) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tieni capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
g) Rimuovere tutti gli attrezzi di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un attrezzo o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
h) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare attrezzi adeguati all'attività da svolgere. Un dispositivo scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Ciò ridurrà la possibilità di accenderlo accidentalmente.
d) Quando non viene utilizzato, riporre il dispositivo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.
e) Mantenere il dispositivo in buone condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e controllare in particolare che non vi siano parti o elementi incrinati, nonché qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare il dispositivo prima di utilizzarlo.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo dal magazzino alla destinazione, tenere conto dei principi di salute e sicurezza sul lavoro relativi alle operazioni di trasporto manuale vigenti nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si arresti durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e il danneggiamento del dispositivo
k) Non toccare le parti articolate o gli accessori, a meno che l'apparecchio non sia stato scollegato da una fonte di alimentazione.
l) È vietato spostare, regolare e ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
m) Non lasciare incustodito questo apparecchio mentre è in funzione.
n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare l'incrostazione permanente di sporco.
o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto
p) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi del dispositivo raggiungono temperature molto elevate – Attenzione: pericolo di ustioni! Non toccare questi elementi a mani nude!
q) Tenere tutto il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare qualsiasi rischio di incidente (ad es. soffocamento).
r) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
s) Non utilizzare questo dispositivo per asciugare, riscaldare o essiccare oggetti.



Non utilizzare se la testina non gira!



ATTENZIONE! Nonostante il design sicuro dell'apparecchio e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi a tutela dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchio. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio.

3. Linee guida per l'uso

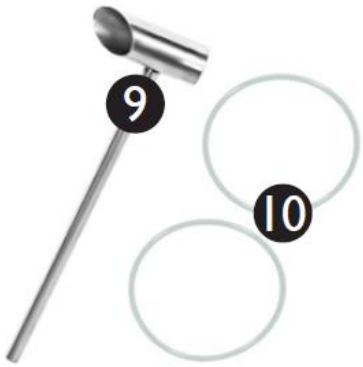
Una macchina per lo zucchero filato viene utilizzata per produrre lo zucchero filato, un popolare snack dolce che si trova spesso in occasione di sagre, fiere e altri eventi. Il processo prevede il riscaldamento dello zucchero

ad alta temperatura fino a quando non inizia a caramellarsi, per poi stenderlo in fili sottili che si induriscono rapidamente formando lo zucchero filato soffice.
La macchina per lo zucchero filato consente di ottenere diverse varianti di gusto aggiungendo coloranti e aromi allo zucchero. I gusti più popolari sono: fragola, vaniglia, lampone, limone, arancia, menta e gomma da masticare.
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4. Descrizione del dispositivo

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

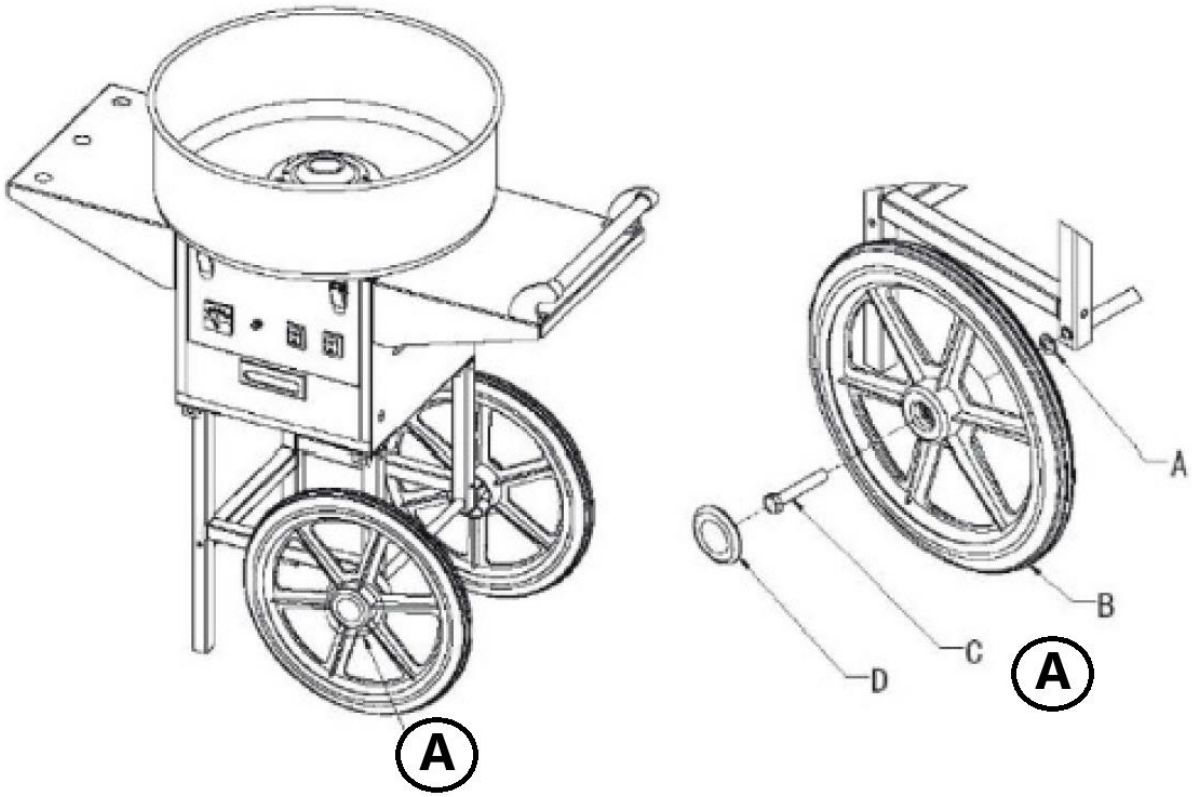




1. Ciotola
2. Testina rotante
3. Voltmetro
4. Fusibile
5. Interruttore per il riscaldamento
6. Interruttore di accensione/spegnimento
7. Presa principale
8. Cassetto
9. Cucchiaio dosatore
10. Cinghia di trasmissione

I modelli RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P e RCZC-1200-BG non sono dotati di cassetto.

I modelli RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG sono dotati di carrello. Si prega di montare il carrello come illustrato nello schema sottostante:



RCZK-420-W :



1. Vasca
2. Testina rotante
3. Interruttore di accensione/spegnimento

5. Preparazione all'uso

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo tale da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.
Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

6. Utilizzo dell’apparecchio

ATTENZIONE! Vale per tutti i modelli: durante il primo utilizzo potrebbe avvertirsi un odore di bruciato. Si tratta di un fenomeno normale che dovrebbe scomparire dopo poco tempo. Assicurarsi che l’ambiente sia ben ventilato.

6.1. Modelli:

RCZC-1200E | **RCZK-1200E** | **RCZC-1200-BG** | **RCZK-1200XL** | **RCZC-1200XL** | **RCZK-1200-W** | **RCZK-1200-R** | **RCZK-1200-BG** | **RCZC-1200-P**

1) Quando si sposta l’apparecchio, premere la maniglia verso il basso e assicurarsi che i piedini dell’apparecchio non tocchino il pavimento (per i modelli con carrello)
2) Premere il pulsante “On” e lasciare in funzione l’apparecchio per 1-2 minuti. Ora verificare se l’apparecchio è pronto per il funzionamento (in caso di vibrazioni eccessive, è necessario regolare la posizione di appoggio della macchina).
3) Premere il pulsante “Heat” (“interruttore del riscaldatore”). Attendere almeno 10-15 minuti per consentire alla macchina per lo zucchero filato di riscaldarsi. Se lo zucchero viene versato nella testata prima che sia trascorso questo tempo, si corre il rischio di bruciare lo zucchero.
4) È possibile iniziare a lavorare solo dopo che la macchina per lo zucchero filato si è riscaldata adeguatamente: versare un cucchiaio dosatore di zucchero semolato al centro della macchina.
5) Dopo circa 60 secondi si otterrà un delizioso zucchero filato. Prendete il bastoncino di bambù, fatelo scorrere lungo la superficie interna della ciotola e ruotatelo contemporaneamente. In questo modo otterrete la tipica forma dello zucchero filato. (Il bastoncino di bambù può essere pulito con un panno asciutto. Si raccomanda che il bastoncino non sia completamente liscio, poiché lo zucchero filato aderisce meglio a un bastoncino di bambù ruvido).
6) Dopo aver preparato la quantità di zucchero filato desiderata, si prega di non spegnere l’apparecchio, ma di pulire prima il giratore per zucchero filato con acqua. Continuare a versare acqua al suo interno mentre la testina del giratore continua a ruotare. Solo dopo è possibile spegnere la macchina. L’apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

6.2. Modello: **RCZK-420-W**

1) Premere il pulsante di accensione e lasciare la macchina in funzione per 1-2 minuti. Verificare quindi se l’apparecchio è pronto per l’uso (in caso di vibrazioni eccessive, è necessario regolare la posizione di appoggio della macchina).
2) È possibile iniziare a lavorare dopo che la macchina per lo zucchero filato si è riscaldata adeguatamente: versare un misurino di zucchero semolato al centro della macchina.
3) Lo zucchero filato inizia a formarsi quasi immediatamente dopo l’aggiunta dello zucchero. Prendete il bastoncino di bambù, fatelo scorrere lungo la superficie interna della ciotola e ruotatelo contemporaneamente. In questo modo otterrete la tipica forma dello zucchero filato. (Il bastoncino di bambù può essere pulito con un panno asciutto. Si raccomanda che il bastoncino non sia completamente liscio, poiché lo zucchero filato aderisce meglio a un bastoncino di bambù ruvido).
4) Dopo aver prodotto la quantità di zucchero filato necessaria, non spegnere l’apparecchio, ma pulire prima la macchina per zucchero filato con acqua. Continuare a versare acqua al suo interno mentre la testina della macchina continua a ruotare. Successivamente è possibile spegnere la macchina. L’apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

7. Note

1) Tenere i minori lontani dall'apparecchio.
2) Il cavo elettrico non deve avvicinarsi alla superficie calda dell'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico e la spina non entrino in contatto con acqua o altri liquidi. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
3) Si prega di NON toccare la superficie dell'apparecchio mentre è in funzione. NON spostare la macchina mentre è in funzione.
4) Non toccare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.
5) La potenza nominale del motore del dispositivo è pari all'80%. È consigliabile evitare periodi di utilizzo estremamente prolungati. Per prolungare la durata della macchina, il motore dovrebbe riposare per 20 minuti dopo ogni ora di utilizzo.
6) Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che la spina sia scollegata.
7) Se la macchina per lo zucchero filato non produce zucchero filato, spegnere il dispositivo e rimuovere lo zucchero bruciato con un panno morbido.

8. Trasporto e conservazione

Durante il trasporto, evitare di scuotere, urtare o capovolgere l'apparecchio. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e privo di gas corrosivi.

9. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni operazione di pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori, oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato.
   - Attendere che gli elementi rotanti si siano arrestati.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti al contatto con gli alimenti per lavare l'apparecchio.
d) Dopo aver pulito l'apparecchio, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
g) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le prese d'aria presenti nell'alloggiamento.
h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
i) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) poiché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
l) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero danneggiarlo.

CONSIGLI PER LA PULIZIA PER RIDURRE I PROBLEMI DI BRUCIATURA E VIBRAZIONE

A. Al termine dell'operazione, versare lentamente una piccola quantità d'acqua sulla testina rotante prima di spegnerla, per evitare la formazione di residui di zucchero bruciato.
B. Immergere la testina rotante in acqua calda dopo ogni utilizzo o se le vibrazioni diventano particolarmente intense, per rimuovere gli accumuli di zucchero.
C. Pulire i residui di zucchero dalle altre superfici con un panno caldo e umido.

ATTENZIONE: Pulire l'apparecchio dopo l'uso, indipendentemente dal fatto che sia stato utilizzato una sola volta o più volte. Per una pulizia efficace della testina, dopo l'uso versare circa 150 ml di acqua (circa 100 ml per il modello RCZK-420-W) nella testina calda e in rotazione. L'acqua che evapora pulirà l'interno della testina. Spegnere la macchina. Una volta che la testina si è raffreddata, pulirla con un panno morbido e umido. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un accumulo di zucchero caramellato, con conseguente malfunzionamento della macchina (lo zucchero filato non ruoterà; in casi estremi, la testina potrebbe subire danni permanenti).
L'utente è responsabile di tutti i danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

ATTENZIONE: Quando si sostituisce la cinghia di trasmissione, ricordarsi di montarla nel verso corretto, come mostrato nella fotografia qui sotto (i denti della cinghia devono essere rivolti verso l'esterno):



10. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.
Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar			
Modelo	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50			
Potencia nominal [W]	1200			
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Peso [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar		Mini máquina de algodón de azúcar
Modelo	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1200		420
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Peso [kg]	23,8	11,01	1,7

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar		
Modelo	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1200		
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950 x 520 x 900
Peso [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudarle a utilizar el aparato de forma segura y sin problemas. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen únicamente fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos «aparato» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Máquina de algodón de azúcar
Mini máquina de algodón de azúcar

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evita tocar elementos conectados a tierra, como tuberías, calefactores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el aparato conectado a tierra está expuesto a la lluvia, en contacto directo con una superficie mojada o funcionando en un entorno húmedo. La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de que este resulte dañado y de que se produzca una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente de acuerdo con el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si trabaja con el dispositivo en el exterior, asegúrese de utilizar un alargador adecuado para uso exterior. El uso de un alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
g) La carcasa de este equipo debe estar conectada a tierra por motivos de seguridad.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticipar lo que pueda suceder, observe lo que ocurre y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en una zona con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
c) Si detecta algún daño o un funcionamiento anómalo, apague inmediatamente el dispositivo e informe de ello a un supervisor sin demora.
d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!
f) Si se produce un incendio, utilice únicamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO_2) aptos para su uso en dispositivos bajo tensión para apagarlo.
g) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
i) Compruebe periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben sustituirse.
j) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a terceros, el manual debe entregarse junto con él.
k) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.



¡Recuerde! Cuando utilice el dispositivo, proteja a los niños y al resto de personas que se encuentren cerca.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.
c) Cuando utilices el dispositivo, actúa con sentido común y mantente alerta. Una pérdida temporal de concentración mientras utilizas el dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrate de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición «OFF» antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) No sobreestime sus capacidades. Cuando utilice el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto le garantizará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
f) No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
g) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave que se quede en la parte giratoria del dispositivo puede provocar lesiones.
h) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para que no jueguen con él.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo seleccionado correctamente realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
b) No utilices el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
c) Antes de realizar ajustes, sustituir accesorios o guardar el aparato, desenchúfalo de la toma de corriente. De este modo se reducirá la posibilidad de que se encienda accidentalmente.
d) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.
e) Mantenga el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales y, en especial, si hay piezas o elementos agrietados, así como cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo se garantizará un uso seguro.
h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y su destino, tenga en cuenta los principios de salud y seguridad en el trabajo aplicables a las operaciones de transporte manual vigentes en el país donde se vaya a utilizar el dispositivo.
j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de transmisión y daños en el dispositivo
k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios, a menos que el dispositivo se haya desconectado de una fuente de alimentación.
l) Está prohibido mover, ajustar y girar el dispositivo durante el trabajo.
m) No deje este aparato sin vigilancia mientras esté en uso.
n) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad incrustada.
o) El aparato no es un juguete. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto
p) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del aparato alcanzan temperaturas muy elevadas. ¡Atención: riesgo de quemaduras! No toques estos elementos con las manos desnudas!
q) Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo de accidente (por ejemplo, asfixia).
r) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, no sumerja nunca el dispositivo en agua u otros líquidos.
s) No utilice este dispositivo para secar, calentar o desecar objetos.



No lo utilices si el cabezal no gira!



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del aparato y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el aparato. Mantente alerta y utiliza el sentido común al utilizar el aparato.

3. Instrucciones de uso

Una máquina de algodón de azúcar se utiliza para elaborar algodón de azúcar, un dulce muy popular que suele encontrarse en festivales, ferias y otros eventos. El proceso consiste en calentar el azúcar a alta temperatura hasta que empiece a caramelizarse y, a continuación, estirarlo en finos hilos que se endurecen rápidamente para formar el esponjoso algodón de azúcar.

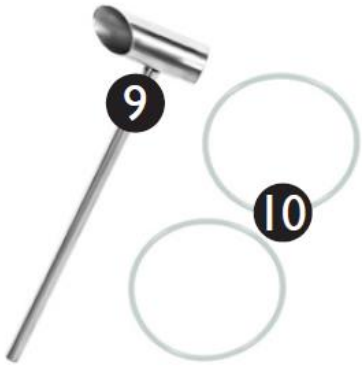
La máquina de algodón de azúcar permite obtener diferentes variantes de sabor añadiendo colorantes y aromatizantes al azúcar. Los sabores más populares son: fresa, vainilla, frambuesa, limón, naranja, menta y chicle.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del aparato.

4. Descripción del producto

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

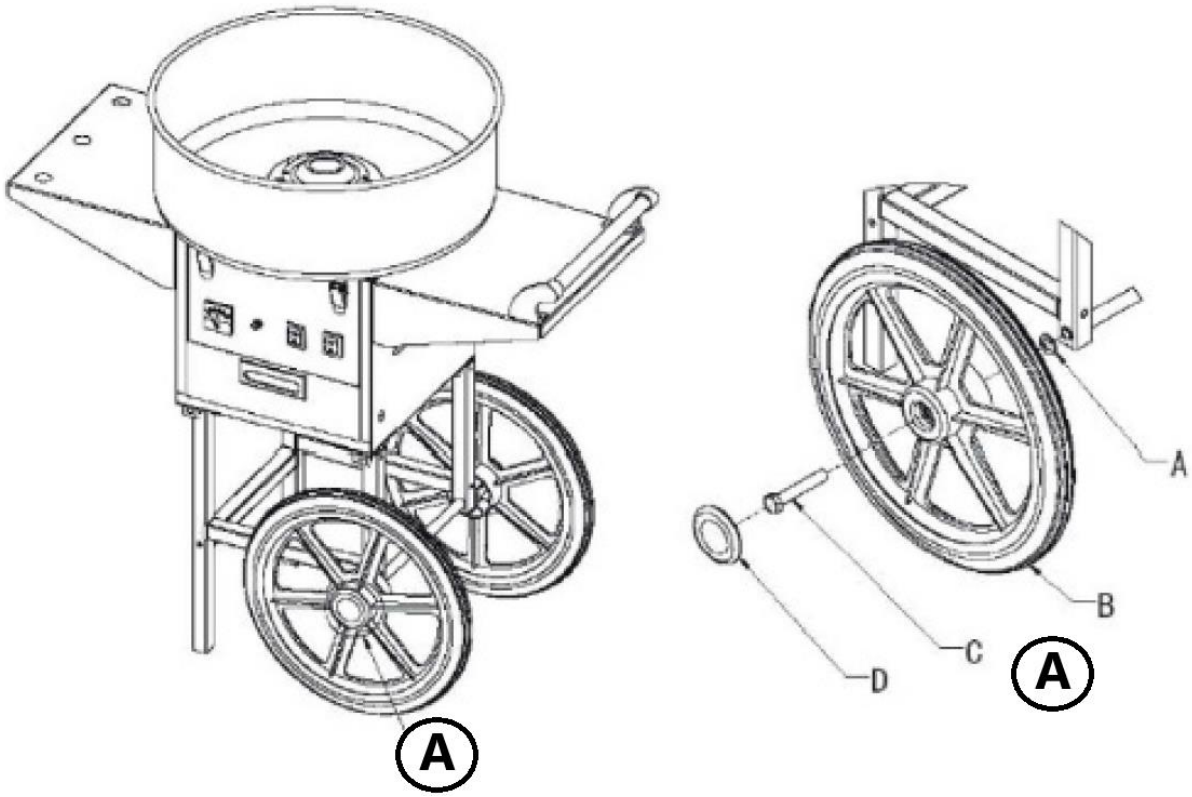




1. Cuenco
2. Cabezal giratorio
3. Voltímetro
4. Fusible
5. Interruptor de la calefacción
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Toma de corriente principal
8. Cajón
9. Cuchara medidora
10. Correa de transmisión

Los modelos RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P y RCZC-1200-BG no disponen de cajón.

Los **modelos RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P y RCZC-1200-BG** están equipados con un carro. Por favor, monta el carrito tal y como se muestra en el siguiente esquema:



RCZK-420-W :



1. Cuenco
2. Cabezal giratorio
3. Interruptor de encendido/apagado

5. Preparación para su uso

UBICACIÓN DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrate de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utilice el dispositivo. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del aparato y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe mantenerse fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas. Coloca el dispositivo de manera que siempre puedas acceder al enchufe. El cable de alimentación conectado al electrodoméstico debe estar correctamente conectado a tierra y ajustarse a las especificaciones técnicas que figuran en la etiqueta del producto.

Desmonta el aparato y todos sus componentes y límpialos antes de utilizarlo por primera vez.

6. Uso de dispositivos

ATENCIÓN! Aplica a todos los modelos: es posible que se perciba un olor a quemado durante el primer uso. Esto es normal y debería desaparecer al cabo de poco tiempo. Asegúrate de que la habitación esté bien ventilada.

6.1. Modelos:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Al desplazar el aparato, presione el asa hacia abajo y asegúrese de que las patas del aparato no toquen el suelo (en el caso de los modelos con carrito).
2) Pulse el botón de encendido y deje que la máquina funcione durante 1-2 minutos. A continuación, compruebe si el aparato está listo para funcionar (es necesario ajustar la posición de la máquina en caso de vibraciones extremas).
3) Pulse el botón «Calor» («interruptor del calentador»). Espere al menos entre 10 y 15 minutos para que la máquina de algodón de azúcar se caliente. Si se vierte azúcar en el cabezal antes de que transcurra este tiempo, existe el riesgo de que el azúcar se queme.
4) Se puede comenzar a trabajar una vez que el girador de algodón de azúcar se haya calentado adecuadamente: añade una cucharada medidora de azúcar granulado en el centro del girador.
5) Al cabo de unos 60 segundos tendrás un delicioso algodón de azúcar. Coge el palito de bambú, muévelo a lo largo de la superficie interior del cuenco y gira el palito mientras lo haces. De este modo, conseguirás la forma típica del algodón de azúcar. (El palito de bambú se puede limpiar con un paño seco. Se recomienda que el palito no sea totalmente liso, ya que el algodón de azúcar se adhiere mejor a un palito de bambú rugoso).
6) Una vez que hayas elaborado la cantidad de algodón de azúcar que necesites, no apagues el aparato, sino que primero limpia el girador de algodón de azúcar con agua. Sigue vertiendo agua en él mientras el cabezal del girador sigue girando. Después, ya puedes apagar la máquina. El aparato debe limpiarse después de cada uso.

6.2. Modelo: RCZK-420-W

1) Pulsa el botón de encendido y deja que la máquina funcione durante 1-2 minutos. A continuación, comprueba si el aparato está listo para funcionar (si se producen vibraciones excesivas, es necesario ajustar la posición de la máquina).
2) Se puede comenzar a trabajar una vez que la máquina de algodón de azúcar se haya calentado adecuadamente: añade una cucharada medidora de azúcar granulado en el centro de la máquina.
3) El algodón de azúcar comienza a formarse casi inmediatamente después de añadir el azúcar. Coge el palito de bambú, muévelo a lo largo de la superficie interior del cuenco y gíralo al mismo tiempo. De este modo, obtendrás la forma típica del algodón de azúcar. (El palito de bambú se puede limpiar con un paño seco. Se recomienda que el palito no sea totalmente liso, ya que el algodón de azúcar se adhiere mejor a un palito de bambú rugoso).
4) Una vez que hayas elaborado la cantidad de algodón de azúcar que necesites, no apagues el aparato, sino que primero limpia la máquina para hacer algodón de azúcar con agua. Sigue vertiendo agua en ella mientras el cabezal de la máquina sigue girando. Después, ya puedes apagar la máquina. El aparato debe limpiarse después de cada uso.

7. Notas

1) Mantenga a los menores alejados de la máquina.
2) El cable eléctrico no debe acercarse a la superficie caliente de la máquina. Asegúrate de que el cable eléctrico y el enchufe no entren en contacto con agua ni con ningún otro líquido. NO utilices el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
3) NO toques la superficie de la máquina mientras esté en funcionamiento. NO muevas la máquina mientras esté en funcionamiento.
4) Nunca toques el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
5) La potencia nominal del motor del dispositivo es del 80 %. Es recomendable evitar periodos de uso extremadamente prolongados. Para prolongar la vida útil de la máquina, el motor debe descansar durante 20 minutos después de cada hora de uso.
6) Antes de limpiarlo, asegúrate de que el enchufe esté desconectado.
7) Si la máquina de algodón de azúcar no produce algodón, apaga el dispositivo y retira el azúcar quemado con un paño suave.

8. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, evite sacudir, golpear o dar la vuelta al aparato. Guárdelo en un lugar bien ventilado, con aire seco y sin gases corrosivos.

9. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el aparato y deje que se enfríe por completo antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no se va a utilizar.
   - Espera a que se detengan los elementos giratorios.
b) Utiliza únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Utiliza únicamente detergentes suaves y aptos para uso alimentario para lavar el aparato.
d) Tras limpiar el aparato, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
e) Guarda el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la exposición directa a la luz solar.
f) No rocíes el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerjas en agua.
g) Evita que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
h) Limpia las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
i) El dispositivo debe revisarse periódicamente para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar cualquier daño.
j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
k) No utilices objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar el material de la superficie del aparato.
l) No limpies el dispositivo con sustancias ácidas, productos de uso médico, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

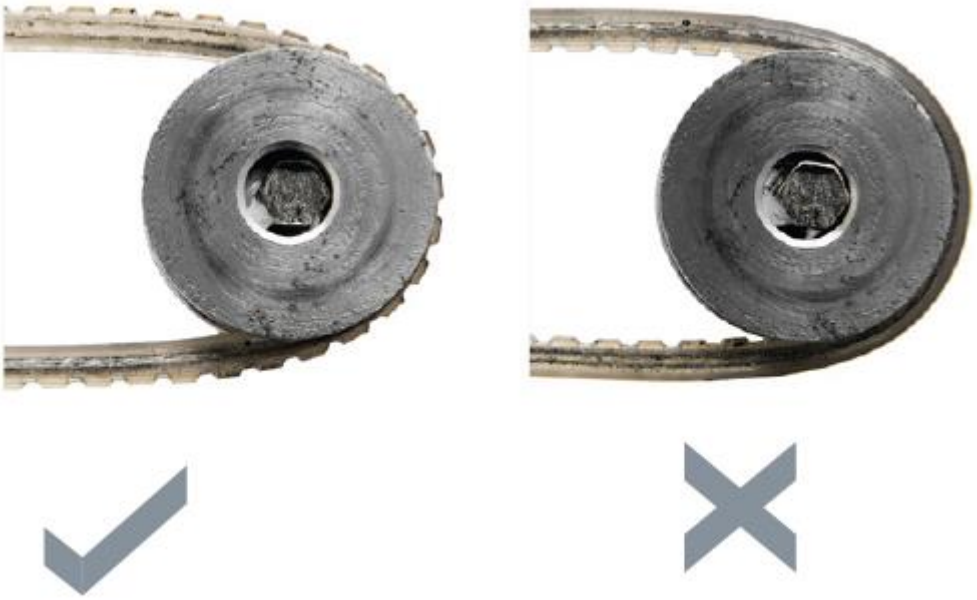
CONSEJOS DE LIMPIEZA PARA REDUCIR LOS PROBLEMAS DE QUEMADURAS Y VIBRACIONES

A. Al finalizar el funcionamiento, vierta lentamente una pequeña cantidad de agua sobre el cabezal giratorio antes de apagarlo para evitar que se formen residuos de azúcar quemada.
B. Sumerja el cabezal giratorio en agua caliente después de cada uso o si la vibración se vuelve extremadamente intensa, para eliminar los restos de azúcar acumulados.
C. Limpie los residuos de azúcar del resto de las superficies con un paño húmedo y caliente.

ATENCIÓN: Limpia el aparato después de cada uso, tanto si lo has utilizado una sola vez como si lo has hecho varias veces. Para una limpieza eficaz del cabezal, después de su uso, vierte

aproximadamente 150 ml de agua (aproximadamente 100 ml en el caso del modelo RCZK-420-W) en el cabezal mientras está caliente y en funcionamiento. El agua que se evapore limpiará el interior del cabezal. Apaga la máquina. Una vez que el cabezal se haya enfriado, utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una acumulación de azúcar caramelizada, lo que daría lugar a un funcionamiento defectuoso de la máquina (el algodón de azúcar no girará; en situaciones extremas, el cabezal podría sufrir daños permanentes).
El usuario será responsable de todos los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones.

ATENCIÓN: Al sustituir la correa de transmisión, recuerda colocarla en el sentido correcto, tal y como se muestra en la fotografía siguiente (los dientes de la correa deben quedar hacia fuera):



10. Eliminación de aparatos usados

No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Cukorvattagép			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges teljesítmény [W]	1200			
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Súly [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Cukorvattagép		Mini cukorvattagép
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	1200		420
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Súly [kg]	23,8	11,01	1,7

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Cukorvattagép		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	1200		
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Súly [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA ÁT ALAPOSAN ÉS NEM ÉRTETTE MEG JÓL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse.

Jelölések

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Áramütésveszély!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülésveszély!
	Kizárólag beltéri használatra.



NE FELEDJE! A kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez, sőt halálhoz is vezethet.



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőkre utalnak:
Cukorvattagép
Mini cukorvattagép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A csatlakozónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek – például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények – megérintését. Fokozott az áramütés veszélye, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves

felülettel, vagy párás környezetben működik. A készülékbe bejutó víz növeli a készülék megrongálódásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt kizárólag a rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a kábelt a készülék hordozására vagy a dugasz kihúzására a csatlakozóból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, feltétlenül használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor felszerelésre kerüljön egy maradékáram-védelmi kapcsoló (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

g) A biztonság érdekében a készülék burkolatát földelni kell.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Gondoskodjon arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbálja meg előre látni, mi történhet, figyelje a körülményeket, és a készülékkel való munkavégzés során alkalmazza a józan észt.

b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentsen be a felettesének.

d) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működését illetően, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.

e) A készüléket kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg saját kezűleg javítást végezni!

f) Tűz esetén kizárólag olyan por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékeket használjon a tűz eloltásához, amelyek feszültség alatt álló készülékeknél is alkalmazhatók.

g) Gyermekek és illetéktelen személyek számára tilos a munkaterületre lépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet).

h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.

i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, azokat ki kell cserélni.

j) Kérjük, tartsa kéznél ezt a használati útmutatót a későbbi hivatkozás céljából. Ha a készüléket harmadik személyeknek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.

k) A készüléket kizárólag beltéri használatra és a rendeltetésszerű célra használja.

Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.

b) A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akiknek korlátozott szellemi és érzékszervi képességeik vannak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezeléséről.

c) A készülék használata során alkalmazzon józan ésszel, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.

d) Annak érdekében, hogy a készülék véletlenül ne kapcsoljon be, az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló „OFF” állásban van.

e) Ne becsülje túl képességeit! A készülék használata közben mindig tartsa meg egyensúlyát és maradjon stabil helyzetben. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beszorulhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.

h) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő szerszámokat használjon. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket a BE/KI kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.
c) A készülék beállítása, tartozékainak cseréje vagy tárolása előtt húzza ki a készülék csatlakozóját az áramforrásból. Ezzel csökkenti a véletlen bekapcsolás esélyét.
d) Ha a készüléket nem használja, biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és olyan személyektől távol, akik nem ismerik a készüléket, illetve nem olvasták el a használati útmutatót. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta általános sérülés, és különösen figyeljen a repedt alkatrészekre vagy elemekre, valamint minden olyan állapotra, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, a használat előtt adja be a készüléket javításra.
f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
g) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
i) A készülék raktár és rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésekor vegye figyelembe a kézi szállítási műveletekre vonatkozó, abban az országban érvényes munkaegészségügyi és munkavédelmi előírásokat, ahol a készüléket használni fogják.
j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlterhelés miatt leáll a használat közben. Ez a hajtómű elemeinek túlmelegedéséhez és a készülék megrongálódásához vezethet
k) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
l) A munka során tilos a készüléket mozgatni, beállítani vagy elforgatni.
m) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a szennyeződések tartós lerakódását.
o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem szabad elvégezni
p) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon felmelegednek – Figyelem: égési veszély! Ne érintse meg ezeket az elemeket csupasz kézzel!
q) A balesetek (pl. fulladás) kockázatának elkerülése érdekében minden csomagolóanyagot tartson gyermekektől elzárva.
r) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
s) Ne használja ezt a készüléket tárgyak szárítására, melegítésére vagy kiszárítására.



Ne használja, ha a fej nem forog!



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védelmi funkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll egy kis baleset- vagy sérülésveszély a készülék használata során. Legyen éber, és a józan eszét használja a készülék használata közben.

3. Használati útmutató

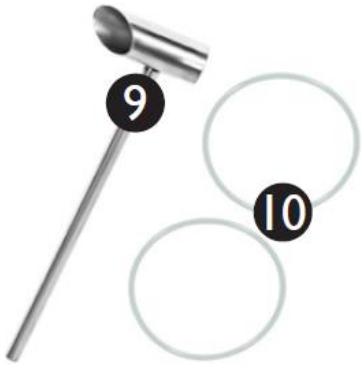
A vattacukor-készítő gépet vattacukor készítésére használják, amely egy népszerű édes csemege, gyakran megtalálható fesztiválokon, vidámparkokban és egyéb rendezvényeken. A folyamat során a cukrot magas hőmérsékletre hevítik, amíg karamellizálódni nem kezd, majd vékony szálakra nyújtják, amelyek gyorsan megkeményednek, és így keletkezik a puha vattacukor.
A vattacukor-készítő gép lehetővé teszi különböző ízváltozatok készítését a cukorhoz színezékek és ízesítők hozzáadásával. A legnépszerűbb ízek: eper, vanília, málna, citrom, narancs, menta, rágógumi.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

4. A készülék leírása

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

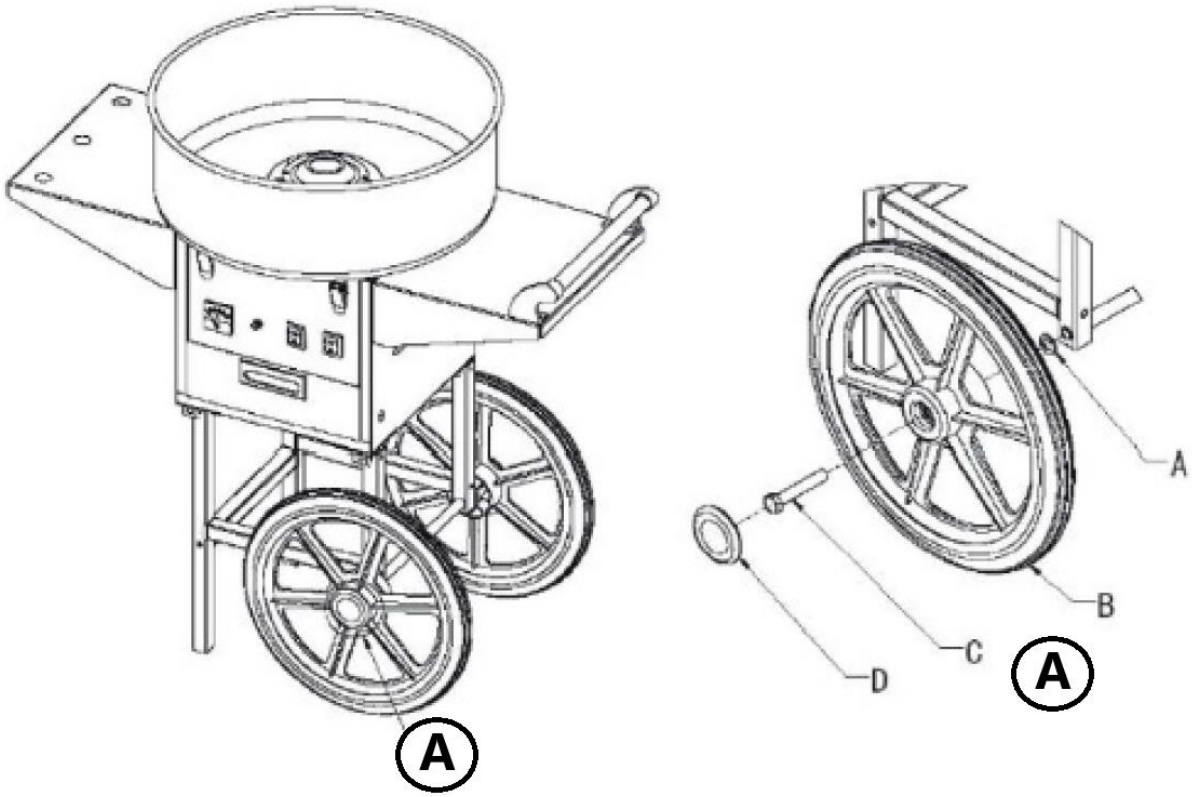




1. Tál
2. Forgófej
3. Feszültségmérő
4. Biztosíték
5. Fűtéskapcsoló
6. Be-/kikapcsoló gomb
7. Főcsatlakozó
8. Fiók
9. Mérőkanál
10. Hajtószíj

Az RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P és RCZC-1200-BG modellek nem rendelkeznek fiókkal.

Az **RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG modellek** kerekes kocsival vannak felszerelve. Kérjük, szerelje fel a kocsit az alábbi ábra szerint:



RCZK-420-W :



1. Mosótál
2. Forgófej
3. Be-/kikapcsoló gomb

5. Használat előkészítése

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál magasabb. Gondoskodjon a készülék használatának helyiségében a megfelelő szellőzésről. A készülék bármely oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi vagy érzékszervi képességű személyek számára elérhetetlen helyen. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig hozzáférhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termékcímkén szereplő műszaki adatoknak.
Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és annak összes alkatrészét, majd tisztítsa meg őket.

6. A készülék használata

FIGYELEM! Minden modellre vonatkozik: Az első használat során égett szag érezhető lehet. Ez normális jelenség, és rövid időn belül megszűnik. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.

6.1. Modellek:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) A készülék mozgatásakor nyomja le a fogantyút, és győződjön meg arról, hogy a készülék lábai a padló felett vannak (szervizkocsival ellátott modellek esetén).
2) Nyomja meg a „Be” gombot, és hagyja a gépet 1–2 percig működni. Ezután ellenőrizze, hogy a készülék üzemkész-e (erős rezgés esetén a készülék állását be kell állítani).
3) Nyomja meg a „Heat” gombot („fűtéskapcsoló”). Várjon legalább 10–15 percet, hogy a vattacukor-készítő felmelegedjen. Ha a fenti idő letelte előtt cukrot önt a fejbe, fennáll a cukor odaégésének veszélye.
4) A munkát akkor kezdheti meg, amikor a vattacukor-készítő megfelelően felmelegedett – tegyen egy mérőkanál kristálycukrot a készülék közepére.
5) Körülbelül 60 másodperc múlva elkészül az ízletes vattacukor. Vegye kézbe a bambuszpálcikát, vezesse végig a tál belső felületén, és közben forgassa meg a pálcikát. Így kapja meg a jellegzetes vattacukor-formát. (A bambuszpálcikát száraz ruhával tisztíthatja. Ajánlatos, hogy a pálcika ne legyen teljesen sima, mivel a vattacukor jobban tapad a érdes felületű bambuszpálcikához).
6) Miután elkészítette a kívánt mennyiségű vattacukrot, kérjük, ne kapcsolja ki a készüléket, hanem először vízzel tisztítsa meg a vattacukor-keverőt. Folyamatosan öntsön vizet a készülékbe, miközben a vattacukor-keverő feje továbbra is forog. Ezután kapcsolhatja ki a gépet. A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.

6.2. Modell: RCZK-420-W

1) Nyomja meg a bekapcsoló gombot, és hagyja a gépet 1–2 percig működni. Ezután ellenőrizze, hogy a készülék üzemkész-e (erős rezgés esetén a gép állását be kell állítani).
2) A munkát akkor kezdheti meg, miután a vattacukor-készítő megfelelően felmelegedett – tegyen egy mérőkanál kristálycukrot a készülék közepébe.
3) A vattacukor szinte azonnal elkezd készülni a cukor hozzáadása után. Vegye kézbe a bambuszpálcikát, vezesse végig a tál belső felületén, és közben forgassa meg a pálcikát. Így kapja meg a jellegzetes vattacukor-formát. (A bambuszpálcikát száraz ruhával tisztíthatja. Ajánlatos, hogy a pálcika ne legyen teljesen sima, mivel a vattacukor jobban tapad egy érdes bambuszpálcikához).
4) Miután elkészítette a szükséges mennyiségű vattacukrot, kérjük, ne kapcsolja ki a készüléket, hanem először tisztítsa meg a vattacukor-készítőt vízzel. Folyamatosan öntsön vizet a készülékbe, miközben a vattacukor-készítő feje továbbra is forog. Ezután kapcsolhatja ki a gépet. A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.

7. Megjegyzések

1) Tartsa távol a kiskorúakat a készüléktől.

2) A tápkábel nem kerülhet a készülék forró felületének közelébe. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a csatlakozó dugasz ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy bármilyen más folyadékkal. NE használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó dugasz sérült.
3) Kérjük, NE érintse meg a készülék felületét működés közben. NE mozgassa a gépet működés közben.
4) Soha ne érintse meg a csatlakozót vagy a kábelt nedves kézzel.
5) A készülék motorjának ideiglenes teljesítménye 80%. A legjobb, ha elkerüli a rendkívül hosszú használati időt. A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében a motort minden egyes használati óra után 20 percig pihentetni kell.
6) A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó ki van-e húzva.
7) Ha a vattacukor-készítő nem állít elő vattacukrot, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával távolítsa el az odaégett cukrot.

8. Szállítás és tárolás

A szállítás során kerülni kell a készülék rázkódását, ütközését és fejjel lefelé fordítását. A készüléket jól szellőző, száraz levegőjű helyen, korrozív gázoktól mentesen tárolja.

9. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó alkatrészek teljesen leállnak.
b) A felület tisztításához kizárólag nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék mosásához kizárólag enyhe, élelmiszer-biztonságos mosószereket használjon.
d) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
e) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, ahol nincs nedvesség és nincs kitéve közvetlen napfénynek.
f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
g) Ne engedje, hogy víz jusson be a készülékbe a ház szellőzőnyílásain keresztül.
h) A szellőzőnyílásokat ecsettel és sűrített levegővel tisztítsa meg.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapotának felmérése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
k) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert azok károsíthatják a készülék felületi anyagát.
l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, gyógyászati célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert azok károsíthatják a készüléket.

TISZTÍTÁSI TANÁCSOK AZ ÉGETÉSI NYOMOK ÉS A REZGÉSI PROBLÉMÁK CSÖKKENTÉSÉRE

A. A művelet befejezése után, a készülék kikapcsolása előtt lassan öntsön egy kis mennyiségű vizet a forgófejre, hogy megakadályozza az égetett cukor maradványok kialakulását.
B. Minden használat után, illetve ha a rezgés rendkívül erős lesz, merítse a forgófejet forró vízbe a lerakódott cukor eltávolítása érdekében.
C. A többi felületről forró, nedves ruhával távolítsa el a cukor maradványokat.

FIGYELEM: Használat után tisztítsa meg a készüléket, függetlenül attól, hogy csak egyszer vagy többször is használta-e. A fej hatékony tisztítása érdekében használat után öntsön körülbelül 150 ml vizet (az RCZK-420-W modell esetében körülbelül 100 ml-t) a forró, forgó fejbe. Az elpárolgó víz megtisztítja a fej belsejét. Kapcsolja ki a gépet. Miután a fej lehűlt, törölje le egy puha, nedves ruhával. Ezen utasítások be nem tartása karamellizált cukor lerakódásához vezethet, ami a készülék hibás működését eredményezheti (a cukorvatta nem fog forogni, szélsőséges esetekben a fej véglegesen megsérülhet).

A felhasználó felelős minden olyan kárért, amely ezen utasítások be nem tartásából ered.

FIGYELEM: A hajtószíj cseréjekor ügyeljen arra, hogy azt a megfelelő irányban szerelje fel – az alábbi fényképen látható módon (a szíj fogainak kívül kell lenniük):



10. A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a háztartási hulladékba. Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Sukkerspindsmaskine			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominel effekt[W]	1200			
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Vægt [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Candy Floss-maskine		Mini Candy Floss-maskine
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt[W]	1200		420
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Vægt [kg]	23,8	11,01	1,7

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Sukkerspindsmaskine		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt[W]	1200		
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Vægt [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne

brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne vejledning er udelukkende til illustrative formål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan medføre alvorlige personskader eller endda dødsfald.

Udtrykkene »apparat« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Sukkerspindsmaskine
Mini-sukkerspindsmaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og tilhørende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis det jordforbundne apparat udsættes for regn, er i direkte kontakt med en våd overflade eller anvendes i et fugtigt miljø. Vandindtrængning i apparatet øger risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet i overensstemmelse med dets tilsigtede anvendelse. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
f) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.
g) Af sikkerhedsmæssige årsager skal enhedens kabinet være jordforbundet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Forsøg at forudse, hvad der kan ske, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Brug ikke enheden i et eksplosionsfarligt område, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssigheder i driften, skal du straks slukke for enheden og straks indberette det til en overordnet.
d) Hvis der er tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Kun producentens serviceafdeling må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke at udføre reparationer på egen hånd!
f) Hvis der opstår brand, må der udelukkende anvendes pulver- eller kuldioxid (CO2)-brandslukkere, der er egnet til brug på strømførende enheder, til at slukke den.
g) Børn eller uautoriserede personer må ikke opholde sig på arbejdspladsen. (Distraktion kan medføre tab af kontrol over enheden).
h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
i) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
j) Opbevar denne vejledning, så den er tilgængelig til senere brug. Hvis enheden videregives til tredjepart, skal vejledningen medfølge.
k) Brug kun enheden indendørs og til det tilsigtede formål.



OBS! Beskyt børn og andre tilstedeværende, når du bruger enheden.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan nedsætte din evne til at betjene enheden.
b) Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner i, hvordan enheden betjenes.
c) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Et kortvarigt tab af koncentrationen under brug af enheden kan føre til alvorlige skader.
d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sikre dig, at tænd-/slukknappen står i OFF-positionen, inden du tilslutter den til en strømkilde.
e) Overvurder ikke dine evner. Når du bruger apparatet, skal du holde balancen og stå stabilt til enhver tid. Dette sikrer bedre kontrol over apparatet i uventede situationer.
f) Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
g) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.
h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den pågældende opgave. Et korrekt valgt apparat udfører den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker for apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd/sluk-knappen, er farlige, må ikke betjenes og skal repareres.
c) Før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer apparatet, skal du trække stikket ud af stikkontakten. Dette mindsker risikoen for, at det tændes ved et uheld.
d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Sørg for, at enheden er i god teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader og især for revnede dele eller komponenter samt andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal enheden afleveres til reparation inden brug.
f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
h) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og bestemmelsesstedet skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsregler for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
j) Undgå situationer, hvor enheden standser under brug på grund af for stor belastning. Dette kan medføre overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden
k) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet strømforsyningen.
l) Det er forbudt at flytte, justere eller dreje enheden under arbejdet.
m) Lad ikke denne enhed stå uden opsyn, mens den er i brug.
n) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå fastsiddende snavs.
o) Enheden er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen
p) BEMÆRK: Under drift bliver visse dele af enheden meget varme – Advarsel: fare for forbrænding! Rør ikke ved disse dele med bare hænder!
q) Opbevar alt emballagemateriale utilgængeligt for børn for at undgå risiko for ulykker (f.eks. kvælning).
r) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
s) Brug ikke denne enhed til tørring, opvarmning eller udtørring af genstande.



Brug ikke apparatet, hvis hovedet ikke drejer rundt!



OBS! På trods af apparatets sikre konstruktion og dets beskyttelsesfunktioner samt brugen af yderligere elementer, der beskytter brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller personskader ved brug af apparatet. Vær opmærksom, og brug sund fornuft, når du bruger apparatet.

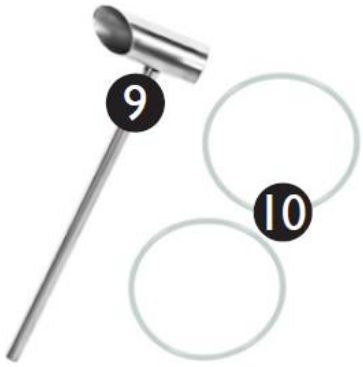
3. Retningslinjer for brug

En candyfloss-maskine bruges til at fremstille candyfloss, en populær sød snack, der ofte findes på festivaler, tivolier og andre arrangementer. Processen indebærer, at sukkeret opvarmes til en høj temperatur, indtil det begynder at karamellisere, hvorefter det strækkes ud i tynde tråde, der hurtigt hærder og danner luftigt candyfloss.
Sukkerspindsmaskinen giver mulighed for forskellige smagsvarianter ved at tilsætte farvestoffer og smagsstoffer til sukkeret. De mest populære smagsvarianter er: jordbær, vanilje, hindbær, citron, appelsin, mynte og tyggegummi.
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.

4. Beskrivelse af apparatet

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

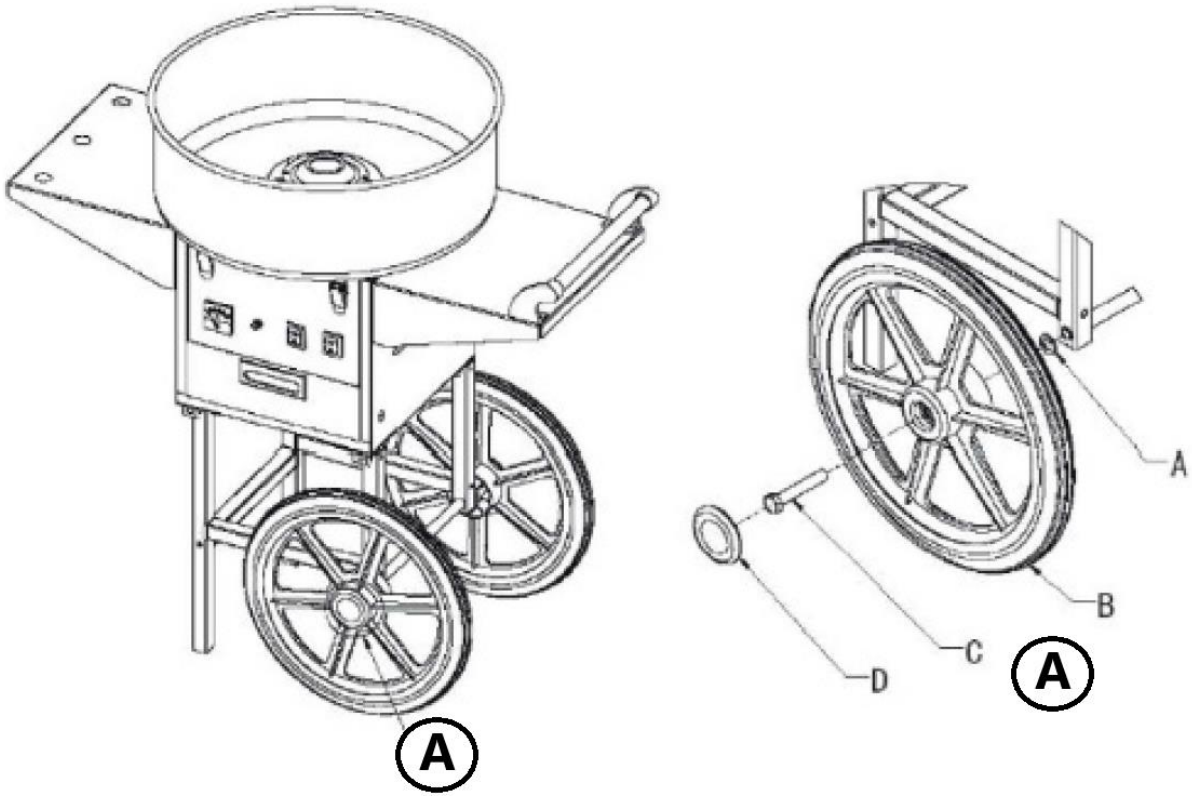




1. Skål
2. Rotationshoved
3. Voltmeter
4. Sikring
5. Varmeafbryder
6. Tænd/sluk-knap
7. Hovedstik
8. Skuffe
9. Måleske
10. Drivrem

Modellerne RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P og RCZC-1200-BG er ikke udstyret med en skuffe.

Modellerne RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P og RCZC-1200-BG er udstyret med en vogn. Vognen skal monteres som vist på nedenstående diagram:



RCZK-420-W :



1. Skål
2. Centrifugeringshoved
3. Tænd/sluk-knap

5. Klargøring til brug

PLACERING AF APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den relative luftfugtighed bør være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet anvendes. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid anvendes, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for rækkevidde for børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne. Placer apparatet, så du altid har adgang til stikket. Strømkablet, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktmærkaten.

Adskil apparatet og alle dets komponenter, og rengør dem inden første brug.

6. Brug af apparatet

OBS! Gælder alle modeller: Der kan opstå en brændt lugt ved første brug. Dette er normalt og bør forsvinde efter kort tid. Sørg for, at rummet er godt ventileret.

6.1. Modeller:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Når enheden flyttes, skal håndtaget trykkes nedad, og det skal sikres, at enhedens fødder er hævet over gulvet (gælder modeller med serveringsvogn).
2) Tryk på tænd-knappen, og lad maskinen køre i 1–2 minutter. Kontroller nu, om apparatet er klar til brug (maskinens opstilling skal justeres i tilfælde af kraftige vibrationer).
3) Tryk på knappen »Heat« (»kontakt til varmeelementet«). Vent mindst 10–15 minutter, så sukkerspindemaskinen kan varme op. Hvis der hældes sukker i hovedet, før denne tid er gået, er der risiko for, at sukkeret brænder fast.
4) Arbejdet kan påbegyndes, når candyfloss-maskinen er ordentligt opvarmet – tilsæt en måleskefuld granulat sukker i midten af candyfloss-maskinen.
5) Efter ca. 60 sekunder har du lækker candyfloss. Tag bambuspinden, før den langs skålens inderside, og drej pinden rundt, mens du gør det. Så får du den typiske form på sukkerspinden. (Bambuspinden kan rengøres med en tør klud. Det anbefales, at pinden ikke er helt glat, da sukkerspinden klæber bedre til en ru bambuspind).
6) Når du har fremstillet den ønskede mængde candyfloss, skal du ikke slukke for apparatet, men i stedet først rengøre candyfloss-roteren med vand. Fortsæt med at hælde vand i den, mens candyfloss-roterens hoved fortsætter med at dreje. Derefter kan du slukke for maskinen. Apparatet skal rengøres efter hver brug.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Tryk på tænd-knappen, og lad maskinen køre i 1-2 minutter. Kontroller nu, om maskinen er klar til brug (maskinens placering skal justeres, hvis der opstår kraftige vibrationer).
2) Du kan gå i gang, når candyfloss-maskinen er ordentligt opvarmet – hæld en måleskefuld granulat sukker ned i midten af maskinen.
3) Candyflossen begynder at dannes næsten umiddelbart efter, at sukkeret er tilsat. Tag bambuspinden, før den langs skålens inderside, og drej pinden rundt, mens du gør det. Så får du den typiske sukkerspindform. (Bambuspinden kan rengøres med en tør klud. Det anbefales, at pinden ikke er helt glat, da sukkerspinden klæber bedre til en ru bambuspind).
4) Når du har fremstillet den mængde candyfloss, du har brug for, skal du ikke slukke for apparatet, men i stedet først rengøre candyfloss-maskinen med vand. Fortsæt med at hælde vand i den, mens candyfloss-maskinens hoved fortsætter med at rotere. Derefter kan du slukke for maskinen. Apparatet skal rengøres efter hver brug.

7. Bemærkninger

1) Hold mindreårige væk fra maskinen.
2) Strømkablet må ikke komme i nærheden af maskinens varme overflade. Sørg for, at strømkablet og stikket ikke kommer i kontakt med vand eller andre væsker. Brug IKKE apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget.

3) Rør IKKE ved maskinens overflade, mens den er i drift. Flyt IKKE maskinen, mens den er i drift.
4) Rør aldrig ved stikket eller kablet med våde hænder.
5) Enhedens midlertidige motoreffekt udgør 80 %. Det er bedst at undgå ekstremt lange brugstider. For at forlænge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter efter hver times brug.
6) Sørg for, at stikket er trukket ud, inden rengøring.
7) Hvis candyfloss-maskinen ikke producerer candyfloss, skal du slukke for apparatet og fjerne brændt sukker med en blød klud.

8. Transport og opbevaring

Undgå at ryste, støde eller vende apparatet på hovedet under transport. Opbevar det på et godt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

9. Rengøring og vedligeholdelse

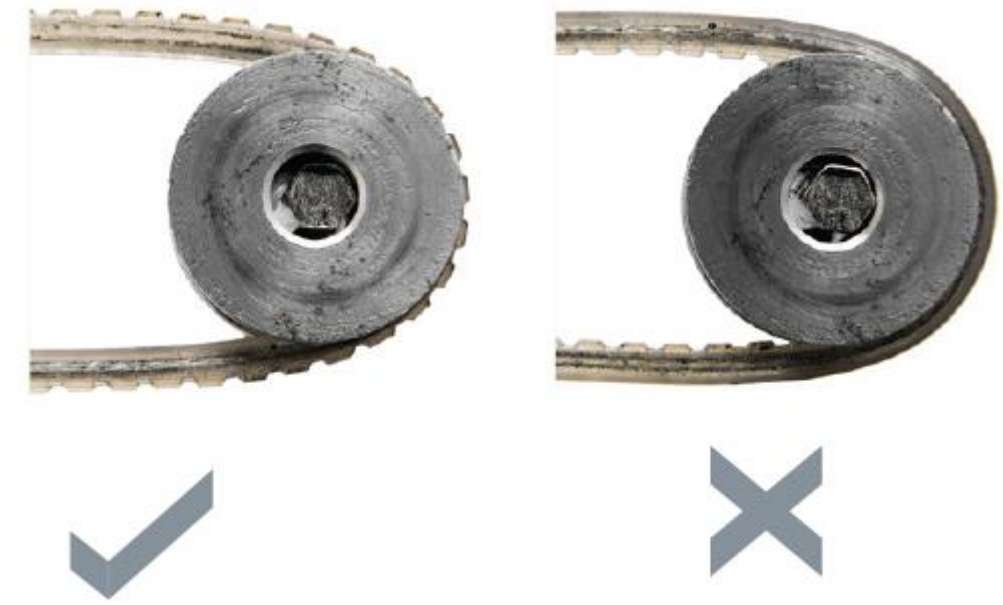
a) Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
   - Vent, indtil de roterende dele er standset.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres fuldstændigt, før det tages i brug igen.
e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
f) Enheden må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
g) Undgå, at der trænger vand ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
i) Enheden skal regelmæssigt efterses for at kontrollere dens tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.
j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da disse kan beskadige enhedens overflademateriale.
l) Enheden må ikke rengøres med sure stoffer, lægemidler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da dette kan beskadige enheden.

RENGØRINGSTIPS TIL AT REDUCERE PROBLEMER MED PÅBRÆNDT SUKKER OG VIBRATIONER

A. **Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du langsomt hælde en lille mængde vand på det roterende hoved, inden du slukker for det, for at forhindre, at der sætter sig brændte sukkerrester fast.**
B. **Nedsænk det roterende hoved i varmt vand efter hver brug, eller hvis vibrationerne bliver meget kraftige, for at fjerne ophobet sukker.**
C. **Rengør de øvrige overflader for sukkerrester med en varm, fugtig klud.**

OBS: Rengør apparatet efter brug, uanset om det kun har været i brug én gang eller flere gange. For at sikre en effektiv rengøring af hovedet skal du efter brug hælde ca. 150 ml vand (ca. 100 ml for model RCZK-420-W) i det varme og roterende hoved. Det fordampende vand renser hovedets indre. Sluk for maskinen. Når hovedet er kølet af, skal du tørre det af med en blød, fugtig klud. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre aflejring af karamelliseret sukker, hvilket kan føre til funktionsfejl i maskinen (sukkerspind vil ikke dreje, og i ekstreme tilfælde kan hovedet blive permanent beskadiget).
Brugeren er ansvarlig for alle skader, der skyldes manglende overholdelse af disse anvisninger.

OBS: Når du udskifter drivremmen, skal du huske at montere den med den rigtige side udad – som vist på billedet nedenfor (remtænderne skal vende udad):



10. Bortskaffelse af brugte apparater

Dette apparat må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever det til en genbrugs- og indsamlingsstation for elektriske og elektroniske apparater. Kontroller symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Sokerivattikone			
Malli	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50			
Nimellisteho [W]	1200			
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Paino [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Sokerivattikone		Mini-sokerivattikone
Malli	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	1200		420
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Paino [kg]	23,8	11,01	1,7

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Sokerivattikone		
Malli	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	1200		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Paino [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun

parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Sokerivattikone
Mini-sokerivattikone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara on suurempi, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, on suorassa kosketuksessa märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden tunkeutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä kaapelia vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos käytät laitetta ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
g) Tämän laitteen kotelo on turvallisuussyistä maadoitettava.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työpaikka on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ennakoida mahdollisia tilanteita, tarkkaile ympäristöäsi ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.
b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisella alueella, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
c) Havaittuasi vaurioita tai epänormaalia toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita asiasta viipymättä esimiehelle.
d) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitetta. Älä yritä korjata laitetta itse!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se ainoastaan jauhe- tai hiilidioksidi (CO_2) -sammuttimilla, jotka soveltuvat käytettäväksi jännitteenalaisissa laitteissa.
g) Lasten tai valtuuttamattomien henkilöiden pääsy työasemalle on kielletty. (Huomion herpaantuminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.
k) Käytä tätä laitetta vain sisätiloissa ja sen käyttötarkoituksen mukaisesti.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden henkiset tai aistitoiminnot ovat rajoittuneet, tai henkilöille, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai elleivät he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Älä yliarvioi kykyjäsi. Pidä tasapainosi ja pysy vakaana laitteen käytön aikana. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
g) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
h) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kuhunkin tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sille suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle tai pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle tai pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Irrota laite pistorasiasta ennen sen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai varastointia. Tämä vähentää laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa, poissa lasten ja laitteeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa ole yleisiä vaurioita, ja tarkista erityisesti, ettei siinä ole murtuneita osia tai komponentteja tai muita seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
h) Laitteen toimintavarmuuden varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.
i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja käyttökohteen välillä, ota huomioon manuaaliseen kuljetukseen sovellettavat työterveys- ja työturvallisuusperiaatteet, jotka ovat voimassa laitteen käyttömaassa.
j) Vältä tilanteita, joissa laite pysähtyy käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen
k) Älä kosketa liikkuvia osia tai lisävarusteita, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
l) Laitteen siirtäminen, säätäminen ja kääntäminen työn aikana on kielletty.
m) Älä käytä laitetta valvomatta.
n) Puhdista laite säännöllisesti, jotta lika ei pääse kertymään pysyvästi.
o) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman aikuisen valvontaa
p) HUOM: Käytön aikana jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi – Varoitus: palovamman vaara! Älä kosketa näitä osia paljain käsin!
q) Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa onnettomuusriskien (esim. tukehtuminen) välttämiseksi.
r) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
s) Älä käytä tätä laitetta esineiden kuivaamiseen, lämmittämiseen tai kuivattamiseen.



Älä käytä, jos pää ei pyöri!



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

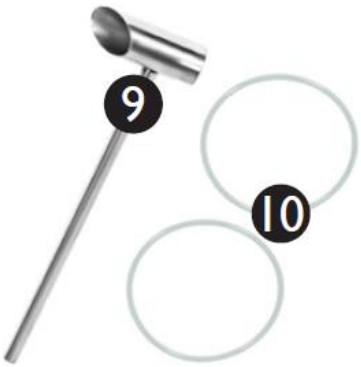
3. Käyttöohjeet

Vattakoneella valmistetaan vattakarkkia, suosittua makeaa välipalaa, jota löytyy usein festivaaleilta, tivoleista ja muista tapahtumista. Valmistusprosessissa sokeria kuumennetaan korkeaan lämpötilaan, kunnes se alkaa karamellisoitua, minkä jälkeen se venytetään ohuiksi säikeiksi, jotka kovettuvat nopeasti muodostaen pörröistä vattakarkkia.
Sokerivattikoneella voidaan valmistaa erilaisia makuvaihtoehtoja lisäämällä sokeriin väriaineita ja aromiaineita. Suosituimpia makuja ovat: mansikka, vanilja, vadelma, sitruuna, appelsiini, minttu ja purukumimaku.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4. Laitteen kuvaus

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

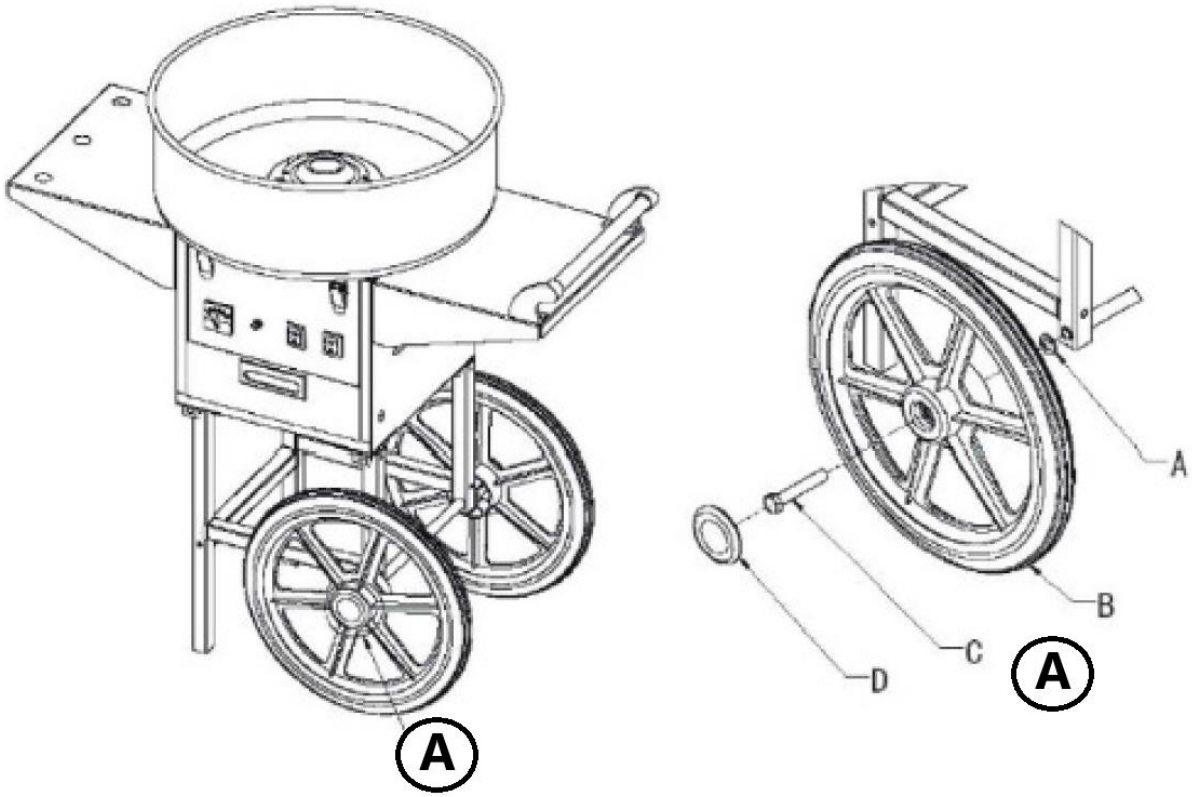




1. Kulho
2. Pyörivä pää
3. Jännitemittari
4. Sulake
5. Lämmityskytkin
6. Virtakytkin
7. Pääpistoke
8. Laatikko
9. Mittauslusikka
10. Käyttöhihna

Malleissa RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P ja RCZC-1200-BG ei ole laatikkoa.

Mallit RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P ja RCZC-1200-BG on varustettu kuljetusvaunulla. Asenna kuljetusvaunu alla olevan kuvan mukaisesti:



RCZK-420-W :



1. Pesualta
2. Pyörivä pää
3. Virtakytkin

5. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.
Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

6. Laitteen käyttö

HUOMIO! Koskee kaikkia malleja: Ensimmäisen käyttökerran aikana saattaa tuntua palaneen hajua. Tämä on normaalia ja haju häviää lyhyen ajan kuluttua. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu.

6.1. Mallit:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Kun siirrät laitetta, paina kahvaa alaspäin ja varmista, että laitteen jalat ovat irti lattiasta (malleissa, joissa on kuljetusvaunu).
2) Paina käynnistyspainiketta ja anna laitteen käydä 1–2 minuuttia. Tarkista nyt, onko laite käyttövalmis (laitteen asentoa on säädettävä, jos tärinää esiintyy voimakkaasti).
3) Paina ”Heat”-painiketta (”lämmittimen kytkin”). Odota vähintään 10–15 minuuttia, jotta hattarakone ehtii lämmetä. Jos sokeria kaadetaan päähän ennen tämän ajan umpeutumista, sokeri voi palaa.
4) Työskentelyn voi aloittaa, kun hattarakone on lämmennyt kunnolla – lisää mittauslusikallinen kidesokeria hattarakoneen keskelle.
5) Noin 60 sekunnin kuluttua saat herkullista hattaraa. Ota bambutikku, liikuta sitä kulhon sisäpintaa pitkin ja käännä tikkua samalla. Näin saat tyypillisen hattaran muodon. (Bambutikku voidaan puhdistaa kuivalla liinalla. On suositeltavaa, että tikku ei ole täysin sileä, sillä hattara tarttuu paremmin karheaan bambutikkuun).
6) Kun olet valmistanut tarvitsemasi määrän hattaraa, älä sammuta laitetta, vaan puhdista hattarakone ensin vedellä. Kaada vettä koneeseen, kun hattarakoneen pää pyörii edelleen. Sen jälkeen voit sammuttaa laitteen. Laite tulee puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

6.2. Modell: RCZK-420-W

1) Paina käynnistyspainiketta ja anna laitteen käydä 1–2 minuuttia. Tarkista nyt, onko laite käyttövalmis (laitteen asentoa on säädettävä, jos tärinää esiintyy voimakkaasti).
2) Työskentelyn voi aloittaa, kun hattarakone on lämmennyt kunnolla – lisää mittauslusikallinen kidesokeria hattarakoneen keskelle.
3) Hattara alkaa muodostua lähes välittömästi sokerin lisäämisen jälkeen. Ota bambutikku, liikuta sitä kulhon sisäpintaa pitkin ja käännä tikkua samalla ympäri. Näin saat aikaan tyypillisen hattaran muodon. (Bambutikku voidaan puhdistaa kuivalla liinalla. On suositeltavaa, ettei tikku ole täysin sileä, sillä hattara tarttuu paremmin karheaan bambutikkuun).
4) Kun olet valmistanut tarvitsemasi määrän hattaraa, älä sammuta laitetta, vaan puhdista hattarakone ensin vedellä. Kaada vettä koneeseen, kun hattarakoneen pää pyörii edelleen. Sen jälkeen voit sammuttaa laitteen. Laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen.

7. Huomautuksia

1) Pidä lapset poissa laitteen läheltä.
2) Virtakaapeli ei saa joutua lähelle laitteen kuumaa pintaa. Varmista, että virtakaapeli ja pistoke eivät joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. ÄLÄ käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut.

3) ÄLÄ kosketa laitteen pintaa sen ollessa käynnissä. ÄLÄ siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
4) Älä koskaan kosketa pistoketta tai johtoa märillä käsillä.
5) Laitteen moottorin väliaikainen teho on 80 %. On suositeltavaa välttää erittäin pitkiä käyttöjaksoja. Koneen käyttöiän pidentämiseksi moottoria tulisi antaa levätä 20 minuuttia jokaisen käyttötunnin jälkeen.
6) Varmista ennen puhdistusta, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
7) Jos hattarakone ei tuota hattaraa, sammuta laite ja poista palanut sokeri pehmeällä liinalla.

8. Kuljetus ja varastointi

Laitetta kuljetettaessa on vältettävä sen ravistelua, kolhiintumista ja ylösalaisin kääntämistä. Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ilma on kuivaa ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

9. Puhdistaminen ja huolto

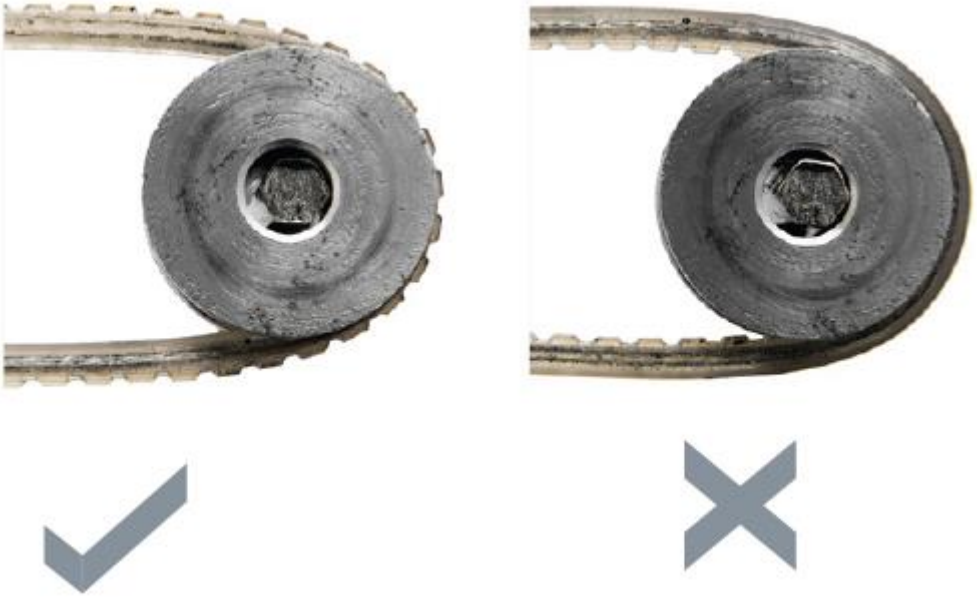
a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
   - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terässharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
l) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

PUHDISTUSVINKKEJÄ PALANUTTUMISEN JA TÄRINÄONGELMIEN VÄHENTÄMISEKSI

A. Kun lopetat käytön, kaada hitaasti pieni määrä vettä pyörivään päähän ennen laitteen sammuttamista, jotta vältät palaneen sokerin jäämät.
B. Upota pyörivä pää kuumaan veteen jokaisen käytön jälkeen tai jos tärinä muuttuu erittäin voimakkaaksi, jotta kertynyt sokeri irtoaa.
C. Puhdista sokerijäämät muilta pinnoilta kuumalla, kostealla liinalla.

HUOMIO: Puhdista laite käytön jälkeen riippumatta siitä, onko sitä käytetty vain kerran vai useammin. Pään tehokasta puhdistusta varten kaada käytön jälkeen noin 150 ml vettä (mallissa RCZK-420-W noin 100 ml) kuumaan ja pyörivään päähän. Haihtuva vesi puhdistaa pään sisäosan. Sammuta laite. Kun pää on jäähtynyt, pyyhi se puhtaaksi pehmeällä, kostealla liinalla. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa karamellisoituneen sokerin kertymiseen, mikä aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä (sokerivilla ei pyöri, ja äärimmäisissä tilanteissa pää voi vaurioitua pysyvästi).
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

HUOMIO: Kun vaihdat käyttöhihnaa, muista asentaa se oikein päin – kuten alla olevassa kuvassa on esitetty (hihnan hampaiden tulee olla ulospäin):



10. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Suikerspinmachine			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50			
Nominaal vermogen [W]	1200			
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Gewicht [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Suikerspinmachine		Mini-suikerspinmachine
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	1200		420
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Gewicht [kg]	23,8	11,01	1,7

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Suikerspinmachine		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	1200		
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Gewicht [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Suikerspinmachine
Mini-suikerspinmachine

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Raak geen geaarde onderdelen aan, zoals leidingen, verwarmingselementen, boilers en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen,

in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Het binnendringen van water in het apparaat verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op elektrische schokken.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel uitsluitend in overeenstemming met het beoogde gebruik. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u het apparaat buiten gebruikt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden geïnstalleerd. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

g) De behuizing van dit apparaat moet om veiligheidsredenen worden geaard.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek opgeruimd en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer te anticiperen op wat er kan gebeuren, let goed op wat er gebeurt en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat.

b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke zone, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.

c) Schakel het apparaat onmiddellijk uit en meld dit onverwijld aan een leidinggevende zodra u schade of een onregelmatige werking constateert.

d) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.

e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren!

f) Als er brand uitbreekt, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO_2)-brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op apparaten die onder spanning staan om de brand te blussen.

g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).

h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding mee worden gegeven.

k) Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis en voor het beoogde doel.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of door personen die niet over de nodige ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Een tijdelijk verlies van concentratie tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

e) Overschat de capaciteiten niet. Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht bewaart en te allen tijde stabiel blijft staan. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
g) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik geschikt gereedschap voor de betreffende taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en op een veiligere manier uit.
b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat afstelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Dit vermindert de kans dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en let daarbij vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
h) Om de functionele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de in de fabriek aangebrachte beschermkappen niet verwijderen en mag u geen schroeven losdraaien.
i) Houd bij het vervoeren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming rekening met de principes inzake gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige transportwerkzaamheden die van toepassing zijn in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stilvalt als gevolg van overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat
k) Raak geen beweegbare onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.
l) Het is verboden om het apparaat tijdens het werk te verplaatsen, af te stellen of te draaien.
m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
n) Reinig het apparaat regelmatig om blijvende vuilafzetting te voorkomen.
o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene
p) OPMERKING: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – Waarschuwing: gevaar voor brandwonden! Raak deze onderdelen niet met blote handen aan!
q) Bewaar al het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen om elk risico op een ongeval (bijv. verstikking) te voorkomen.
r) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
s) Gebruik dit apparaat niet voor het drogen, verwarmen of uitdrogen van voorwerpen.



Niet gebruiken als je hoofd niet tolt!



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

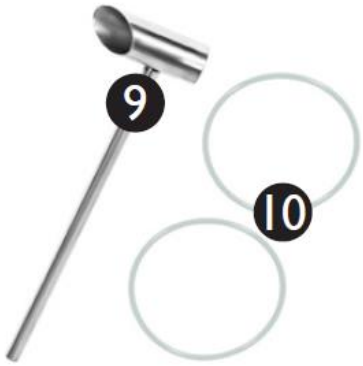
3. Gebruiksaanwijzing

Een suikerspinmachine wordt gebruikt om suikerspin te maken, een populaire zoete snack die vaak te vinden is op festivals, kermissen en andere evenementen. Het proces bestaat uit het verwarmen van de suiker tot een hoge temperatuur totdat deze begint te karamelliseren, waarna deze tot dunne draden wordt uitgerekt die snel uitharden tot luchtige suikerspin.
Met de suikerspinmachine kun je verschillende smaakvariaties maken door kleur- en smaakstoffen aan de suiker toe te voegen. De populairste smaken zijn: aardbei, vanille, framboos, citroen, sinaasappel, munt en kauwgom.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4. Beschrijving van het apparaat

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

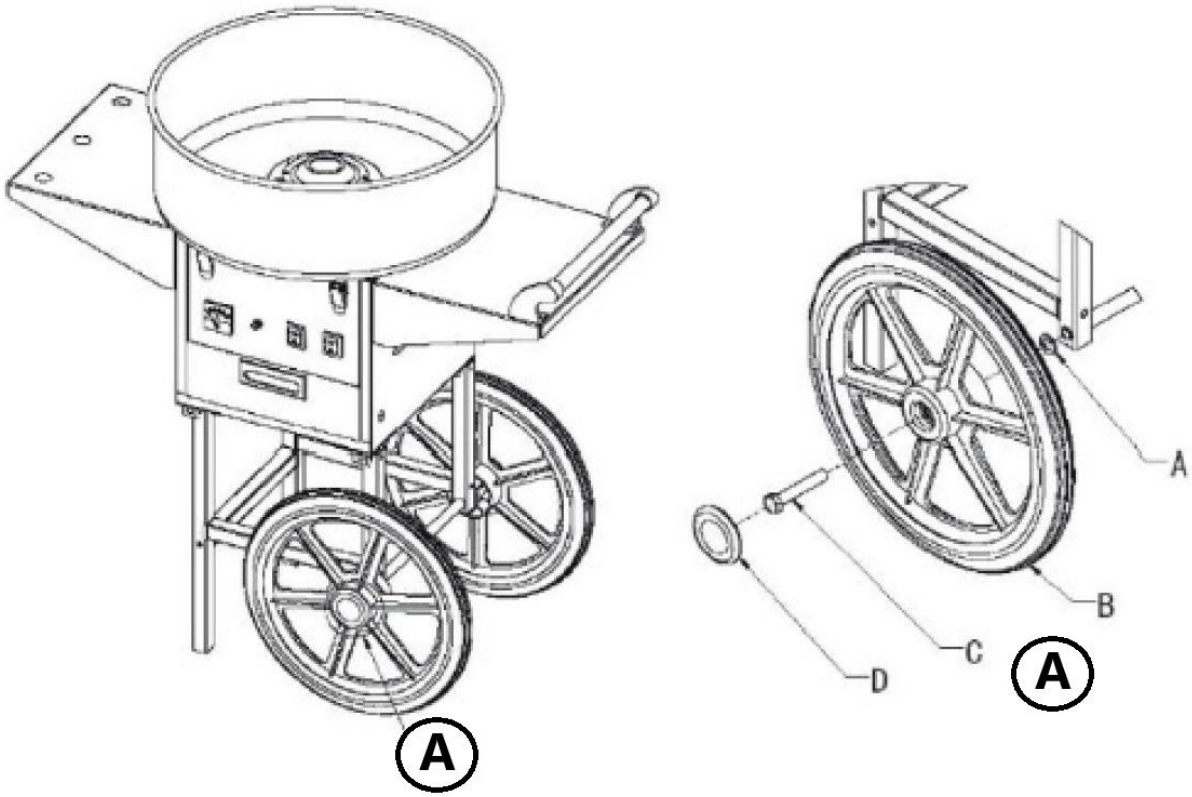




1. Kom
2. Draaikop
3. Voltmeter
4. Zekering
5. Schakelaar voor verwarming
6. Aan/uit-schakelaar
7. Hoofdstopcontact
8. Lade
9. Maatlepel
10. Aandrijfriem

De modellen RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P en RCZC-1200-BG zijn niet uitgerust met een lade.

De **modellen RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P en RCZC-1200-BG** zijn voorzien van een onderstel. Monteer het onderstel zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding:



RCZK-420-W :



1. Kom
2. Draaikop
3. Aan/uit-schakelaar

5. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.
Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

6. Gebruik van het apparaat

ATTENTIE! Geldt voor alle modellen: Bij het eerste gebruik kan er een brandlucht waargenomen worden. Dit is normaal en verdwijnt na korte tijd. Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is.

6.1. Modellen:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Druk bij het verplaatsen van het apparaat de handgreep naar beneden en zorg ervoor dat de voetjes van het apparaat boven de vloer uitsteken (voor modellen met trolley).
2) Druk op de aan-knop en laat de machine 1-2 minuten draaien. Controleer nu of het apparaat klaar is voor gebruik (de stand van de machine moet worden aangepast in geval van extreme trillingen).
3) Druk op de knop „Heat“ („schakelaar voor de verwarming“). Wacht ten minste 10-15 minuten om de suikerspinmachine op te laten warmen. Als er suiker in de kop wordt gegoten voordat deze tijd is verstreken, bestaat het risico dat de suiker aanbrandt.
4) Je kunt aan de slag zodra de suikerspinmachine goed is opgewarmd – doe een maatlepel kristalsuiker in het midden van de suikerspinmachine.
5) Na ongeveer 60 seconden heb je heerlijke suikerspin. Neem het bamboestokje, beweeg het langs de binnenkant van de kom en draai het stokje daarbij rond. Zo krijgt u de typische suikerspinvorm. (Het bamboestokje kan met een droge doek worden schoongemaakt. Het wordt aanbevolen dat het stokje niet helemaal glad is; suikerspin blijft beter plakken aan een ruw bamboestokje).
6) Nadat u de gewenste hoeveelheid suikerspin hebt gemaakt, schakelt u het apparaat niet uit, maar reinigt u de suikerspinmaker eerst met water. Blijf er water in gieten terwijl de kop van de suikerspinmaker blijft draaien. Daarna kunt u het apparaat uitschakelen. Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Druk op de aan-knop en laat het apparaat 1-2 minuten draaien. Controleer nu of het apparaat klaar is voor gebruik (bij extreme trillingen moet de stand van het apparaat worden aangepast).
2) Zodra de suikerspinmachine goed is opgewarmd, kun je aan de slag: doe een maatlepel kristalsuiker in het midden van de suikerspinmachine.
3) Vrijwel direct na het toevoegen van de suiker begint de suikerspin te ontstaan. Neem het bamboestokje, beweeg het langs de binnenwand van de kom en draai het stokje daarbij rond. Zo krijgt u de typische suikerspinvorm. (Het bamboestokje kan met een droge doek worden schoongemaakt. Het wordt aanbevolen dat het stokje niet helemaal glad is; suikerspin blijft beter plakken aan een ruw bamboestokje).
4) Nadat je de gewenste hoeveelheid suikerspin hebt gemaakt, schakel het apparaat dan niet uit, maar reinig de suikerspinmaker eerst met water. Blijf er water in gieten terwijl de kop van de suikerspinmaker blijft draaien. Daarna kun je het apparaat uitschakelen. Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd.

7. Opmerkingen

1) Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

2) Het snoer mag niet in de buurt van het hete oppervlak van het apparaat komen. Zorg ervoor dat het snoer en de stekker niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat NIET als het snoer of de stekker beschadigd is.

3) Raak het oppervlak van het apparaat NIET aan terwijl het in werking is. Verplaats het apparaat NIET terwijl het in werking is.

4) Raak de stekker of het snoer nooit aan met natte handen.

5) Het tijdelijke motorvermogen van het apparaat bedraagt 80%. Het is raadzaam om extreem lange gebruiksperiodes te vermijden. Om de levensduur van de machine te verlengen, moet de motor na elk gebruiksuur 20 minuten rusten.

6) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat reinigt.

7) Als de suikerspinmachine geen suikerspin produceert, schakel het apparaat dan uit en verwijder de aangebrande suiker met een zachte doek.

8. Vervoer en opslag

Schudden, stoten en het apparaat ondersteboven houden moeten tijdens het vervoer worden voorkomen. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

9. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
   - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
l) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

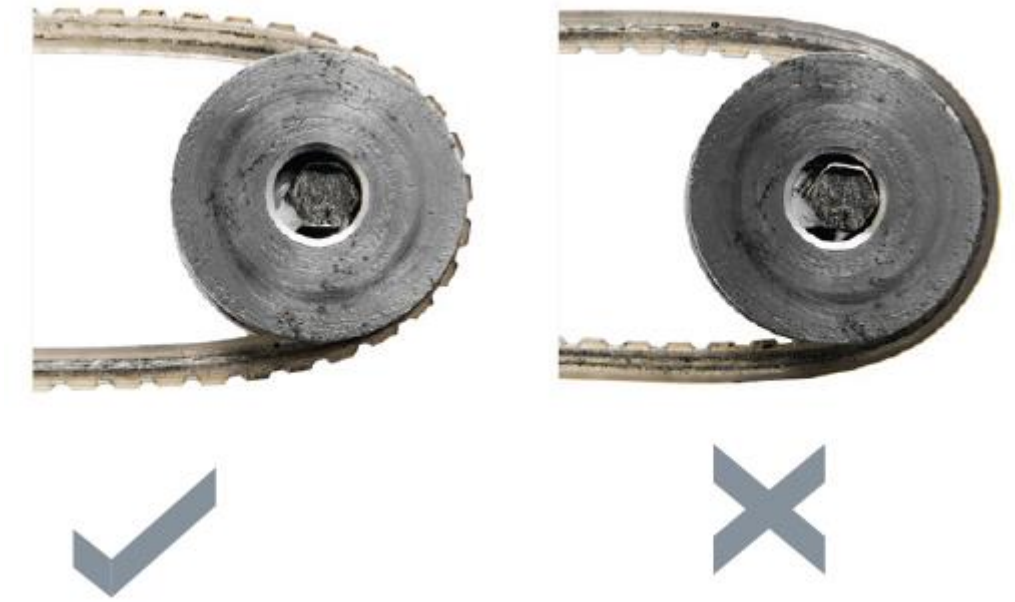
REINIGINGSTIPS OM PROBLEMEN MET AANGEBRANDE SUIKER EN TRILLINGEN TE VERMINDEREN

A. Giet na afloop van het gebruik langzaam een kleine hoeveelheid water op de draaikop voordat u het apparaat uitschakelt, om aangebrande suikerresten te voorkomen.
B. Dompel de draaikop na elk gebruik of wanneer de trillingen extreem hevig worden onder in heet water om opgehoopte suiker te verwijderen.
C. Verwijder suikerresten van de overige oppervlakken met een hete, vochtige doek.

LET OP: Reinig het apparaat na gebruik, ongeacht of het slechts één keer of meerdere keren is gebruikt. Voor een efficiënte reiniging van de kop giet u na gebruik ongeveer 150 ml water (ongeveer 100 ml voor model RCZK-420-W) in de hete en draaiende kop. Het verdampende water reinigt de binnenkant van de kop. Schakel het apparaat uit. Zodra de kop is afgekoeld, veegt u deze schoon met een zachte, vochtige doek. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een opeenhoping

van gekarameliseerde suiker, wat een defecte werking van het apparaat tot gevolg kan hebben (de suikerspin draait niet meer; in extreme gevallen kan de kop onherstelbaar beschadigd raken).
De gebruiker is verantwoordelijk voor alle schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van deze instructies.

LET OP: Let er bij het vervangen van de aandrijfriem op dat u deze in de juiste richting monteert – zoals weergegeven op de onderstaande foto (de riemtanden moeten aan de buitenkant zitten):



10. Afvoer van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Sukkerspinnmaskin			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	1200			
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Vekt [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Sukkerspinnmaskin		Mini sukkerspinnmaskin
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		420
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Vekt [kg]	23,8	11,01	1,7

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Sukkerspinnmaskin		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Vekt [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med

kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Sukkerspinnmaskin
Mini sukkerspinnmaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

g) Skallet på dette utstyret må jordes av sikkerhetshensyn.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å forutse hva som kan skje, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk apparatet i eksplosjonsfarlige soner, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
d) Hvis det er tvil om apparatets korrekte funksjon, ta kontakt med produsentens supporttjeneste.
e) Kun produsentens serviceverksted kan reparere apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner på egen hånd!
f) Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksid (CO2)-brannslukkere som er egnet for bruk på strømførende apparater.
g) Barn eller uautoriserte personer har ikke adgang til arbeidsstasjonen. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over apparatet).
h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til tredjeparter, må bruksanvisningen følge med.
k) Bruk kun dette apparatet innendørs og til dets tiltenkte formål.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker apparatet, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
g) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
h) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. Et korrekt valgt apparat vil utføre oppgaven det er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk apparatet hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med ON/OFF-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
c) Før justering, utskifting av tilbehør eller oppbevaring av apparatet, koble det fra strømkilden. Dette vil redusere muligheten for utilsiktet oppstart.

d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold apparatet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, og spesielt at det ikke er sprekker i deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av apparatet. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
h) For å sikre at apparatet fungerer som det skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
i) Ved transport og håndtering av apparatet mellom lageret og bestemmelsesstedet må du ta hensyn til de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der apparatet skal brukes.
j) Unngå situasjoner der apparatet stopper under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på apparatet.
k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre apparatet er koblet fra strømkilden.
l) Det er forbudt å flytte, justere og rotere apparatet under arbeid.
m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
n) Rengjør apparatet regelmessig for å unngå varig avleiring av smuss.
o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
p) MERK: Under drift blir enkelte deler av apparatet svært varme – Advarsel: forbrenningsfare! Ikke ta på disse delene med bare hender!
q) Hold alt emballasjemateriale utenfor barns rekkevidde for å unngå enhver risiko for ulykker (f.eks. kvelning).
r) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
s) Ikke bruk dette apparatet til tørking, oppvarming eller uttørking av gjenstander.



Ikke bruk hvis hodet ikke spinner!



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

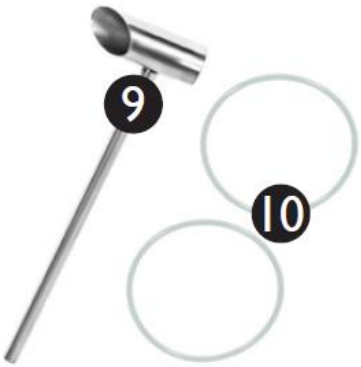
3. Bruksanvisning

En sukkerspinnmaskin brukes til å lage sukkerspinn, et populært søtt snacks som ofte finnes på festivaler, tivoli og andre arrangementer. Prosessen innebærer å varme opp sukkeret til høy temperatur til det begynner å karamellisere, deretter strekkes det ut i tynne tråder som raskt herder og danner luftig sukkerspinn.
Sukkerspinnmaskinen gir mulighet for ulike smaksvarianter ved å tilsette fargestoffer og smaksstoffer i sukkeret. De mest populære smakene er: jordbær, vanilje, bringebær, sitron, appelsin, mynte, tyggegummi.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4. Beskrivelse av enheten

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R |RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

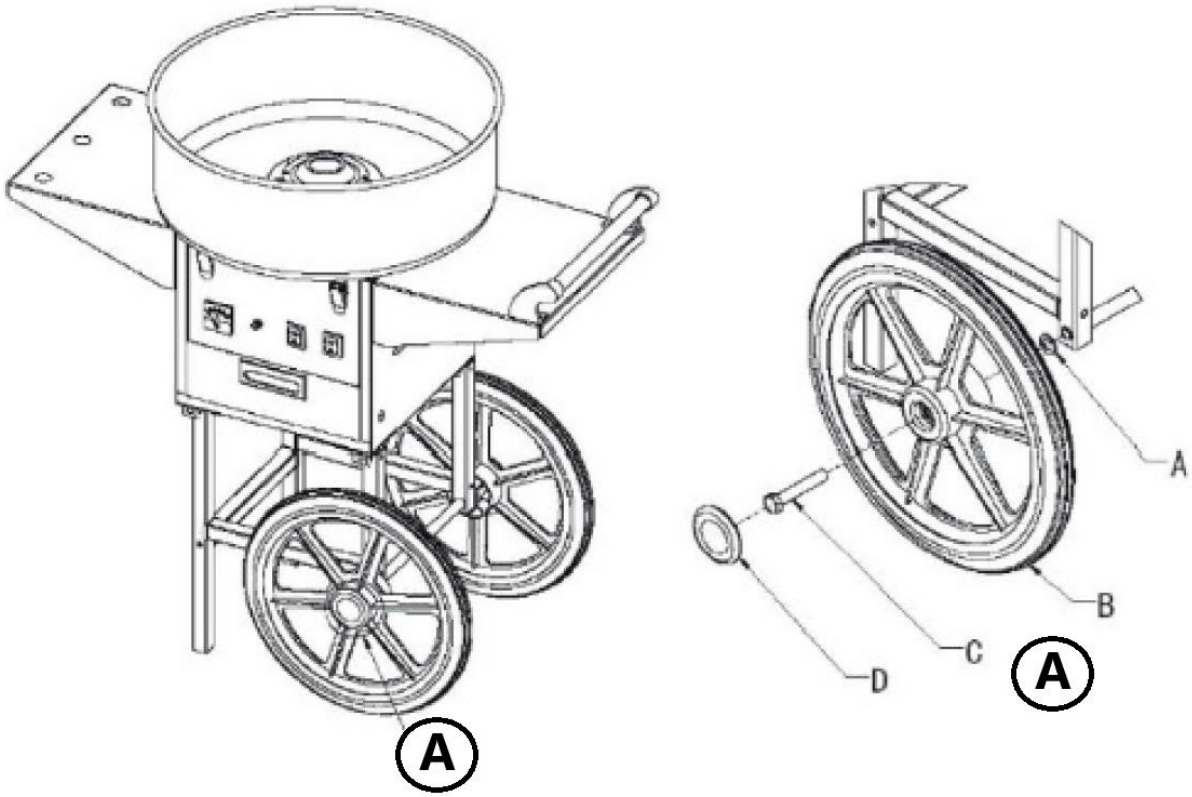




1. Bolle
2. Spinnhode
3. Voltmeter
4. Sikring
5. Bryter for varme
6. Av/på-bryter
7. Hovedkontakt
8. Skuff
9. Måleskje
10. Drivrem

Modellene RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG er ikke utstyrt med skuff.

Modellene RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG er utstyrt med vogn. Monter vognen som vist i diagrammet nedenfor:



RCZK-420-W :



1. Bolle
2. Spinnhode
3. Av/på-bryter

5. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

6. Bruk av enheten

OBS! Gjelder alle modeller: Det kan oppstå en brennlukt ved første gangs bruk. Dette er normalt og bør forsvinne etter kort tid. Sørg for at rommet er godt ventilert.

6.1. Modeller:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Når du flytter enheten, trykk håndtaket nedover og sørg for at føttene på enheten er over gulvet (for modeller med tralle).
2) Trykk på på-knappen og la maskinen gå i 1–2 minutter. Kontroller nå om enheten er klar for bruk (maskinens stående posisjon må justeres ved ekstreme vibrasjoner).
3) Trykk på «Varme»-knappen («bryter for varme»). Vent minst 10–15 minutter for å la sukkerspinnhodet varme opp. Hvis sukker helles i hodet før denne tiden er over, er det risiko for at sukkeret brenner seg.
4) Arbeidet kan starte etter at sukkerspinnhodet er ordentlig varmt – tilsett en måleskje med granulert sukker i midten av sukkerspinnhodet.
5) Etter omtrent 60 sekunder har du deilig sukkerspinn. Ta bambuspinnen, beveg den langs den indre overflaten av bollen og drei pinnen rundt mens du gjør det. Som et resultat får du den typiske sukkerspinnformen. (Bambuspinnen kan rengjøres med en tørr klut. Det anbefales at pinnen ikke er helt glatt – sukkerspinn fester seg bedre til en ru bambuspinne).
6) Etter å ha produsert den mengden sukkerspinn du trenger, må du ikke slå av enheten, men heller rengjøre sukkerspinnhodet med vann først. Fortsett å helle vann i det mens hodet på sukkerspinnmaskinen fortsetter å rotere. Deretter kan du slå av maskinen. Enheten bør rengjøres etter hver bruk.

6.2. Modell: RCZK-420-W

1) Trykk på på-knappen og la maskinen gå i 1–2 minutter. Kontroller nå om enheten er klar for bruk (maskinens stående posisjon må justeres ved ekstreme vibrasjoner).
2) Arbeidet kan starte etter at sukkerspinnhodet er ordentlig varmt – tilsett en måleskje med granulert sukker i midten av sukkerspinnhodet.
3) Sukkerspinn begynner å produseres nesten umiddelbart etter at sukkeret er tilsatt. Ta bambuspinnen, beveg den langs den indre overflaten av bollen og drei pinnen rundt mens du gjør det. Som et resultat får du den typiske sukkerspinnformen. (Bambuspinnen kan rengjøres med en tørr klut. Det anbefales at pinnen ikke er helt glatt – sukkerspinn fester seg bedre til en ru bambuspinne).
4) Etter å ha produsert den mengden sukkerspinn du trenger, må du ikke slå av enheten, men heller rengjøre sukkerspinnhodet med vann først. Fortsett å helle vann i det mens hodet på sukkerspinnmaskinen fortsetter å rotere. Deretter kan du slå av maskinen. Enheten bør rengjøres etter hver bruk.

7. Merknader

1) Hold mindreårige borte fra maskinen.

2) Den elektriske kabelen må ikke komme i nærheten av maskinens varme overflate. Sørg for at den elektriske kabelen og kontaktstøpselet ikke kommer i kontakt med vann eller andre væsker. IKKE bruk enheten hvis kabelen eller kontaktstøpselet er skadet.
3) IKKE berør maskinens overflate mens den er i drift. IKKE flytt maskinen mens den er i drift.
4) Berør aldri støpselet eller kabelen med våte hender.
5) Enhetens midlertidige motoreffekt utgjør 80 %. Det er best å unngå ekstremt lange bruksperioder. For å forlenge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter etter hver times bruk.
6) Før rengjøring må du sørge for at støpselet er trukket ut.
7) Hvis sukkerspinnhodet ikke produserer sukkerspinn, slå av enheten og fjern brent sukker med en myk klut.

8. Transport og oppbevaring

Risting, støt og opp-ned-vending av enheten bør unngås under transport. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten korrosiv gass.

9. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
   - Vent til de roterende elementene stopper.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
l) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

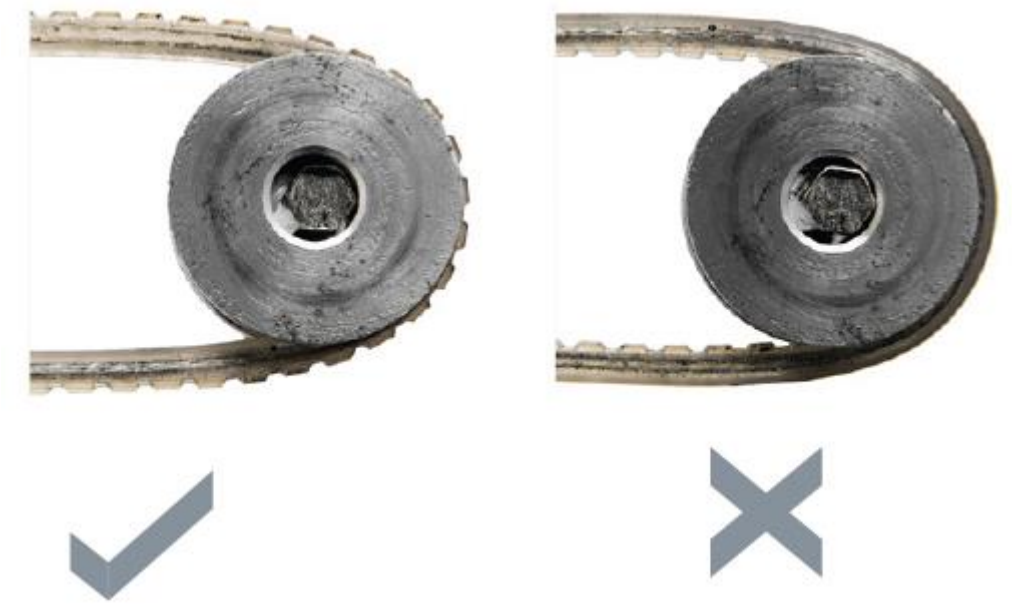
RENGJØRINGSTIPS FOR Å REDUSERE PROBLEMER MED FORBRENNING OG VIBRASJON

A. Når du er ferdig med bruken, hell sakte en liten mengde vann over det roterende hodet før du slår det av, for å forhindre rester av brent sukker.
B. Senk det roterende hodet ned i varmt vann etter hver bruk, eller hvis vibrasjonene blir svært kraftige, for å fjerne oppbygd sukker.
C. Rengjør sukkerrester fra de øvrige overflatene med en varm, fuktig klut.

OBS: Rengjør apparatet etter bruk, uavhengig av om det ble brukt én eller flere ganger. For effektiv rengjøring av hodet, hell etter bruk ca. 150 ml vann (ca. 100 ml for modell RCZK-420-W) i et varmt og roterende hode. Det fordampende vannet vil rengjøre hodets innside. Slå maskinen av. Når hodet har kjølt seg ned, tørk det rent med en myk, fuktig klut. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til oppbygging av karamellisert sukker, noe som kan føre til feil i maskinens drift (sukkerspinn vil ikke spinne, og i ekstreme tilfeller kan hodet bli permanent skadet).

Brukeren er ansvarlig for alle skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene.

OBS: Når du bytter drivremmen, husk å montere den riktig vei – som vist på bildet nedenfor (remtennene skal vende utover):



10. Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och det engelska originalet är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Sockervaddmaskin			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	1200			
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Vikt [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Sockervaddmaskin		Mini-sockervaddmaskin
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		420
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Vikt [kg]	23,8	11,01	1,7

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Sockervaddmaskin		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Vikt [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med

kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Sockervaddmaskin
Mini-sockervaddmaskin

2.1. Elsäkerhet

a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att vidröra jordade delar såsom rör, värmare, värmepannor och kylskåp. Risken för elchock ökar om den jordade enheten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Om vatten tränger in i enheten ökar risken för skador på enheten och för elchock.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast enligt dess avsedda användningsområde. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om du arbetar med enheten utomhus ska du se till att använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elchock.
f) Om det inte går att undvika att använda enheten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

g) Enhetens hölje måste vara jordad av säkerhetsskäl.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att förutse vad som kan hända, var uppmärksam på vad som pågår och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
b) Använd inte enheten i en explosionsfarlig zon, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
c) Om du upptäcker skador eller onormal drift ska du omedelbart stänga av enheten och utan dröjsmål rapportera detta till en arbetsledare.
d) Om du har några tvivel angående enhetens korrekta funktion ska du kontakta tillverkarens supporttjänst.
e) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte utföra några reparationer på egen hand!
f) Om en brand uppstår, använd endast pulver- eller koldioxid (CO_2)-brandsläckare som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas vid arbetsstationen. (En distraktion kan leda till att kontrollen över enheten går förlorad).
h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överlåts till tredje part måste bruksanvisningen överlämnas tillsammans med den.
k) Använd endast denna enhet inomhus och för det avsedda ändamålet.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatt kognitiv eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration under användning kan leda till allvarliga skador.
d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
e) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och stå stadigt hela tiden när du använder enheten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
g) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
h) Apparaten är inte en leksak. Barn ska övervakas så att de inte leker med enheten.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den aktuella uppgiften. En korrekt vald enhet utför den uppgift den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (om den inte slår på eller stänger av enheten). Apparater som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, får inte användas och måste repareras.
c) Innan du justerar, byter ut tillbehör eller förvarar apparaten ska du koppla bort den från strömkällan. Detta minskar risken för att den slås på av misstag.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
e) Håll enheten i gott tekniskt skick. Kontrollera före varje användning om det finns allmänna skador och kontrollera särskilt om det finns spruckna delar eller komponenter samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
h) För att säkerställa enhetens driftsäkerhet får du inte ta bort de fabriksmonterade skydden och inte lossa några skruvar.
i) Vid transport och hantering av enheten mellan lagret och destinationen ska du beakta de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.
j) Undvik situationer där enheten stannar under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av drivkomponenterna och skador på enheten
k) Rör inte rörliga delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömkällan.
l) Det är förbjudet att flytta, justera eller rotera enheten under arbete.
m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
n) Rengör enheten regelbundet för att undvika att smuts fastnar och bildar en beständig beläggning.
o) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av en vuxen person
p) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket heta – Varning: risk för brännskador! Rör inte dessa delar med bara händer!
q) Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn för att undvika risk för olyckor (t.ex. kvävning).
r) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
s) Använd inte denna enhet för att torka, värma eller torka ut föremål.

Använd inte om det inte snurrar i huvudet!

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

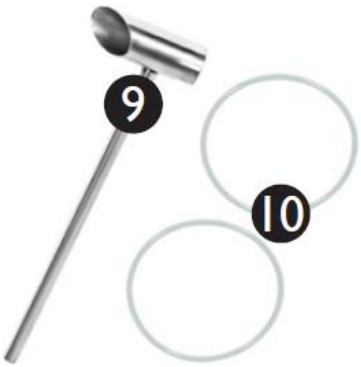
3. Användningsanvisningar

En sockervaddmaskin används för att tillverka sockervadd, ett populärt sött mellanmål som ofta finns på festivaler, tivoli och andra evenemang. Processen innebär att sockret värms upp till en hög temperatur tills det börjar karamelliseras, för att sedan sträckas ut till tunna trådar som snabbt stelnar och bildar fluffig sockervadd.
Med sockervaddmaskinen kan man skapa olika smaker genom att tillsätta färg- och smakämnen till sockret. De mest populära smakerna är: jordgubb, vanilj, hallon, citron, apelsin, mynta och bubblegum.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4. Beskrivning av apparaten

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

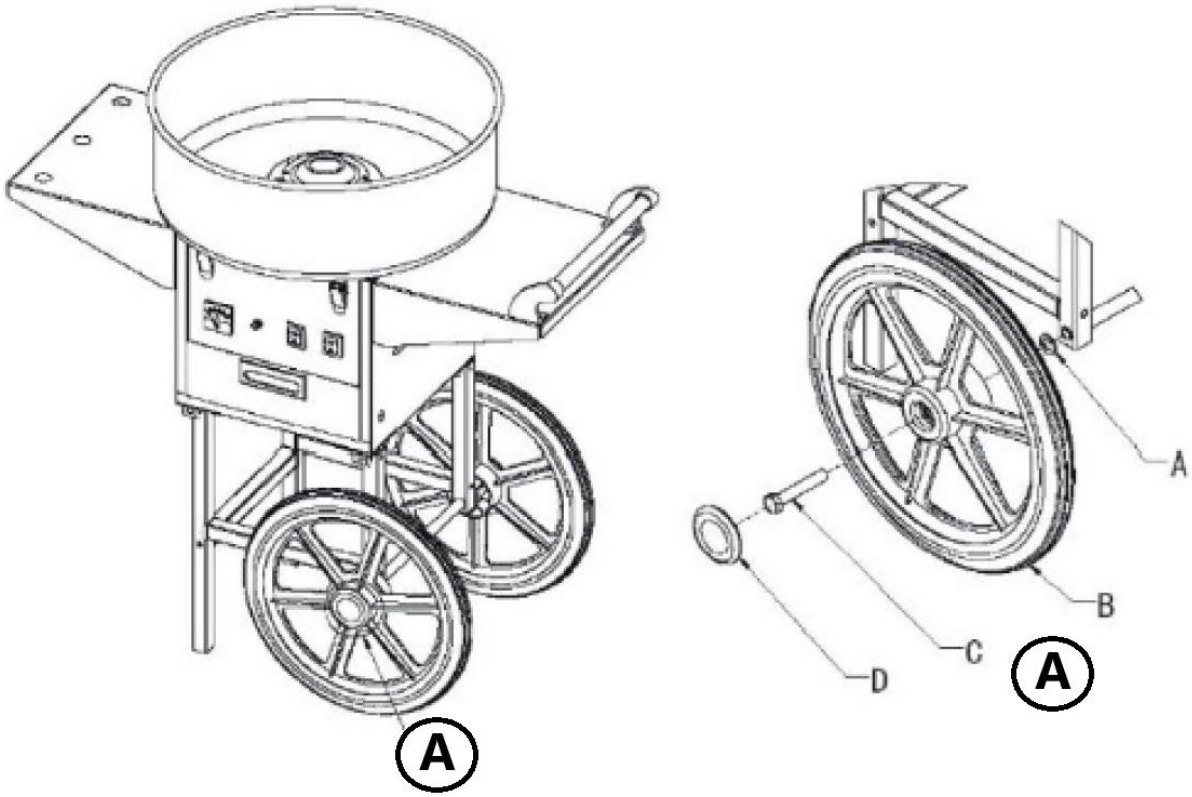




1. Skål
2. Roterande huvud
3. Voltmeter
4. Säkring
5. Värmekontakt
6. På/Av-knapp
7. Huvuduttag
8. Låda
9. Måttsked
10. Drivrem

Modellerna RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P och RCZC-1200-BG är inte utrustade med en låda.

Modellerna RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P och RCZC-1200-BG är utrustade med en vagn. Montera vagnen enligt bilden nedan:



RCZK-420-W :



1. Skål
2. Roterande huvud
3. På/Av-knapp

5. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

6. Användning av apparaten

OBS! Gäller alla modeller: En brännande lukt kan uppstå vid första användningen. Detta är normalt och bör försvinna efter en kort stund. Se till att rummet är väl ventilerat.

6.1. Modeller:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) När du flyttar enheten ska du trycka handtaget nedåt och se till att enhetens fötter inte vidrör golvet (gäller modeller med vagn).
2) Tryck på startknappen och låt maskinen gå i 1–2 minuter. Kontrollera nu om enheten är klar för användning (maskinens ställning måste justeras vid kraftiga vibrationer).
3) Tryck på ”Heat”-knappen (”värmeelementets strömbrytare”). Vänta minst 10–15 minuter så att sockervaddmaskinen hinner värmas upp. Om socker hälls i huvudet innan denna tid har gått ut finns det risk att sockret bränns vid.
4) Arbetet kan påbörjas när sockervaddvändaren är ordentligt uppvärmd – tillsätt en måttsked strösocker i mitten av sockervaddvändaren.
5) Efter cirka 60 sekunder har du utsökt sockervadd. Ta bambupinnen, för den längs skålens insida och vrid samtidigt på pinnen. På så sätt får du den typiska sockervaddformen. (Bambupinnen kan rengöras med en torr trasa. Det rekommenderas att pinnen inte är helt slät, eftersom sockervadden fäster bättre på en grov bambupinne).
6) När du har tillverkat den mängd sockervadd du behöver ska du inte stänga av apparaten, utan först rengöra sockervaddstornet med vatten. Fortsätt att hälla vatten i det medan sockervaddstornets huvud fortsätter att rotera. Därefter kan du stänga av maskinen. Apparaten bör rengöras efter varje användning.

6.2. Modell: RCZK-420-W

1) Tryck på startknappen och låt maskinen gå i 1–2 minuter. Kontrollera sedan om enheten är klar för användning (maskinens ställning måste justeras vid kraftiga vibrationer).
2) Arbetet kan påbörjas när sockervaddmaskinen har värmts upp ordentligt – häll en måttsked strösocker i mitten av sockervaddmaskinen.
3) Sockervadd börjar bildas nästan omedelbart efter att sockret har tillsatts. Ta bambupinnen, för den längs skålens insida och vrid samtidigt på pinnen. På så sätt får du den typiska sockervaddformen. (Bambupinnen kan rengöras med en torr trasa. Det rekommenderas att pinnen inte är helt slät, eftersom sockervadden fäster bättre på en grov bambupinne).
4) När du har tillverkat den mängd sockervadd du behöver ska du inte stänga av apparaten, utan först rengöra sockervaddstornet med vatten. Fortsätt att hälla vatten i det medan sockervaddstornets huvud fortfarande roterar. Därefter kan du stänga av maskinen. Apparaten ska rengöras efter varje användning.

7. Anmärkningar

1) Håll barn borta från apparaten.
2) Elkabeln får inte komma i närheten av apparatens heta yta. Se till att elkabeln och kontakten inte kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor. Använd INTE apparaten om kabeln eller kontakten är skadad.

3) Rör INTE vid maskinens yta medan den är i drift. Flytta INTE maskinen medan den är i drift.
4) Rör aldrig vid kontakten eller sladden med våta händer.
5) Enhetens tillfälliga motoreffekt uppgår till 80 %. Det är bäst att undvika extremt långa användningsperioder. För att förlänga maskinens livslängd bör motorn vila i 20 minuter efter varje timmes användning.
6) Se till att stickkontakten är urdragen innan rengöring.
7) Om sockervaddvändaren inte producerar någon sockervadd, stäng av enheten och ta bort bränt socker med en mjuk trasa.

8. Transport och förvaring

Undvik att skaka, stöta till eller vända apparaten upp och ner under transport. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gaser.

9. Rengöring och underhåll

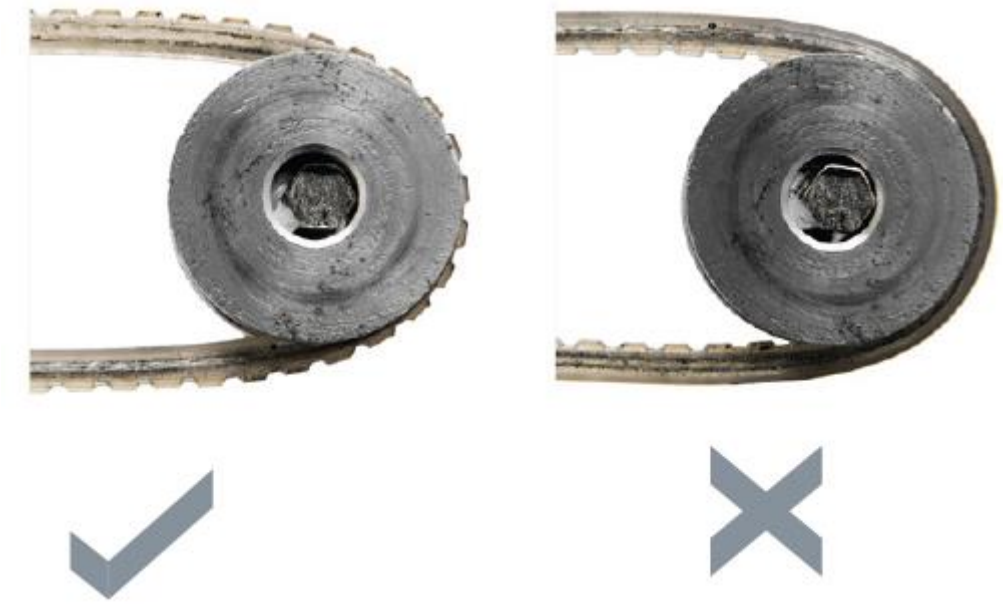
a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
l) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

RENGÖRINGSTIPS FÖR ATT MINSKA PROBLEM MED BRÄNT SOCKER OCH VIBRATIONER

A. När du är klar med användningen, häll långsamt en liten mängd vatten på snurrhuvudet innan du stänger av apparaten för att förhindra att det bildas rester av bränt socker.
B. Sänk ner snurrhuvudet i varmt vatten efter varje användning eller om vibrationerna blir extremt kraftiga för att ta bort ansamlat socker.
C. Rengör övriga ytor från sockerrester med en varm, fuktig trasa.

OBSERVERA: Rengör enheten efter användning, oavsett om den har använts en enda gång eller flera gånger. För effektiv rengöring av huvudet ska du efter användning hälla cirka 150 ml vatten (cirka 100 ml för modell RCZK-420-W) i ett varmt och roterande huvud. Det avdunstande vattnet rengör huvudets insida. Stäng av maskinen. När huvudet har svalnat, torka av det med en mjuk, fuktig trasa. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till ansamling av karamelliserat socker, vilket kan orsaka funktionsfel i maskinen (sockervadd snurrar inte, och i extrema fall kan huvudet skadas permanent). Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av att dessa anvisningar inte följs.

OBSERVERA: När du byter drivremmen, se till att montera den rättvänd – enligt bilden nedan (remmens tänder ska vara på utsidan):



10. Avfallshantering av uttjänta apparater

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Máquina de algodão doce			
Modelo	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50			
Potência nominal [W]	1200			
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Peso [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Máquina de algodão doce		Mini-máquina de algodão doce
Modelo	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	1200		420
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Peso [kg]	23,8	11,01	1,7

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Máquina de algodão doce		
Modelo	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	1200		
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Peso [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Máquina de algodão doce
Mini-máquina de algodão doce

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha tem de se encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evite tocar em elementos ligados à terra, tais como tubagens, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho com ligação à terra for exposto à chuva, estiver em contacto direto com uma superfície molhada ou estiver a funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choque elétrico.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilize o cabo apenas de acordo com a sua utilização prevista. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se estiver a trabalhar com o dispositivo no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de uma extensão adequada para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
f) Se não for possível evitar a utilização do dispositivo num ambiente húmido, deve ser instalado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
g) A carcaça deste equipamento deve ser ligada à terra por razões de segurança.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente antecipar o que pode acontecer, observe o que se passa e utilize o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
b) Não utilize o dispositivo numa zona com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
c) Ao detetar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o dispositivo e comunique o facto a um supervisor sem demora.
d) Se houver dúvidas quanto ao funcionamento correto do dispositivo, contacte o serviço de assistência do fabricante.
e) Apenas o centro de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente efetuar quaisquer reparações por conta própria!
f) Se ocorrer um incêndio, utilize exclusivamente extintores de pó ou de dióxido de carbono (CO_2) adequados para utilização em dispositivos sob tensão para o extinguir.
g) É proibida a entrada de crianças ou de pessoas não autorizadas na área de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo).
h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
i) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for cedido a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com o mesmo.
k) Utilize este dispositivo apenas em espaços interiores e para os fins a que se destina.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O dispositivo não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais e sensoriais limitadas, nem por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do dispositivo pode provocar lesões graves.
d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e permaneça estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
g) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o dispositivo.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilize ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um aparelho corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi concebido de forma mais eficaz e segura.
b) Não utilize o aparelho se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o aparelho). Os aparelhos que não possam ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser utilizados e têm de ser reparados.
c) Antes de efetuar ajustes, substituir acessórios ou guardar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação. Isto reduzirá a possibilidade de o ligar acidentalmente.
d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Mantenha o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais e, em especial, se há peças ou elementos rachados, bem como quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica nem desaperte quaisquer parafusos.
i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o armazém e o destino, tenha em conta os princípios de saúde e segurança no trabalho aplicáveis às operações de transporte manual no país onde o dispositivo será utilizado.
j) Evite situações em que o dispositivo pare durante a utilização devido a uma carga excessiva. Tal pode resultar no sobreaquecimento dos elementos de acionamento e em danos no dispositivo
k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo tenha sido desligado de uma fonte de alimentação.
l) É proibido mover, ajustar e rodar o dispositivo durante o trabalho.
m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
n) Limpe o aparelho regularmente para evitar a formação de incrustações de sujidade duradouras.
o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto
p) NOTA: Durante o funcionamento, alguns elementos do aparelho ficam muito quentes – Atenção: risco de queimaduras! Não toque nestes elementos com as mãos desprotegidas!
q) Mantenha todo o material de embalagem fora do alcance das crianças para evitar qualquer risco de acidente (por exemplo, asfixia).
r) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
s) Não utilize este dispositivo para secar, aquecer ou desumidificar objetos.



Não utilizar se não estiver a sentir a cabeça a girar!



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

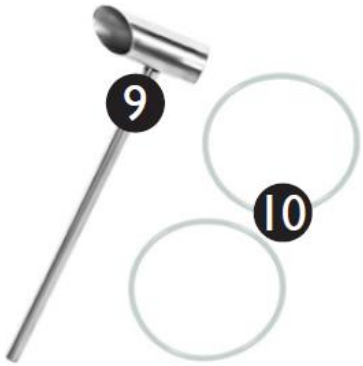
Uma máquina de algodão-doce é utilizada para fazer algodão-doce, um doce popular frequentemente encontrado em festivais, feiras e outros eventos. O processo envolve aquecer o açúcar a uma temperatura elevada até começar a caramelizar e, em seguida, esticá-lo em fios finos que endurecem rapidamente para formar o fofo algodão-doce.

A máquina de algodão-doce permite diferentes variações de sabor através da adição de corantes e aromatizantes ao açúcar. Os sabores mais populares são: morango, baunilha, framboesa, limão, laranja, menta e pastilha elástica.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4. Descrição do dispositivo

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

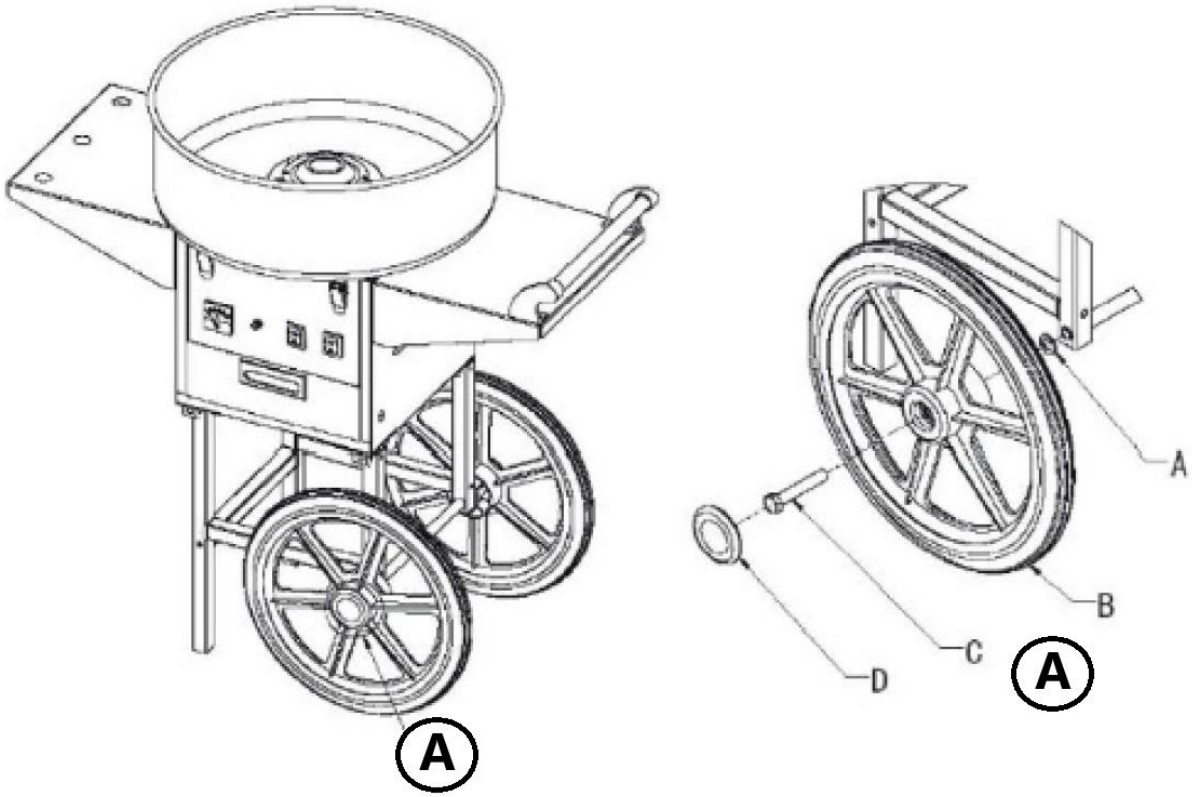




1. Taça
2. Cabeça giratória
3. Voltímetro
4. Fusível
5. Interruptor de aquecimento
6. Interruptor de ligar/desligar
7. Tomada principal
8. Gaveta
9. Colher medidora
10. Correia de transmissão

Os modelos RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P e RCZC-1200-BG não estão equipados com gaveta.

Os modelos RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P e RCZC-1200-BG estão equipados com um carrinho. Por favor, monte o carrinho conforme ilustrado no esquema abaixo:



RCZK-420-W:



1. Cubeta
2. Cabeça giratória
3. Interruptor de ligar/desligar

5. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.
Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

6. Utilização do dispositivo

ATENÇÃO! Aplica-se a todos os modelos: poderá sentir-se um cheiro a queimado durante a primeira utilização. Isto é normal e deverá desaparecer após algum tempo. Certifique-se de que a divisão está bem ventilada.

6.1. Modelos:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Ao deslocar o aparelho, pressione a pega para baixo e certifique-se de que os pés do aparelho estão acima do chão (para modelos com carrinho)
2) Prima o botão «On» e mantenha a máquina a funcionar durante 1 a 2 minutos. Verifique agora se o aparelho está pronto a funcionar (a posição vertical da máquina deve ser ajustada em caso de vibração extrema).
3) Prima o botão «Aquecimento» («interruptor do aquecedor»). Aguarde pelo menos 10 a 15 minutos para deixar a máquina de algodão doce aquecer. Se o açúcar for colocado no recipiente antes de este tempo ter decorrido, existe o risco de o açúcar queimar.
4) O trabalho pode ser iniciado depois de o aparelho para fazer algodão-doce estar devidamente aquecido — adicione uma colher de medida de açúcar granulado ao centro do recipiente.
5) Após aproximadamente 60 segundos, terá um delicioso algodão-doce. Pegue no pauzinho de bambu, passe-o ao longo da superfície interior da taça e gire o pauzinho enquanto o faz. Como resultado, obterá a forma típica do algodão-doce. (O pauzinho de bambu pode ser limpo com um pano seco. Recomenda-se que o pauzinho não seja totalmente liso, pois o algodão-doce adere melhor a um pauzinho de bambu rugoso).
6) Depois de ter produzido a quantidade de algodão-doce de que necessita, não desligue o aparelho; em vez disso, limpe primeiro a máquina de fazer algodão-doce com água. Continue a deitar água para dentro enquanto a cabeça da máquina continua a rodar. Só depois é que pode desligar a máquina. O aparelho deve ser limpo após cada utilização.

6.2. MODELL RCZK-420-W

1) Prima o botão «On» e deixe a máquina a funcionar durante 1 a 2 minutos. Verifique agora se o aparelho está pronto a funcionar (a posição da máquina poderá ter de ser ajustada em caso de vibração excessiva).
2) O trabalho pode ser iniciado depois de o aparelho de algodão-doce estar devidamente aquecido — adicione uma colher de medida de açúcar granulado ao centro do aparelho.
3) O algodão-doce começa a ser produzido quase imediatamente após a adição do açúcar. Pegue no pau de bambu, mova-o ao longo da superfície interior da taça e gire o pau enquanto o faz. Como resultado, obterá a forma típica do algodão-doce. (O pau de bambu pode ser limpo com um pano seco. Recomenda-se que o pau não seja totalmente liso, pois o algodão-doce adere melhor a um pau de bambu rugoso).
4) Depois de ter produzido a quantidade de algodão-doce de que necessita, não desligue o aparelho; em vez disso, limpe primeiro o girador de algodão-doce com água. Continue a deitar água para dentro enquanto a cabeça do girador de algodão-doce continua a rodar. Só depois é que pode desligar a máquina. O aparelho deve ser limpo após cada utilização.

7. Notas

1) Mantenha as crianças afastadas da máquina.
2) O cabo elétrico não deve aproximar-se da superfície quente da máquina. Certifique-se de que o cabo elétrico e a ficha de ligação não entram em contacto com água ou quaisquer outros líquidos. NÃO utilize o aparelho se o cabo ou a ficha de ligação estiverem danificados.
3) Por favor, NÃO toque na superfície da máquina enquanto esta estiver a funcionar. NÃO mova a máquina enquanto estiver a funcionar.
4) Nunca toque na ficha ou no cabo com as mãos molhadas.
5) A potência nominal do motor do aparelho é de 80%. É aconselhável evitar períodos de utilização extremamente longos. Para prolongar a vida útil da máquina, o motor deve repousar durante 20 minutos após cada hora de utilização.
6) Antes de limpar, certifique-se de que a ficha está desligada.
7) Se a máquina de algodão doce não produzir algodão doce, desligue o aparelho e remova o açúcar queimado com um pano macio.

8. Transporte e armazenamento

Deve evitar-se agitar, bater ou virar o aparelho de cabeça para baixo durante o transporte. Armazene-o num local devidamente ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

9. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
l) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

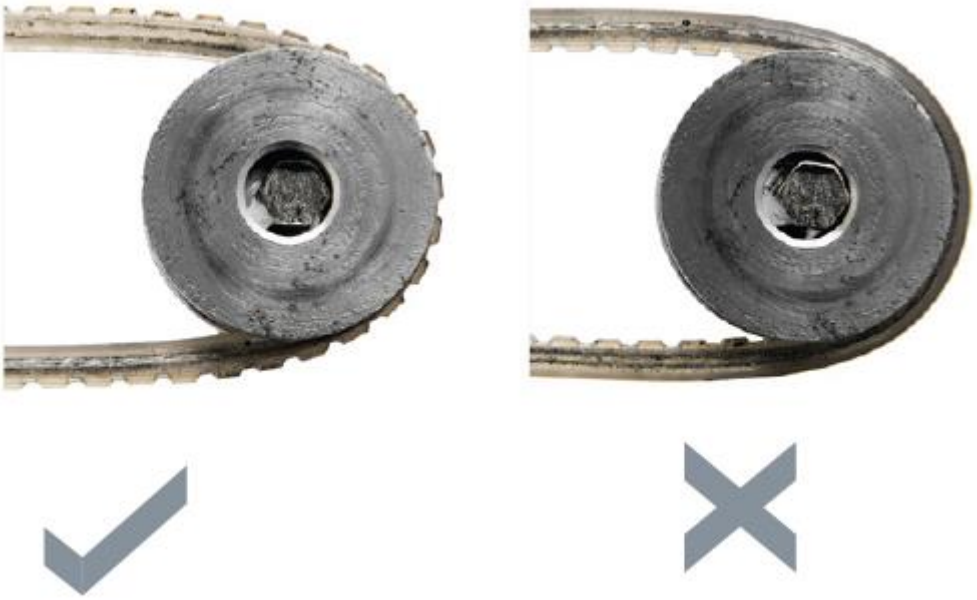
DICAS DE LIMPEZA PARA REDUZIR PROBLEMAS DE QUEIMADURAS E VIBRAÇÕES

A. **Ao terminar a operação, deite lentamente uma pequena quantidade de água sobre o cabeçote giratório antes de o desligar, para evitar resíduos de açúcar queimado.**
B. **Mergulhe o cabeçote giratório em água quente após cada utilização ou se a vibração se tornar extremamente intensa, para remover o açúcar acumulado.**
C. **Limpe os resíduos de açúcar das restantes superfícies com um pano quente e húmido.**

ATENÇÃO: Limpe o aparelho após a utilização, independentemente de ter sido utilizado apenas uma vez ou várias vezes. Para uma limpeza eficaz do cabeçote, após a utilização, deite aproximadamente

150 ml de água (aproximadamente 100 ml para o modelo RCZK-420-W) no cabeçote quente e em rotação. A água que se evapora irá limpar o interior do cabeçote. Desligue a máquina. Assim que o cabeçote arrefecer, utilize um pano macio e húmido para o limpar. O não cumprimento destas instruções pode resultar na acumulação de açúcar caramelizado, levando ao mau funcionamento da máquina (o algodão doce não girará; em situações extremas, o cabeçote pode ficar danificado de forma permanente).
O utilizador será responsável por todos os danos resultantes do incumprimento destas instruções.

ATENÇÃO: Ao substituir a correia de transmissão, lembre-se de a montar no sentido correto — conforme ilustrado na fotografia abaixo (os dentes da correia devem ficar virados para o exterior):



10. Eliminação de aparelhos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Stroj na výrobu cukrovej vaty			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50			
Menovitý výkon [W]	1200			
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Hmotnosť [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Stroj na výrobu cukrovej vaty		Mini stroj na výrobu cukrovej vaty
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	1200		420
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Hmotnosť [kg]	23,8	11,01	1,7

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Stroj na výrobu cukrovej vaty		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	1200		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Hmotnosť [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto

používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Stroj na výrobu cukrovej vaty
Mini stroj na výrobu cukrovej vaty

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Vyhnite sa dotyku uzemnených prvkov, ako sú rúrky, ohrievače, kotly a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, priamo v kontakte s mokrým povrchom alebo ak pracuje vo vlhkom prostredí. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte iba v súlade s jeho určeným účelom. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak pracujete so zariadením vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
g) Z bezpečnostných dôvodov musí byť kryt tohto zariadenia uzemnený.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Uistite sa, že pracovisko je upratané a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Snažte sa predvídať, čo sa môže stať, sledujte dianie okolo seba a pri práci so zariadením postupujte podľa zdravého rozumu.
b) Zariadenie nepoužívajte v zóne s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
c) Ak zistíte poškodenie alebo nezvyčajnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.
d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú službu výrobcu.
e) Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy na vlastnú päsť!
f) V prípade vzniku požiaru používajte na jeho uhasenie výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
g) Deti a neoprávnené osoby majú zakázaný vstup na pracovisko. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretím osobám, musíte spolu s ním odovzdať aj tento návod.
k) Toto zariadenie používajte výlučne v interiéri a na účely, na ktoré je určené.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami ani osobami bez príslušných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli poučené o spôsobe obsluhy zariadenia.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia si vždy udržiavajte rovnováhu a stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
h) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby si so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Na danú úlohu používajte vhodné náradie. Správne zvolené zariadenie vykoná úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
c) Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením zariadenia ho odpojte zo zdroja napájania. Tým sa zníži pravdepodobnosť jeho náhodného zapnutia.

d) Keď zariadenie nepoužívate, uskladnite ho na bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v dobrom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodené, a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté žiadne časti alebo prvky a či neexistujú iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia zohľadňujte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre ručnú prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
j) Vyhnite sa situáciám, keď sa zariadenie počas používania zastaví v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu hnacích prvkov a poškodeniu zariadenia
k) Nedotýkajte sa pohyblivých častí ani príslušenstva, pokiaľ nie je zariadenie odpojené od zdroja napájania.
l) Počas práce je zakázané s zariadením pohybovať, nastavovať ho alebo otáčať.
m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
n) Zariadenie pravidelne čistite, aby sa zabránilo trvalému usadzovaniu nečistôt.
o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby
p) POZNÁMKA: Počas prevádzky sa niektoré časti zariadenia veľmi zahrievajú – Upozornenie: nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa týchto častí holými rukami!
q) Všetok obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku úrazu (napr. uduseniu).
r) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
s) Toto zariadenie nepoužívajte na sušenie, ohrievanie ani vysušovanie predmetov.

Nepoužívajte, ak sa vám nekrúti hlava!

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

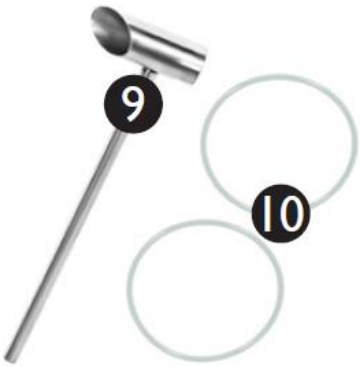
3. Pokyny na použitie

Stroj na výrobu cukrovej vaty sa používa na výrobu cukrovej vaty, obľúbeného sladkého občerstvenia, ktoré sa často podáva na festivaloch, lunaparkoch a iných podujatiach. Proces spočíva v zahriatí cukru na vysokú teplotu, kým nezačne karamelizovať, a následnom roztiahnutí na tenké vlákna, ktoré rýchlo stvrdnú a vytvoria nadýchanú cukrovú vatu.
Stroj na výrobu cukrovej vaty umožňuje vytvárať rôzne príchute pridaním farbív a príchutí do cukru. Najobľúbenejšie príchute sú: jahoda, vanilka, malina, citrón, pomaranč, mäta, žuvačka.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4. Popis zariadenia

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

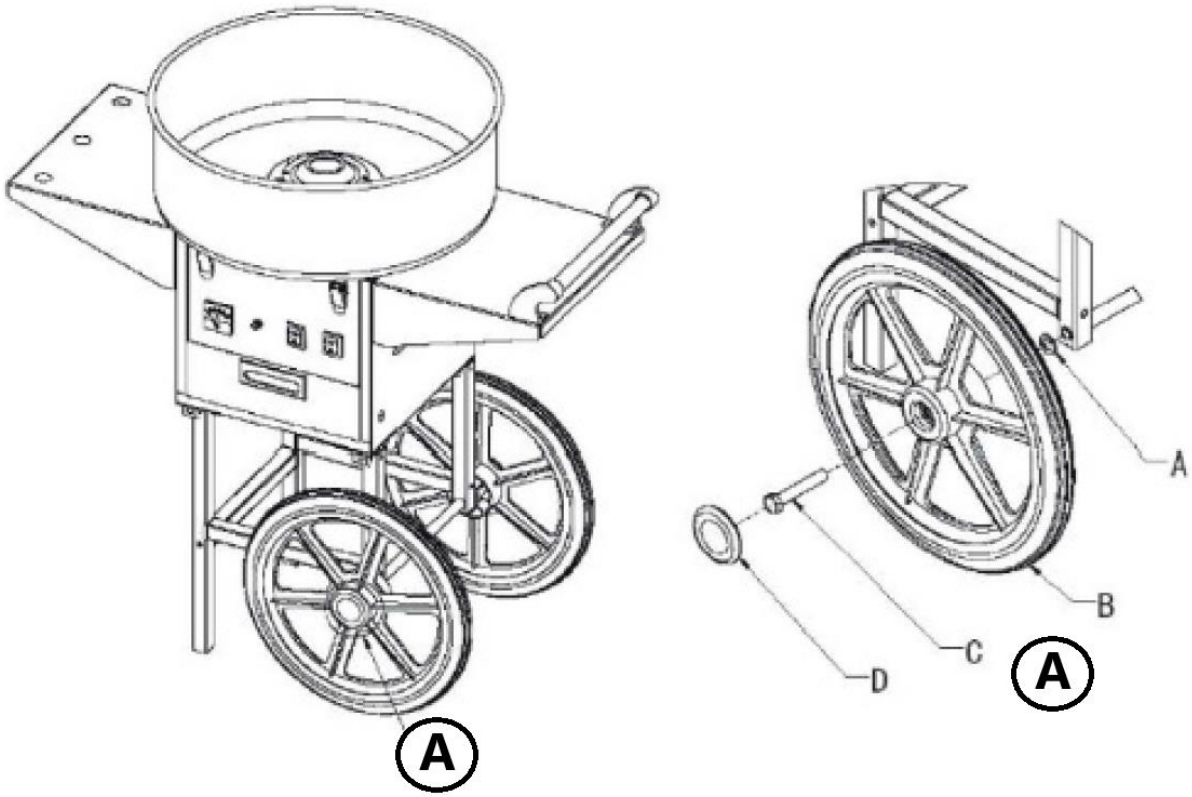




1. Miska
2. Rotačná hlava
3. Voltmeter
4. Poistka
5. Spínač kúrenia
6. Vypínač
7. Hlavná zásuvka
8. Zásuvka
9. Odmerná lyžica
10. Hnací remeň

Modely RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P a RCZC-1200-BG nie sú vybavené zásuvkou.

Modely RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG sú vybavené vozíkom. Vozík namontujte podľa nižšie uvedeného schématu:



RCZK-420-W :



1. Miska
2. Rotačná hlava
3. Vypínač

5. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

6. Používanie zariadenia

POZOR! Platí pre všetky modely: Pri prvom použití sa môže objaviť zápach spáleniny. Je to normálny jav, ktorý by mal po krátkej dobe zmiznúť. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti.

6.1. Modely:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Pri presúvaní zariadenia stlačte rukoväť smerom nadol a uistite sa, že nožičky zariadenia sa nedotýkajú podlahy (v prípade modelov s vozíkom).
2) Stlačte tlačidlo „On“ a nechajte zariadenie bežať 1–2 minúty. Teraz skontrolujte, či je zariadenie pripravené na prevádzku (v prípade silných vibrácií je potrebné upraviť polohu zariadenia).
3) Stlačte tlačidlo „Heat“ („prepínač ohrievača“). Počkajte aspoň 10–15 minút, aby sa stroj na cukrovú vatu zahrial. Ak nasypete cukor do hlavy pred uplynutím tejto doby, hrozí riziko spálenia cukru.
4) Po riadnom zahriatí stroja na výrobu cukrovej vaty môžete začať pracovať – do stredu stroja nasypte odmernú lyžicu kryštálového cukru.
5) Približne po 60 sekundách budete mať lahodnú cukrovú vatu. Vezmite bambusovú tyčinku, pohybujte ňou po vnútornej stene misy a zároveň ňou otáčajte. Výsledkom bude typický tvar cukrovej vaty. (Bambusovú tyčinku môžete očistiť suchou handričkou. Odporúča sa, aby tyčinka nebola úplne hladká, cukrová vata lepšie priľne k drsnej bambusovej tyčinke).
6) Po vyrobení potrebného množstva cukrovej vaty zariadenie nevypínajte, ale najskôr stroj na výrobu cukrovej vaty vyčistite vodou. Vodu do neho nalievajte, kým sa hlava stroja na výrobu cukrovej vaty naďalej otáča. Až potom môžete stroj vypnúť. Zariadenie by sa malo čistiť po každom použití.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Stlačte tlačidlo „On“ a nechajte prístroj bežať 1–2 minúty. Teraz skontrolujte, či je prístroj pripravený na prevádzku (v prípade silných vibrácií je potrebné upraviť polohu prístroja).
2) Prácu môžete začať až po riadnom zahriatí stroja na cukrovú vatu – do stredu stroja nasypte odmerku kryštálového cukru.
3) Cukrová vata sa začne vytvárať takmer ihneď po pridaní cukru. Vezmite bambusovú tyčinku, pohybujte ňou po vnútornej stene misy a zároveň ňou otáčajte. Výsledkom bude typický tvar cukrovej vaty. (Bambusovú tyčinku môžete vyčistiť suchou handričkou. Odporúča sa, aby tyčinka nebola úplne hladká, cukrová vata lepšie priľne k drsnej bambusovej tyčinke).
4) Po vyrobení potrebného množstva cukrovej vaty zariadenie nevypínajte, ale najskôr stroj na výrobu cukrovej vaty vyčistite vodou. Vodu do neho nalievajte, kým sa hlava stroja na výrobu cukrovej vaty naďalej otáča. Až potom môžete stroj vypnúť. Zariadenie by sa malo čistiť po každom použití.

7. Poznámky

1) Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.
2) Elektrický kábel sa nesmie dostať do blízkosti horúceho povrchu zariadenia. Uistite sa, že elektrický kábel a zástrčka neprídu do kontaktu s vodou ani inými tekutinami. Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.

3) Počas prevádzky sa NEDOTÝKAJTE povrchu zariadenia. Zariadenie počas prevádzky NEPOSÚVAJTE.
4) Nikdy sa nedotýkajte zástrčky ani kábla mokrými rukami.
5) Dočasný výkon motora zariadenia dosahuje 80 %. Najlepšie je vyhnúť sa extrémne dlhým obdobiam používania. Aby ste predĺžili životnosť zariadenia, motor by mal po každej hodine prevádzky odpočívať 20 minút.
6) Pred čistením sa uistite, že je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
7) Ak stroj na výrobu cukrovej vaty nevytvára žiadnu cukrovú vatu, prosím, vypnite zariadenie a spálený cukor odstráňte mäkkou handričkou.

8. Preprava a skladovanie

Pri preprave zariadenia je potrebné zabrániť jeho otrasom, nárazom a prevráteniu. Skladujte ho na riadne vetranom mieste so suchým vzduchom a bez prítomnosti korozívnych plynov.

9. Čistenie a údržba

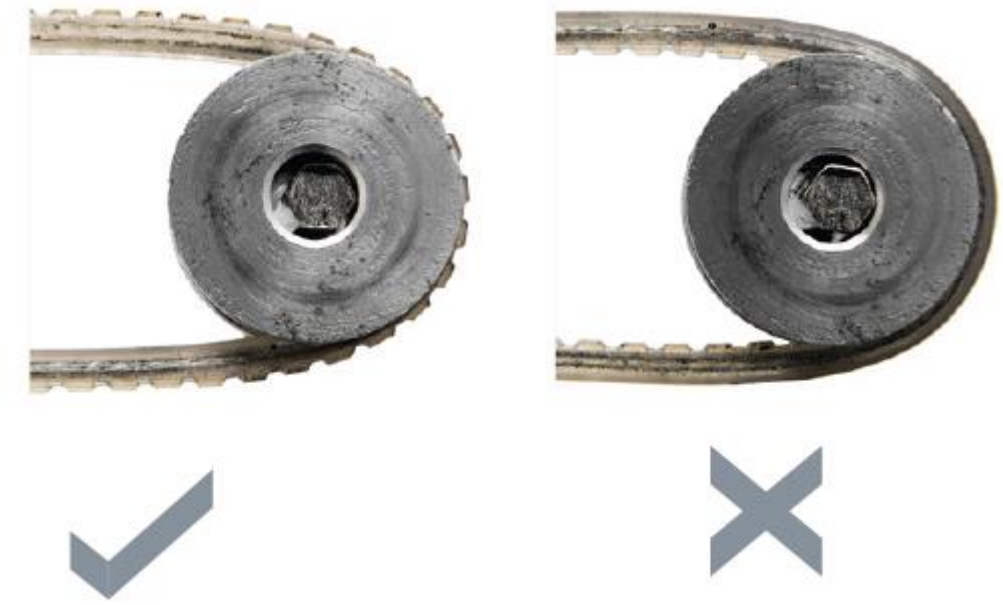
a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
l) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

TIPY NA ČISTENIE NA ZNÍŽENIE PROBLÉMOV SO SPÁLENINAMI A VIBRÁCIAMI

A. Po ukončení prevádzky pred vypnutím pomaly nalejte malé množstvo vody na rotujúcu hlavicu, aby ste zabránili usadzovaniu zvyškov spáleného cukru.
B. Po každom použití alebo ak sa vibrácie stanú extrémne silnými, ponorte rotujúcu hlavicu do horúcej vody, aby ste odstránili nahromadený cukor.
C. Zvyšky cukru z ostatných povrchov odstráňte horúcou, vlhkou handričkou.

POZOR: Zariadenie po použití vyčistite, bez ohľadu na to, či bolo v prevádzke len raz alebo viackrát. Pre účinné čistenie hlavy nalejte po použití približne 150 ml vody (približne 100 ml pre model RCZK-420-W) do horúcej a otáčajúcej sa hlavy. Odparujúca sa voda vyčistí vnútro hlavy. Vypnite prístroj. Akonáhle hlava vychladne, utrite ju mäkkou, vlhkou handričkou. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok usadzovanie karamelizovaného cukru, čo môže viesť k poruche stroja (cukrová vata sa nebude točiť, v extrémnych prípadoch môže dôjsť k trvalému poškodeniu hlavy).
Za všetky škody vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov zodpovedá používateľ.

POZOR: Pri výmene hnacieho remeňa nezabudnite ho namontovať správnou stranou – ako je znázornené na fotografii nižšie (zuby remeňa by mali byť na vonkajšej strane):



10. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите			
Име на продукта	Машина за захарен памук			
Модел	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50			
Номинална мощност [W]	1200			
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Тегло [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Машина за захарен памук		Мини машина за захарен памук
Модел	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	1200		420
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Тегло [kg]	23,8	11,01	1,7

Описание на параметрите	Стойност на параметрите		
Име на продукта	Машина за захарен памук		
Модел	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	1200		
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Тегло [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасната и безпроблемна експлоатация на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги

технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, го използвайте в съответствие с настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжка. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за конкретната ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстративни цели и в някои детайли могат да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания, или дори смърт.



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат:
Машина за захарен памук
Мини машина за захарен памук

2.1. Електрическа безопасност

a) Щипката трябва да пасва на контакта. Не променяйте по никакъв начин щипката. Използването на оригинални щипки и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Използвайте кабела само в съответствие с предназначението му. Никога не го използвайте за пренасяне на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължител, подходящ за външна употреба. Използването на удължител, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.
f) Ако не може да се избегне използването на устройството във влажна среда, трябва да се използва устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
g) За целите на безопасността корпусът на това оборудване трябва да бъде заземен.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да предвидите какво може да се случи, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.
b) Не използвайте устройството в зона с опасност от експлозия, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
c) При откриване на повреда или нередовна работа незабавно изключете устройството и докладвайте за това на ръководителя си без забавяне.
d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се със службата за поддръжка на производителя.
e) Устройството може да бъде ремонтирано единствено от сервизния център на производителя. Не се опитвайте да извършвате ремонти самостоятелно!
f) В случай на възникване на пожар използвайте за гасенето му единствено прахови или въглеродо-диоксидни (CO_2) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение.
g) На децата и на лицата без разрешение е забранено да влизат в работното място. (Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол върху устройството).
h) Използвайте устройството в добре проветрено помещение.
i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат подменени.
j) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако устройството бъде предадено на трети лица, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
k) Използвайте устройството само на закрито и по предназначение.



Не забравяйте! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите лица, намиращи се в близост.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността ви да го управлявате.
b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които нямат съответния опит и/или знания, освен ако

не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако не са получили инструкции за работа с устройството.

c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използването на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение „OFF“, преди да го свържете към източник на захранване.

e) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и оставайте стабилни по всяко време. Това ще ви осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.

f) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се заклещят в движещите се части.

g) Премахнете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

h) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да не си играят с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящи инструменти за съответната задача. Правилно подбраният уред ще изпълни задачата, за която е предназначен, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте уреда, ако превключвателят за включване/изключване не функционира правилно (не включва и не изключва уреда). Уредите, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за включване/изключване, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.

c) Преди да регулирате, сменяте принадлежности или съхранявате уреда, изключете го от електрическата мрежа. Това ще намали вероятността от случайно включване.

d) Когато не се използва, съхранявайте уреда на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в добро техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и обръщайте специално внимание на напукани части или елементи, както и на всякакви други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството извън обсега на децата.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.

i) При транспортиране и манипулиране на устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за безопасност и здраве при работа, приложими за ръчни транспортни операции в страната, в която ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, при които устройството спира по време на работа поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството

k) Не докосвайте подвижните части или аксесоарите, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.

l) Забранено е преместването, регулирането и завъртането на устройството по време на работа.

m) Не оставяйте уреда без надзор, докато е в употреба.

n) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на замърсявания.

o) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен

p) ЗАБЕЛЕЖКА: По време на работа някои елементи на устройството се нагряват силно – Внимание: опасност от изгаряне! Не докосвайте тези елементи с голи ръце!

q) Дръжте всички опаковъчни материали извън достъпа на деца, за да избегнете риск от инцидент (например задушаване).
r) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
s) Не използвайте това устройство за сушене, нагряване или изсушаване на предмети.

Не използвайте устройството, ако главата не се върти!

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасната конструкция на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи за защита на оператора, при работа с устройството все пак съществува малък риск от инцидент или нараняване. Бъдете бдителни и проявявайте здрав разум при работа с устройството.

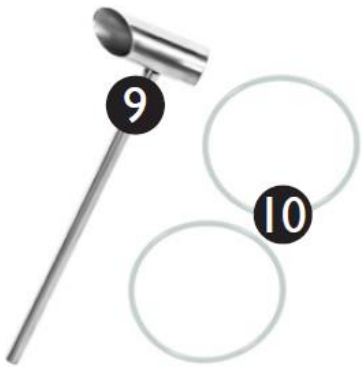
3. Указания за употреба

Машината за захарен памук се използва за приготвяне на захарен памук – популярна сладка закуска, която често се среща на фестивали, панаири и други събития. Процесът включва нагряване на захарта до висока температура, докато тя започне да карамелизира, след което се разтяга на тънки нишки, които бързо се втвърдяват, образувайки пухкав захарен памук.
Машината за захарен памук позволява различни вкусови вариации чрез добавяне на оцветители и ароматизатори към захарта. Най-популярните вкусове са: ягода, ванилия, малина, лимон, портокал, мента, дъвка.
Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на уреда.

4. Описание на устройството

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P



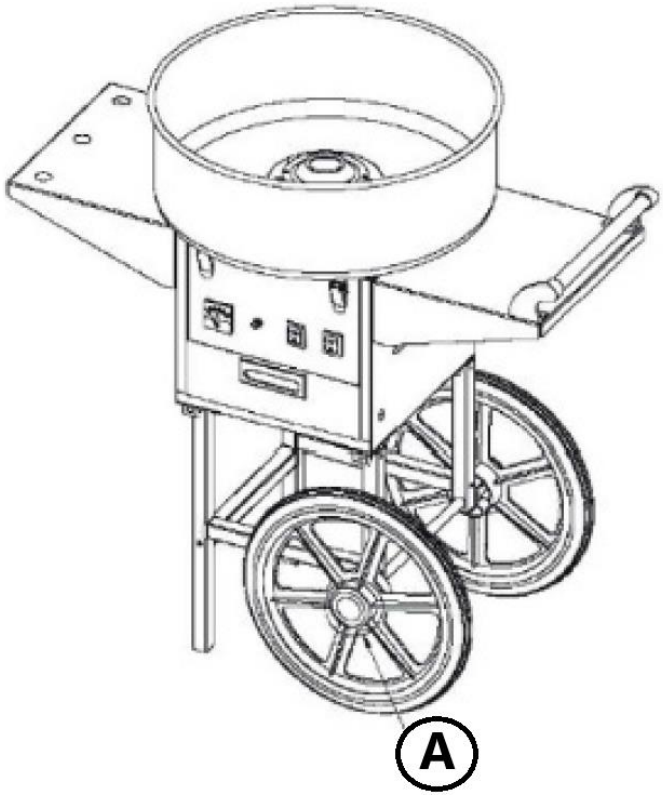


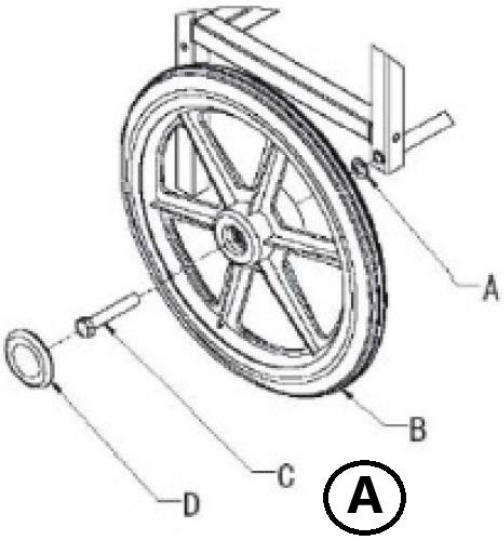
1. Купа
2. Въртяща се глава
3. Волтметър
4. Предпазител

5. Превключвател за нагряване
6. Превключвател за включване/изключване
7. Главно гнездо
8. Чекмедже
9. Мерна лъжица
10. Задвижващ ремък

Моделите RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG не са оборудвани с чекмедже.

Моделите RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG са оборудвани с количка. Моля, монтирайте количката, както е показано на схемата по-долу:





RCZK-420-W :



1. Купа
2. Въртяща се глава
3. Превключвател за включване/изключване

5. Подготовка за употреба

МЯСТО ЗА ПОСТАВЯНЕ НА УРЕДА
Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85 %. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Между всяка страна на устройството и стената или други предмети трябва да има разстояние от поне 10 см. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, както и да бъде извън достъпа на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции. Поставете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела за захранване. Захранващият кабел, свързан с уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни, посочени на етикета на продукта.
Разглобете уреда и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

6. Употреба на уреда

ВНИМАНИЕ! Важи за всички модели: При първата употреба може да се усети мирис на изгоряло. Това е нормално и трябва да изчезне след кратко време. Уверете се, че помещението е добре проветрено.

6.1. Модели:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Когато премествате уреда, натиснете дръжката надолу и се уверете, че крачетата на уреда са над пода (за моделите с количка)
2) Натиснете бутона за включване и оставете машината да работи в продължение на 1–2 минути. След това проверете дали устройството е готово за работа (в случай на силни вибрации е необходимо да се коригира положението на машината).
3) Натиснете бутона „Heat“ („превключвател за нагревателя“). Изчакайте поне 10–15 минути, за да се загрее машината за захарен памук. Ако захарта се изсипе в главата преди изтичането на това време, съществува риск от изгаряне на захарта.
4) Работата може да започне, след като машината за захарен памук се загрее достатъчно – добавете една мерителна лъжица кристална захар в центъра на машината.

5) След около 60 секунди ще имате вкусен захарен памук. Вземете бамбуковата пръчка, прекарайте я по вътрешната повърхност на купата и я въртете, докато я движите. По този начин ще получите типичната форма на захарен памук. (Бамбуковата пръчка може да се почисти със суха кърпа. Препоръчително е пръчката да не е напълно гладка, тъй като захарният памук се залепва по-добре за грапава бамбукова пръчка).
6) След като сте приготвили необходимото количество захарен памук, моля, не изключвайте уреда, а първо почистете машината за захарен памук с вода. Продължавайте да наливате вода в нея, докато главата на машината продължава да се върти. След това можете да изключите уреда. Уредът трябва да се почиства след всяка употреба.

6.2. Модел: **RCZK-420-W**

1) Натиснете бутона за включване и оставете машината да работи в продължение на 1–2 минути. Сега проверете дали уредът е готов за работа (при силни вибрации е необходимо да се коригира положението на машината).
2) Работата може да започне, след като машината за захарен памук се загрее достатъчно – добавете една мерителна лъжица кристална захар в центъра на машината за захарен памук.
3) Захарен памук започва да се образува почти веднага след добавянето на захарта. Вземете бамбуковата пръчка, преместваите я по вътрешната повърхност на купата и същевременно я въртете. По този начин ще получите типичната форма на захарния памук. (Бамбуковата пръчка може да се почисти със суха кърпа. Препоръчително е пръчката да не е напълно гладка, тъй като захарен памук се залепва по-добре за грапава бамбукова пръчка).
4) След като сте приготвили необходимото количество захарен памук, моля, не изключвайте уреда, а първо почистете устройството за приготвяне на захарен памук с вода. Продължавайте да наливате вода в нея, докато главата на устройството за захарен памук продължава да се върти. След това можете да изключите уреда. Уредът трябва да се почиства след всяка употреба.

7. Забележки

1) Дръжте децата далеч от уреда.
2) Електрическият кабел не трябва да се доближава до горещата повърхност на уреда. Моля, уверете се, че електрическият кабел и щепселът не влизат в контакт с вода или други течности. НЕ използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени.
3) Моля, НЕ докосвайте повърхността на уреда, докато той работи. НЕ преместваите уреда, докато работи.
4) Никога не докосвайте щепсела или кабела с мокри ръце.
5) Временната мощност на двигателя на уреда възлиза на 80%. Най-добре е да се избягват изключително дълги периоди на употреба. За да се удължи експлоатационният живот на уреда, двигателят трябва да почива 20 минути след всеки час употреба.
6) Преди почистване се уверете, че щепселът е изключен от контакта.
7) Ако машината за захарен памук не произвежда захарен памук, моля, изключете уреда и отстранете изгорялата захар с мека кърпа.

8. Транспортиране и съхранение

По време на транспортирането трябва да се избягва разклащането, ударите и обръщането на уреда с главата надолу. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без наличие на корозивни газове.

9. Почистване и поддръжка

a) Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, както и когато уредът не се използва.
   - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
b) За почистване на повърхността използвайте само некорозивни почистващи средства.
c) За измиване на уреда използвайте само меки, подходящи за контакт с храни препарат.
d) След почистване на уреда всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
e) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
f) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
g) Не допускайте вода да проникне в уреда през вентилационните отвори в корпуса му.
h) Почистете отворите за вентилация с четка и сгъстен въздух.
i) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се установи техническата му годност и да се открият евентуални повреди.
j) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.
k) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (например телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
l) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, средства за медицински цели, разтворители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ, С КОИТО ДА НАМАЛИТЕ ПРОБЛЕМИТЕ С ПРИГОРЯНЕ И ВИБРАЦИИТЕ

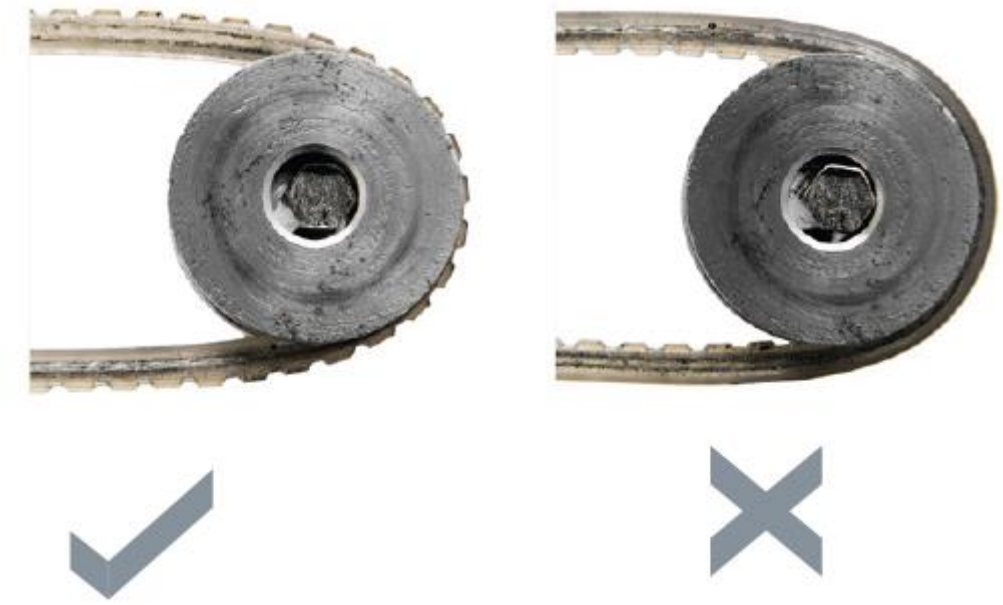
A. След приключване на работата бавно излейте малко количество вода върху въртящата се глава, преди да я изключите, за да предотвратите образуването на остатъци от изгоряла захар.

B. Потопете въртящата се глава в гореща вода след всяка употреба или ако вибрациите станат изключително силни, за да премахнете натрупаната захар.

C. Почистете остатъците от захар от останалите повърхности с гореща, влажна кърпа.

ВНИМАНИЕ: Почиствайте уреда след употреба, независимо дали е бил използван само веднъж или няколко пъти. За ефективно почистване на главата след употреба излейте приблизително 150 мл вода (приблизително 100 мл за модел RCZK-420-W) в горещата и въртяща се глава. Изпаряващата се вода ще почисти вътрешността на главата. Изключете уреда. След като главата изстине, я избършете с мека, влажна кърпа. Неспазването на тези инструкции може да доведе до натрупване на карамелизирана захар, което да причини неизправност на машината (захарен памук няма да се върти, а в крайни случаи главата може да бъде трайно повредена). Потребителят носи отговорност за всички щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции.

ВНИМАНИЕ: Когато сменяте задвижващия ремък, не забравяйте да го монтирате в правилната посока – както е показано на снимката по-долу (зъбците на ремъка трябва да са от външната страна):



10. Изхвърляне на излезли от употреба устройства

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни уреди. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с обозначенията върху тях. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Μηχανή παραγωγής ζαχαρωτού			
Μοντέλο	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50			
Ονομαστική ισχύς [W]	1200			
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Βάρος [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Μηχανή ζαχαρωτού		Μίνι μηχανή ζαχαρωτού
Μοντέλο	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	1200		420
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Βάρος [kg]	23,8	11,01	1,7

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Μηχανή ζαχαρωτού		
Μοντέλο	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	1200		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Βάρος [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, με τη χρήση τεχνολογιών και εξαρτημάτων τελευταίας γενιάς. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενική προειδοποιητική ένδειξη)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στα εξής:
Μηχανή παραγωγής ζαχαρωτού
Μίνι μηχανή παραγωγής ζαχαρωτού

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε

άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο βλάβης της συσκευής και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, φροντίστε να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να χρησιμοποιείται διακόπτης διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση διακόπτη διαρροής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

g) Το περίβλημα αυτού του εξοπλισμού πρέπει να είναι γειωμένο για λόγους ασφαλείας.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να προβλέψετε τι μπορεί να συμβεί, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώνη κινδύνου έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

c) Εάν διαπιστώσετε βλάβη ή ανώμαλη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το χωρίς καθυστέρηση σε έναν υπεύθυνο.

d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.

e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να επισκευάζει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνοι σας!

f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) κατάλληλους για χρήση σε συσκευές υπό τάση για την κατάσβεσή της.

g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας. (Οποιαδήποτε απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).

h) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

j) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.

k) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για τον προορισμό της.



Προσοχή! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύετε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.

b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες διανοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική εμπειρία και/ή γνώση, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

c) Κατά τη χρήση της συσκευής, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή τροφοδοσίας.

e) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Κατά τη χρήση της συσκευής, διατηρείτε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
f) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
g) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει παραμείνει στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
h) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για κάθε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και δεν απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
c) Πριν από τη ρύθμιση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας ενεργοποίησής της.
d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τη σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελεί κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
e) Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ειδικά για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
f) Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
i) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, λάβετε υπόψη τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία που ισχύουν για τις εργασίες χειροκίνητης μεταφοράς στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά κατά τη χρήση λόγω υπερβολικού φορτίου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και σε ζημιά στη συσκευή
k) Μην αγγίζετε τα αρθρωτά μέρη ή τα εξαρτήματα, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
l) Απαγορεύεται η μετακίνηση, η ρύθμιση και η περιστροφή της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.
m) Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
n) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποφύγετε τη δημιουργία μόνιμων επικαθίσεων ρύπων.
o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα
p) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής θερμαίνονται πολύ – Προειδοποίηση: κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε αυτά τα στοιχεία με γυμνά χέρια!
q) Φυλάξτε όλο το υλικό συσκευασίας μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο ατυχήματος (π.χ. ασφυξία).
r) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
s) Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για το στέγνωμα, τη θέρμανση ή την αποξήρανση αντικειμένων.

Μην τη χρησιμοποιείτε αν η κεφαλή δεν περιστρέφεται!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της, καθώς και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

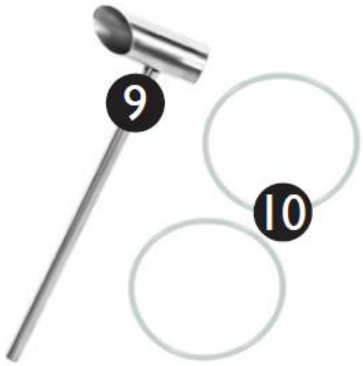
3. Οδηγίες χρήσης

Η μηχανή ζαχαρωτού χρησιμοποιείται για την παρασκευή ζαχαρωτού, ενός δημοφιλούς γλυκού σνακ που συναντάται συχνά σε φεστιβάλ, λούνα παρκ και άλλες εκδηλώσεις. Η διαδικασία περιλαμβάνει τη θέρμανση της ζάχαρης σε υψηλή θερμοκρασία έως ότου αρχίσει να καραμελώνει, και στη συνέχεια το τέντωμά της σε λεπτές κλωστές που σκληραίνουν γρήγορα σχηματίζοντας αφράτο ζαχαρωτό.
Η μηχανή ζαχαρωτού επιτρέπει τη δημιουργία διαφορετικών γεύσεων με την προσθήκη χρωστικών και αρωματικών ουσιών στη ζάχαρη. Οι πιο δημοφιλείς γεύσεις είναι: φράουλα, βανίλια, βατόμουρο, λεμόνι, πορτοκάλι, μέντα, τσιχλόφουσκα.
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4. Περιγραφή συσκευής

RCZC-1200E | **RCZK-1200E** | **RCZC-1200-BG** | **RCZK-1200XL** | **RCZC-1200XL** | **RCZK-1200-W** | **RCZK-1200-R** | **RCZK-1200-BG** | **RCZC-1200-P**



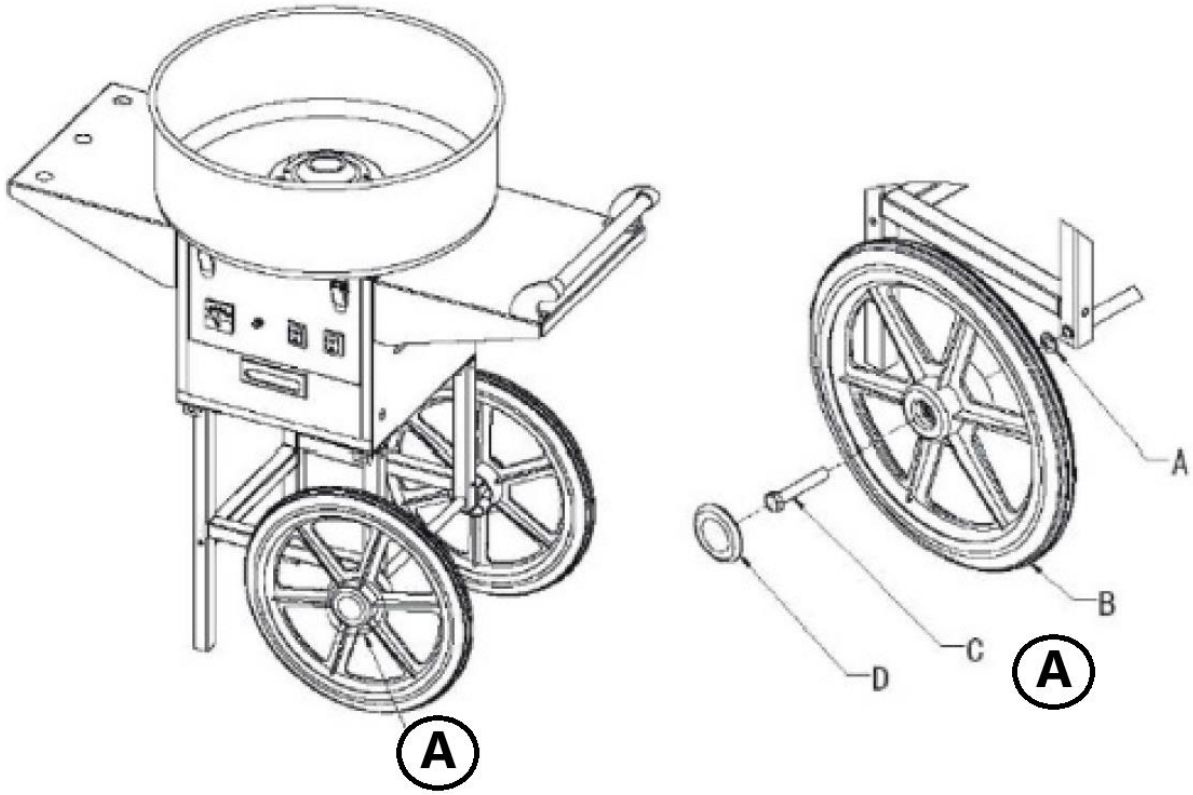


1. Λεκάνη
2. Περιστρεφόμενη κεφαλή
3. Βολτόμετρο
4. Ασφάλεια
5. Διακόπτης θέρμανσης
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
7. Κύρια πρίζα

8. Συρτάρι
9. Κουτάλι μέτρησης
10. Ιμάντας μετάδοσης κίνησης

Τα μοντέλα RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG δεν διαθέτουν συρτάρι.

Τα μοντέλα RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG διαθέτουν τροχήλατο. Παρακαλούμε τοποθετήστε το τροχήλατο όπως απεικονίζεται στο παρακάτω διάγραμμα:



RCZK-420-W :



1. Λεκάνη
2. Περιστρεφόμενη κεφαλή
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

5. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Φροντίστε να υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, και να βρίσκεται μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

6. Χρήση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ισχύει για όλα τα μοντέλα: Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να γίνει αισθητή μυρωδιά καμένου. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί μετά από λίγο. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.

6.1. Μοντέλα:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Κατά τη μετακίνηση της συσκευής, πιέστε τη λαβή προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι τα πόδια της συσκευής βρίσκονται πάνω από το δάπεδο (για μοντέλα με τροχήλατο)
2) Πατήστε το κουμπί «On» και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για 1-2 λεπτά. Τώρα ελέγξτε αν η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία (η θέση στήριξης της μηχανής πρέπει να ρυθμιστεί σε περίπτωση έντονων κραδασμών).
3) Πατήστε το κουμπί «Heat» («διακόπτης θέρμανσης»). Περιμένετε τουλάχιστον 10-15 λεπτά για να προθερμανθεί η μηχανή παρασκευής μαλλί της γριάς. Εάν ρίξετε ζάχαρη στην κεφαλή πριν περάσει αυτός ο χρόνος, υπάρχει κίνδυνος να καεί η ζάχαρη.
4) Μπορείτε να ξεκινήσετε τη διαδικασία αφού η μηχανή ζαχαροπλάστης έχει ζεσταθεί επαρκώς – προσθέστε ένα μεζούρα κρυσταλλικής ζάχαρης στο κέντρο της μηχανής.
5) Μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα θα έχετε έτοιμο το νόστιμο βαμβάκι ζάχαρης. Πάρτε το μπαμπού ξυλάκι, μετακινήστε το κατά μήκος της εσωτερικής επιφάνειας του μπολ και περιστρέψτε το ξυλάκι ταυτόχρονα. Ως αποτέλεσμα, θα αποκτήσετε το χαρακτηριστικό σχήμα του μαλλί της γριάς. (Το μπαμπού ξυλάκι μπορεί να καθαριστεί με ένα στεγνό πανί. Συνιστάται το ξυλάκι να μην είναι εντελώς λείο, καθώς το μαλλί της γριάς κολλάει καλύτερα σε ένα τραχύ μπαμπού ξυλάκι).
6) Αφού παρασκευάσετε την ποσότητα ζαχαρωτού που χρειάζεστε, παρακαλούμε μην απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αλλά καθαρίστε πρώτα τη μηχανή παρασκευής ζαχαρωτού με νερό. Συνεχίστε να ρίχνετε νερό μέσα της, ενώ η κεφαλή της μηχανής παρασκευής ζαχαρωτού συνεχίζει να περιστρέφεται. Μετά από αυτό μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

6.2. Μοντέλο: **RCZK-420-W**

1) Πατήστε το κουμπί «On» και αφήστε τη συσκευή να λειτουργεί για 1-2 λεπτά. Τώρα ελέγξτε αν η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία (η θέση στήριξης της συσκευής πρέπει να ρυθμιστεί σε περίπτωση έντονων κραδασμών).
2) Μπορείτε να ξεκινήσετε τη λειτουργία αφού η μηχανή ζαχαρωτού έχει προθερμανθεί σωστά – προσθέστε ένα μεζούρα κρυσταλλικής ζάχαρης στο κέντρο της μηχανής ζαχαρωτού.
3) Η ζαχαρωτή αρχίζει να σχηματίζεται σχεδόν αμέσως μετά την προσθήκη της ζάχαρης. Πάρτε το μπαμπού, μετακινήστε το κατά μήκος της εσωτερικής επιφάνειας του μπολ και περιστρέψτε το ταυτόχρονα. Έτσι θα αποκτήσετε το χαρακτηριστικό σχήμα της ζαχαρωτής. (Το μπαμπού ξυλάκι μπορεί να καθαριστεί με ένα στεγνό πανί. Συνιστάται το ξυλάκι να μην είναι εντελώς λείο, καθώς το βαμβακερό ζαχαρωτό κολλάει καλύτερα σε ένα τραχύ μπαμπού ξυλάκι).
4) Αφού παρασκευάσετε την ποσότητα βαμβακερού ζαχαρωτού που χρειάζεστε, παρακαλούμε μην απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αλλά καθαρίστε πρώτα τον αναδευτήρα βαμβακερού ζαχαρωτού με νερό. Συνεχίστε να ρίχνετε νερό μέσα σε αυτό, ενώ η κεφαλή του αναδευτήρα ζαχαρωτού συνεχίζει να περιστρέφεται. Μετά από αυτό, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

7. Σημειώσεις

1) Κρατήστε τα ανήλικα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
2) Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να πλησιάζει την καυτή επιφάνεια της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο και το βύσμα σύνδεσης δεν έρχονται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα σύνδεσης είναι κατεστραμμένα.
3) ΜΗΝ αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. ΜΗΝ μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
4) Μην αγγίζετε ποτέ το βύσμα ή το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
5) Η προσωρινή ισχύς του κινητήρα της συσκευής ανέρχεται στο 80%. Συνιστάται να αποφεύγετε τις εξαιρετικά παρατεταμένες περιόδους χρήσης. Προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, ο κινητήρας πρέπει να παραμένει σε κατάσταση ηρεμίας για 20 λεπτά μετά από κάθε ώρα χρήσης.
6) Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει αποσυνδεθεί.
7) Εάν η συσκευή παρασκευής ζαχαρωτού δεν παράγει ζαχαρωτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την καμένη ζάχαρη με ένα μαλακό πανί.

8. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά της συσκευής, πρέπει να αποφεύγεται το κούνημα, η πρόσκρουση και η ανατροπή της. Αποθηκεύστε τη σε χώρο με καλό αερισμό, ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικά αέρια.

9. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
   - Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
c) Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, κατάλληλα για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πλήρως πριν από την εκ νέου χρήση της.

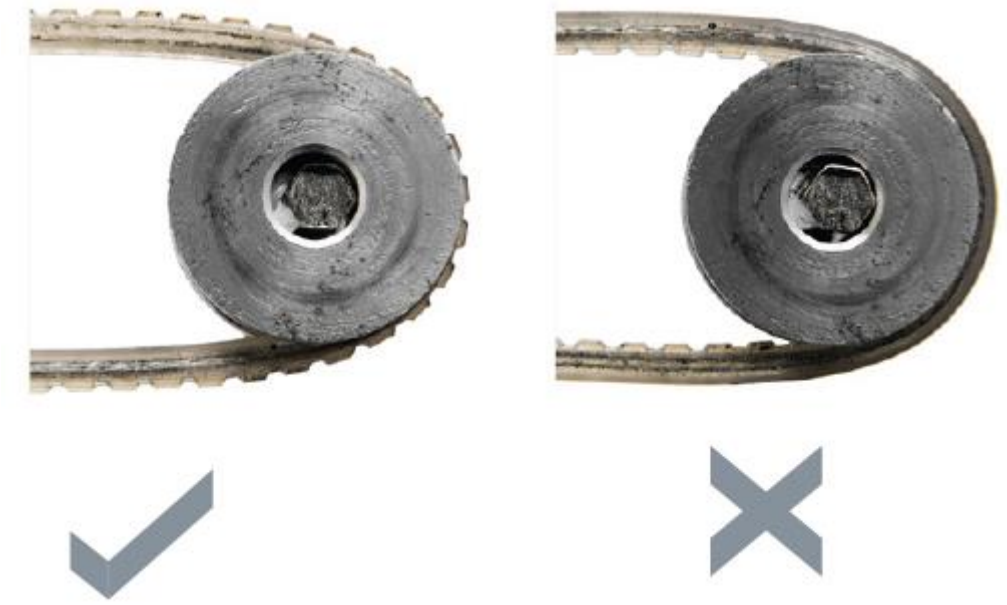
e) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε στο νερό.
g) Μην επιτρέπετε στο νερό να εισχωρήσει στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των αεραγωγών στο περίβλημά της.
h) Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστώνεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
j) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
k) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
l) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινες ουσίες, φαρμακευτικά σκευάσματα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

A. Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση, ρίξτε σιγά-σιγά μια μικρή ποσότητα νερού πάνω στην περιστρεφόμενη κεφαλή πριν την απενεργοποιήσετε, προκειμένου να αποφύγετε την συσσώρευση υπολειμμάτων καμένης ζάχαρης.
B. Βυθίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή σε ζεστό νερό μετά από κάθε χρήση ή εάν οι δονήσεις γίνουν εξαιρετικά έντονες, για να απομακρύνετε τη συσσωρευμένη ζάχαρη.
C. Καθαρίστε τα υπολείμματα ζάχαρης από τις υπόλοιπες επιφάνειες με ένα ζεστό, υγρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθαρίστε τη συσκευή μετά τη χρήση, ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιήθηκε μόνο μία φορά ή περισσότερες φορές. Για αποτελεσματικό καθαρισμό της κεφαλής, μετά τη χρήση, ρίξτε περίπου 150 ml νερού (περίπου 100 ml για το μοντέλο RCZK-420-W) στην καυτή και περιστρεφόμενη κεφαλή. Το νερό που εξατμίζεται θα καθαρίσει το εσωτερικό της κεφαλής. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μόλις κρυώσει η κεφαλή, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να την σκουπίσετε. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε συσσώρευση καραμελωμένης ζάχαρης, με αποτέλεσμα την ελαττωματική λειτουργία της συσκευής (το μαλλί της γλυκιάς δεν θα περιστρέφεται, ενώ σε ακραίες περιπτώσεις η κεφαλή ενδέχεται να υποστεί μόνιμη βλάβη).
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για όλες τις ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την αντικατάσταση του ιμάντα μετάδοσης κίνησης, φροντίστε να τον τοποθετήσετε με τη σωστή κατεύθυνση – όπως φαίνεται στη φωτογραφία παρακάτω (τα δόντια του ιμάντα πρέπει να βρίσκονται προς τα έξω):



10. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vunu			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50			
Nazivna snaga [W]	1200			
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Težina [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vunu		Mini stroj za šećernu vunu
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	1200		420
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Težina [kg]	23,8	11,01	1,7

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vunu		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	1200		
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Težina [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Opći opis

Korisnički priručnik namijenjen je pomoći pri sigurnom i neometanom korištenju uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali neometano funkcioniranje, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u svrhu ilustracije i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost pri korištenju



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:
Stroj za šećernu vunu
Mini stroj za šećernu vunu

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od električnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijači, bojleri i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, u izravnom kontaktu s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Prodiranje vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i od električnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Koristite kabel samo u skladu s njegovom namjenom. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
f) Ako se ne može izbjeći korištenje uređaja u vlažnom okruženju, treba primijeniti uređaj za zaštitno strujno sklopništvo (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.
g) Kućište ove opreme mora biti uzemljeno radi sigurnosti.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Pobrinite se da je radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte predvidjeti što se može dogoditi, promatrajte što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Ne koristite uređaj u zonama opasnim od eksplozije, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
c) Nakon otkrivanja oštećenja ili nepravilnog rada, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenoj osobi.
d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravno funkcioniranje uređaja, kontaktirajte servisnu službu proizvođača.
e) Samo servisni punkt proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte samostalno vršiti popravke!
f) U slučaju požara, koristite isključivo praškaste ili ugljičnog dioksida (CO_2) aparate za gašenje požara prikladne za upotrebu na uređajima pod naponom.
g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjeno je ulaziti na radno mjesto. (Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem).
h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
j) Molimo čuvajte ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećim stranama, priručnik mora biti predan zajedno s njim.
k) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za predviđenu namjenu.



Zapamtite! Pri korištenju uređaja, zaštitite djecu i ostale prisutne osobe.

2.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.
b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobama kojima nedostaje relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primile upute o načinu upravljanja uređajem.
c) Pri radu s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije pri korištenju uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO prije spajanja na izvor napajanja.
e) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pri korištenju uređaja uvijek održavajte ravnotežu i stabilnost. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
f) Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
g) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljedu.
h) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za određeni zadatak. Pravilno odabrani uređaj će bolje i sigurnije obaviti zadatak za koji je namijenjen.
b) Ne koristite uređaj ako prekidač ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ne funkcionira ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji kojima se ne može upravljati prekidačem ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
c) Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane uređaja, isključite uređaj iz izvora napajanja. To će smanjiti mogućnost slučajnog uključivanja.
d) Kada se ne koristi, pohranite na sigurno mjesto, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
e) Održavajte uređaj u dobrom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuklih dijelova ili elemenata i bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati

na sigurno funkcioniranje uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije upotrebe.

f) Čuvajte uređaj izvan dosega djece.
g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
h) Kako biste osigurali operativnu cjelovitost uređaja, ne uklanjajte tvorničke zaštitne naprave i ne labavite vijke.
i) Pri prijevozu i rukovanju uređajem između skladišta i odredišta, uzmite u obzir načela zaštite na radu i sigurnosti pri ručnom transportu koja se primjenjuju u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj staje tijekom rada zbog prekomjernog opterećenja. To može rezultirati pregrijavanjem pogonskih elemenata i oštećenjem uređaja.
k) Ne dirajte zglobne dijelove ili pribor, osim ako je uređaj isključen iz izvora napajanja.
l) Zabranjeno je pomicanje, podešavanje i rotiranje uređaja tijekom rada.
m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
n) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli trajno nakupljanje prljavštine.
o) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
p) NAPOMENA: Tijekom rada, neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – Upozorenje: opasnost od opeklina! Ne dirajte te elemente golim rukama!
q) Sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli svaki rizik od nezgode (npr. gušenja).
r) POZOR! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
s) Ovaj uređaj nemojte koristiti za sušenje, zagrijavanje ili isušivanje predmeta.

Nemojte koristiti ako se glava ne okreće!

POZOR! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč uporabi dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, pri uporabi uređaja i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri uporabi uređaja.

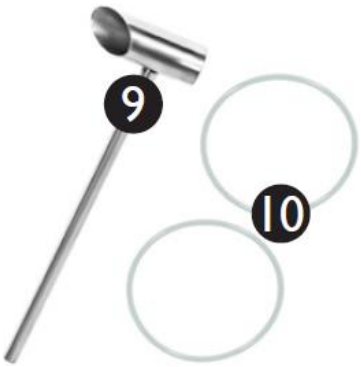
3. Smjernice za uporabu

Uređaj za šećernu vatu koristi se za izradu šećerne vate, popularne slatke grickalice koja se često može naći na festivalima, sajmovima i drugim događanjima. Postupak uključuje zagrijavanje šećera na visoku temperaturu dok ne počne karamelizirati, a zatim njegovo razvlačenje u tanke niti koje se brzo stvrdnu i tvore pufnastu šećernu vatu.
Uređaj za šećernu vatu omogućuje različite varijacije okusa dodavanjem bojila i aroma u šećer. Najpopularniji okusi su: jagoda, vanilija, malina, limun, naranča, menta, žvakaća guma.
Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nepredviđenom uporabom uređaja.

4. Opis uređaja

RCZC-1200E | **RCZK-1200E** | **RCZC-1200-BG** | **RCZK-1200XL** | **RCZC-1200XL** | **RCZK-1200-W** | **RCZK-1200-R** |**RCZK-1200-BG** | **RCZC-1200-P**



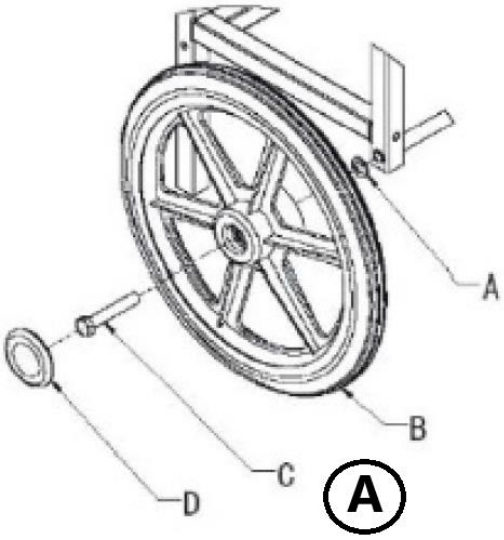


1. Posuda
2. Okretna glava
3. Voltmeter
4. Osigurač
5. Prekidač za grijanje
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Glavna utičnica
8. Ladica
9. Mjerna žlica
10. Pogonski remen

Modeli RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG nisu opremljeni ladicom.

Modeli RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG opremljeni su kolicima. Molimo montirajte kolica kao što je prikazano na donjem dijagramu:





RCZK-420-W :



1. Posuda
2. Okretna glava
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje

5. Priprema za uporabu

POLOŽAJ UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlaga treba biti manja od 85%. Osigurajte dobro prozračivanje prostorije u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti udaljenost od najmanje 10 cm. Uređaj se uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, nezapaljivu i suhu površinu te mora biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču za napajanje. Strujni kabel povezan s uređajem mora biti ispravno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda.
Rastavite uređaj i sve njegove dijelove te ih očistite prije prve uporabe.

6. Uporaba uređaja

POZOR! Odnosi se na sve modele: Tijekom prve uporabe može se osjetiti miris paljevine. To je normalno i trebalo bi nestati nakon kratkog vremena. Osigurajte da je prostorija dobro prozračena.

6.1. Modeli:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Prilikom pomicanja uređaja pritisnite ručku prema dolje i provjerite jesu li noge uređaja iznad poda (za modele s kolicima)
2) Pritisnite tipku za uključivanje i ostavite uređaj da radi 1-2 minute. Sada provjerite je li uređaj spreman za rad (u slučaju ekstremnih vibracija potrebno je prilagoditi položaj stroja).
3) Pritisnite tipku „Heat" („prekidač za grijač"). Pričekajte najmanje 10-15 minuta da se uređaj za šećernu vatu zagrije. Ako se šećer ulije u glavu prije isteka tog vremena, postoji opasnost od zagorijevanja šećera.
4) Rad se može započeti nakon što se uređaj za šećernu vatu propisno zagrije - dodajte jednu mjericu kristalnog šećera u središte uređaja za šećernu vatu.
5) Nakon otprilike 60 sekundi imat ćete ukusnu šećernu vunu. Uzmite bambusov štapić, pomičite ga duž unutarnje površine posude i pritom ga okrećite. Na taj način dobit ćete tipičan oblik šećerne vune. (Bambusov štapić može se očistiti suhom krpom. Preporučuje se da štapić ne bude potpuno gladak, šećerna vuna bolje se lijepi za hrapav bambusov štapić).
6) Nakon što ste proizveli željenu količinu šećerne vune, nemojte isključiti uređaj, već prvo očistite okretač šećerne vune vodom. Nastavite ulijevati vodu dok glava okretača šećerne vune nastavlja rotirati. Nakon toga možete isključiti stroj. Uređaj treba čistiti nakon svake upotrebe.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Pritisnite tipku za uključivanje i ostavite stroj da radi 1-2 minute. Sada provjerite je li uređaj spreman za rad (položaj stroja treba prilagoditi u slučaju jakih vibracija).
2) Rad može početi nakon što se okretač šećerne vune pravilno zagrije - dodajte žlicu za mjerenje kristalnog šećera u središte okretača šećerne vune.
3) Šećerna vuna počinje se proizvoditi gotovo odmah nakon dodavanja šećera. Uzmite bambus štapić, pomičite ga duž unutarnje površine posude i pritom okrenite štapić. Kao rezultat dobit ćete tipičan oblik šećerne vune. (Bambus štapić može se očistiti suhom krpom. Preporučuje se da štapić nije potpuno gladak, šećerna vuna bolje se lijepi za hrapavi bambus štapić).
4) Nakon što ste proizveli željenu količinu šećerne vune, nemojte isključiti uređaj, već prvo očistite okretač šećerne vune vodom. Nastavite ulijevati vodu dok glava okretača šećerne vune nastavlja rotirati. Nakon toga možete isključiti stroj. Uređaj treba čistiti nakon svake upotrebe.

7. Napomene

1) Držite maloljetnike podalje od stroja.
2) Električni kabel ne smije se približiti vrućoj površini stroja. Pobrinite se da električni kabel i utikač ne dođu u kontakt s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. NEMOJTE koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen.

3) Molimo NEMOJTE dodirivati površinu stroja dok je u radu. NEMOJTE pomicati stroj dok je u radu.
4) Nikada ne dodirujte utikač ili kabel mokrim rukama.
5) Privremena snaga motora uređaja iznosi 80%. Najbolje je izbjegavati iznimno duga razdoblja korištenja. Kako bi se produžio vijek trajanja stroja, motor bi trebao odmarati 20 minuta nakon svakog sata korištenja.
6) Prije čišćenja provjerite je li utikač izvučen.
7) Ako okretač šećerne vune ne proizvodi šećernu vunu, isključite uređaj i uklonite zagoreni šećer mekom krpom.

8. Transport i skladištenje

Trešnju, udarce i okretanje uređaja naopako treba spriječiti prilikom transporta. Čuvajte ga na dobro prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

9. Čišćenje i održavanje

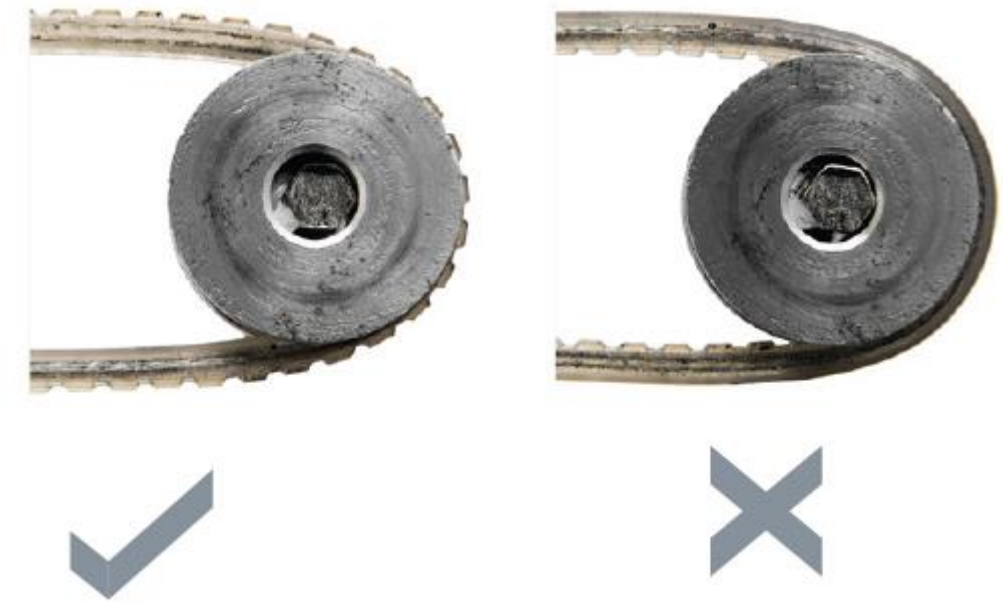
a) Izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, ili ako se uređaj ne koristi.
   - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Za pranje uređaja koristite samo blaga, prehrambeno sigurna deterdžente.
d) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi trebaju biti potpuno osušeni prije ponovne upotrebe.
e) Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
g) Ne dopustite da voda uđe u unutrašnjost uređaja kroz otvore na kućištu uređaja.
h) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
i) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
j) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
k) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
l) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima medicinske namjene, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

SAVJETI ZA ČIŠĆENJE RADI SMANJENJA PROBLEMA S IZGARANJEM I VIBRACIJAMA

A. Kada završavate s radom, polako ulijte malu količinu vode na rotirajuću glavu prije isključivanja kako biste spriječili zaostajanje zagorenog šećera.
B. Uronite rotirajuću glavu u vruću vodu nakon svake upotrebe ili ako vibracije postanu iznimno jake kako biste uklonili nakupljeni šećer.
C. Ostatke šećera s ostalih površina obrišite vrućom, vlažnom krpom.

PAŽNJA: Očistite uređaj nakon upotrebe, bez obzira na to je li bio korišten samo jednom ili više puta. Za učinkovito čišćenje glave, nakon upotrebe ulijte otprilike 150 ml vode (otprilike 100 ml za model RCZK-420-W) u vruću i rotirajuću glavu. Isparavajuća voda očistit će unutrašnjost glave. Isključite stroj. Nakon što se glava ohladi, obrišite je mekom, vlažnom krpom. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati nakupljanjem karameliziranog šećera, što dovodi do neispravnog rada stroja (šećerna vuna se neće okretati, a u ekstremnim situacijama glava može biti trajno oštećena).
Korisnik snosi odgovornost za svu štetu nastalu zbog nepoštivanja ovih uputa.

PAŽNJA: Prilikom zamjene pogonskog remena, pazite da ga montirate na pravi način - kao što je prikazano na fotografiji ispod (zubi remena trebaju biti s vanjske strane):



10. Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na reciklažno i sabirno mjesto za električne i elektroničke uređaje. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njezinim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.
Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai neturi teisinės galios. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė			
Produkto pavadinimas	Cukraus vatos gaminimo aparatas			
Modelis	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50			
Nominali galia [W]	1200			
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Svoris [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Cukraus vatos gaminimo aparatas		Mini cukraus vatos gaminimo aparatas
Modelis	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	1200		420
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Svoris [kg]	23,8	11,01	1,7

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Cukraus vatos gaminimo aparatas		
Modelis	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	1200		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Svoris [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be sutrikimų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NAUDOKITE ĮRENGINĮ TIK TADA, KAI IŠSAMIAI PERSKAITĖTE IR SUPRATOTE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

Norėdami prailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šią naudojimo instrukciją ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės

gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Paaiškinimai

	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminys turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendrasis įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudokite tik patalpose.



ATSIŽVELGKITE! Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais aspektais gali skirtis nuo tikrojo produkto.

2. Naudojimo sauga



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Neatsižvelgiant į įspėjimus ir instrukcijas, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų ar net mirties pavojus.



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti rimtų sužalojimų ar netgi žūti.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami šių įrenginių atžvilgiu:
Cukraus vatos gaminimo aparatas
Mini cukraus vatos gaminimo aparatas

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti į rozetę. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Naudodami originalius kištukus ir jiems tinkamas rozetes, sumažinate elektros smūgio riziką.
b) Venkite liesti įžemintus elementus, pvz., vamzdžius, šildytuvus, katilus ir šaldytuvus. Elektros smūgio rizika padidėja, jei įžemintas prietaisas yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su drėgnu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Vandens patekimas į prietaisą padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
c) Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapios rankomis.
d) Naudokite laidą tik pagal jo paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių briaunų ar judančių dalių. Sugadinti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei dirbate su prietaisu lauke, būtinai naudokite lauko sąlygoms pritaikytą prailginimo laidą. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą prailginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, turėtų būti įrengtas nuotėkio srovės apsauginis jungiklis (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

g) Saugumo sumetimais šio įrenginio korpusas turi būti įžemintas.

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su įrenginiu stenkitės numatyti, kas gali nutikti, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite įrenginio sprogimo pavojaus zonoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms.
c) Pastebėję pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami apie tai praneškite vadovui.
d) Jei kyla abejonių dėl įrenginio tinkamo veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.
e) Prietaisą gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nesiimkite jokio remonto savarankiškai!
f) Jei kilęs gaisras, gesinkite jį tik miltelinias arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvais, tinkamais naudoti su įjungtais prietaisais.
g) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėmesio nukreipimas gali sukelti prietaiso valdymo praradimą).
h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės yra neįskaitomos, jas būtina pakeisti.
j) Šį vadovą laikykite po ranka, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu su juo būtina perduoti ir šį vadovą.
k) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.



Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus šalia esančius asmenis.

2.3. Asmeninė sauga

a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra gavę instrukcijas, kaip valdyti prietaisą.
c) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas dėmesio praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtus sužalojimus.
d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra „OFF“ padėtyje.
e) Nepersistenkite savo galimybių. Naudodami prietaisą, visada išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite tvirtai. Tai užtikrins geresnį prietaiso valdymą netikėtose situacijose.
f) Nenešiokite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
g) Prieš įjungdami įrenginį, pašalinkite visus reguliavimo įrankius ar raktus. Įrenginio besisukančioje dalyje paliktas įrankis ar raktas gali sukelti sužalojimus.
h) Įrenginys nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Nepersikraukite prietaiso. Naudokite užduočiai atlikti tinkamus įrankius. Tinkamai parinktas prietaisas užduotį, kuriai jis buvo sukurtas, atliks geriau ir saugiau.
b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių neįmanoma įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos būtina remontuoti.
c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Tai sumažins atsitiktinio įjungimo tikimybę.
d) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
e) Palaikykite prietaisą geros techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač atkreipkite dėmesį į įtrūkusias dalis ar elementus bei bet kokias kitas sąlygas, kurios

gali turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudojimą atiduokite prietaisą remontui.

f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
g) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
h) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamyklinių apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.
i) Vežant ir perkeliant įrenginį iš sandėlio į paskirties vietą, reikia laikytis rankinio transportavimo operacijoms taikomų darbo saugos ir sveikatos principų, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
j) Reikia vengti situacijų, kai įrenginys naudojimo metu sustoja dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir įrenginys gali būti sugadintas
k) Nelieskite judamųjų dalių ar priedų, kol prietaisas nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
l) Draudžiama darbo metu perkelti, reguliuoti ar pasukti prietaisą.
m) Negalima palikti šio prietaiso be priežiūros, kol jis veikia.
n) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų susikaupimo.
o) Prietaisas nėra žaislas. Valymą ir techninę priežiūrą vaikai negali atlikti be suaugusiojo priežiūros
p) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – Įspėjimas: nudegimo pavojus! Nelieskite šių elementų plikomis rankomis!
q) Visą pakavimo medžiagą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų (pvz., uždusimo) rizikos.
r) DĖMESIO! GYVYBĖS PAVOJUS! Valydami prietaisą, jokiu būdu nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
s) Nenaudokite šio prietaiso daiktams džiovinti, šildyti ar išdžiovinti.

Nenaudokite, jei galvutė nesuka!

DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių funkcijų, taip pat nepaisant papildomų operatoriaus apsaugai skirtų elementų, naudojant prietaisą vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami prietaisą, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

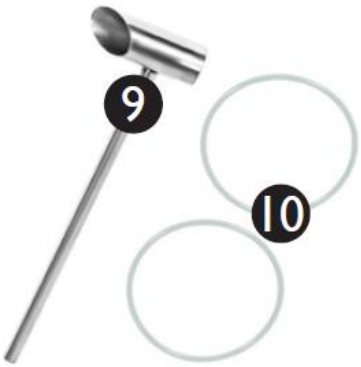
3. Naudojimo gairės

Cukraus vatos gaminimo aparatas skirtas gaminti cukraus vatą – populiarią saldžią užkandį, dažnai sutinkamą šventėse, mugėse ir kituose renginiuose. Gamybos procesas apima cukraus kaitinimą iki aukštos temperatūros, kol jis pradeda karamelizuotis, po to ištempimą į plonas gijas, kurios greitai sukietėja ir suformuoja purią cukraus vatą.
Cukraus vatos gaminimo aparatas leidžia gaminti įvairių skonių vatos, į cukrų įmaišant dažiklius ir aromatizatorius. Populiariausi skoniai yra: braškių, vanilės, aviečių, citrinų, apelsinų, mėtų, kramtomosios gumos.
Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

4. Prietaiso aprašymas

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P



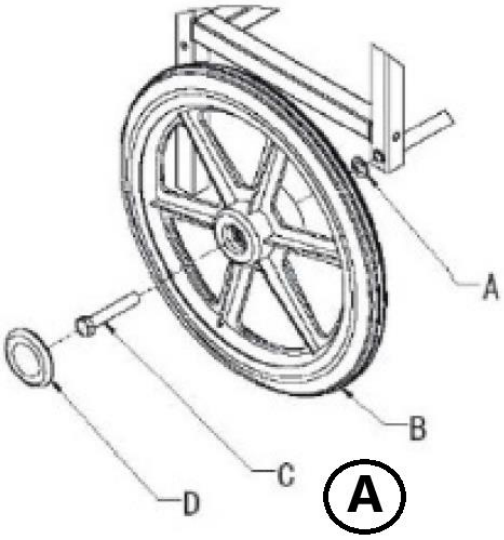


1. Dubuo
2. Sukamoji galvutė
3. Voltmetras
4. Saugiklis
5. Šildymo jungiklis
6. Įjungimo/išjungimo jungiklis
7. Pagrindinė lizdas
8. Stalčius
9. Matavimo šaukštas
10. Pavaros diržas

Modeliai RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG neturi stalčiaus.

Modeliai RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG turi vežimėlį. Prašome pritvirtinti vežimėlį taip, kaip parodyta žemiau esančioje schemoje:





RCZK-420-W:



1. Dubuo
2. Sukamoji galvutė
3. Įjungimo/išjungimo jungiklis

5. Pasirengimas naudojimui

PRIETAIKO VIEŠOJI VIETA

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o santykinis drėgnumas turėtų būti mažesnis nei 85 %. Užtikrinkite gerą patalpos, kurioje naudojamas prietaisas, vėdinimą. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turėtų būti ne mažiau kaip 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti pastatytą ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada galėtumėte pasiekti maitinimo kištuką. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmąjį naudojimą išardykite prietaisą ir visas jo sudedamąsias dalis bei jas išvalykite.

6. Prietaiso naudojimas



DĖMESIO! Taikoma visiems modeliams: pirmojo naudojimo metu gali pasijusti degimo kvapas. Tai yra normalu ir turėtų praeiti po trumpo laiko. Užtikrinkite, kad patalpa būtų gerai vėdinama.

6.1. Modeliai:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Perkelkdami prietaisą, nuspaudkite rankeną žemyn ir įsitikinkite, kad prietaiso kojelės neatsiliečia nuo grindų (modeliams su vežimėliu)
2) Paspauskite įjungimo mygtuką ir palikite įrenginį veikti 1–2 minutes. Dabar patikrinkite, ar įrenginys paruoštas darbui (esant stipriam vibravimui, reikia pakoreguoti įrenginio stovėjimo padėtį).
3) Paspauskite mygtuką „Heat“ („kaitinimo jungiklis“). Palaukite mažiausiai 10–15 minučių, kad cukraus vatos gaminimo aparatas įkaistų. Jei cukrus bus supiltas į galvutę dar nepasibaigus šiam laikui, kils pavojus, kad cukrus sudegs.
4) Darbas gali būti pradėtas, kai cukraus vatos gaminimo aparatas tinkamai įkaista – į jo centrą įberkite matavimo šaukštelį granuliuoto cukraus.
5) Po maždaug 60 sekundžių turėsite skanią cukraus vatą. Paimkite bambukinį pagaliuką, perbraukite juo palei dubens vidinį paviršių ir tuo pačiu metu sukite pagaliuką. Taip gausite tipišką cukraus vatos formą. (Bambukinį pagaliuką galima nuvalyti sausa šluoste. Rekomenduojama, kad pagaliukas nebūtų visiškai lygus – cukraus vata geriau prilimpa prie šiurkštaus bambukinio pagaliuko).
6) Pagaminę reikiamą cukraus vatos kiekį, išjunkite prietaisą, bet pirmiausia nuplaukite cukraus vatos gaminimo įrenginį vandeniu. Toliau pilkite į jį vandenį, kol cukraus vatos gaminimo įrenginio galvutė tebesisuka. Tik tada galite išjungti prietaisą. Prietaisą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

6.2. Modelis: RCZK-420-W

1) Paspauskite įjungimo mygtuką ir leiskite prietaisui veikti 1–2 minutes. Dabar patikrinkite, ar prietaisas paruoštas darbui (jei vibruoja labai stipriai, reikia pakoreguoti prietaiso padėtį).
2) Darbą galima pradėti, kai cukraus vatos gaminimo aparatas tinkamai įkaista – į jo centrą įberkite matavimo šaukštelį granuliuoto cukraus.
3) Cukraus vata pradeda formuotis beveik iškart po to, kai įdedamas cukrus. Paimkite bambukinį pagaliuką, judinkite jį palei dubens vidinį paviršių ir tuo pačiu metu sukite pagaliuką. Taip gausite tipišką cukraus vatos formą. (Bambukinį pagaliuką galima nuvalyti sausu skudurėliu. Rekomenduojama, kad pagaliukas nebūtų visiškai lygus – cukraus vata geriau prilimpa prie šiurkštaus bambukinio pagaliuko).
4) Pagaminę reikiamą cukraus vatos kiekį, iš karto neišjunkite prietaiso, o pirmiausia nuplaukite cukraus vatos maišytuvą vandeniu. Toliau pilkite į jį vandenį, kol cukraus vatos maišytuvo galvutė tebesisuka. Tik tada galite išjungti prietaisą. Prietaisą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

7. Pastabos

1) Neleiskite nepilnamečiams priartėti prie prietaiso.

2) Elektros laidas neturi liestis su karštu prietaiso paviršiumi. Užtikrinkite, kad elektros laidas ir kištukas nesiliestų su vandeniu ar kitais skysčiais. NENAUDOKITE prietaiso, jei laidas ar kištukas yra pažeisti.
3) NELIESKITE prietaiso paviršiaus, kol jis veikia. NEPERKELKITE prietaiso, kol jis veikia.
4) Niekada nelieskite kištuko ar laido drėgnomis rankomis.
5) Prietaiso variklio laikinoji galia siekia 80 %. Geriausia vengti itin ilgų naudojimo laikotarpių. Siekiant prailginti prietaiso tarnavimo laiką, po kiekvienos naudojimo valandos variklį reikia leisti pailsėti 20 minučių.
6) Prieš valydami įsitikinkite, kad kištukas yra ištrauktas iš rozetės.
7) Jei cukraus vatos gaminimo aparatas negamina cukraus vatos, išjunkite prietaisą ir pašalinkite sudegusį cukrų minkštu skudurėliu.

8. Transportavimas ir laikymas

Transportuojant prietaisą, reikia vengti jo kratymo, smūgių ir apvertimo aukštyn kojomis. Laikykite jį tinkamai vėdinamoje vietoje, kur oras sausas ir nėra koroziją sukeliančių dujų.

9. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, taip pat jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
   - Palaukite, kol sustoja besisukantys elementai.
b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
c) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui tinkamus ploviklius.
d) Išvalę prietaisą, prieš vėl jį naudojant, visos dalys turi būti visiškai išdžiovintos.
e) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
f) Nespurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
g) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per korpuso ventiliacijos angas.
h) Vėdinimo angas valykite šepetėliu ir suslėgtu oru.
i) Prietaisą būtina reguliariai tikrinti, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.
j) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
k) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
l) Prietaiso nevalykite rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali jį sugadinti.

VALYMO PATARIMAI, PADĖSIANTYS SUMAŽINTI PRISIDEGIMO IR VIBRACIJOS PROBLEMAS

A. Baigdami darbą, prieš išjungdami prietaisą, lėtai užpilkite nedidelį kiekį vandens ant besisukančios galvutės, kad išvengtumėte prisidegusių cukraus likučių susidarymo.
B. Po kiekvieno naudojimo arba jei vibracija tampa itin stipri, panardinkite besisukančią galvutę į karštą vandenį, kad pašalintumėte susikaupusius cukraus likučius.
C. Cukraus likučius nuo likusių paviršių nuvalykite karštu, drėgnu skudurėliu.

DĖMESIO: Valykite prietaisą po kiekvieno naudojimo, nepriklausomai nuo to, ar jis buvo naudojamas tik vieną kartą, ar keletą kartų. Kad galvutė būtų veiksmingai išvalyta, po naudojimo į karštą ir besisukančią galvutę įpilkite apie 150 ml vandens (modeliui RCZK-420-W – apie 100 ml). Garuojantis vanduo išvalys galvutės vidų. Išjunkite prietaisą. Kai galvutė atvės, nuvalykite ją minkštu, drėgnu skudurėliu. Nesilaikant šių nurodymų, gali susidaryti karamelizuoto cukraus nuosėdos, dėl kurių prietaisas veiks netinkamai (cukraus vata nesusisuks, o kraštutiniais atvejais galvutė gali būti negrįžtamai sugadinta).
Vartotojas prisiima atsakomybę už visą žalą, atsiradusią dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

DĖMESIO: Keisdami pavaros diržą, nepamirškite jį uždėti teisinga puse – kaip parodyta žemiau esančioje nuotraukoje (diržo dantukai turi būti išorėje):



10. Naudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemą. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose nurodytus ženklus. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.
Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului			
Denumirea produsului	Mașină de vată de zahăr			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50			
Putere nominală [W]	1200			
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Greutate [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului		
Denumirea produsului	Mașină de vată de zahăr		Mini mașină de vată de zahăr
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	1200		420
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Greutate [kg]	23,8	11,01	1,7

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului		
Denumirea produsului	Mașină de vată de zahăr		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	1200		
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Greutate [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Descriere generală

Manualul de utilizare are rolul de a vă ajuta să folosiți dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE ÎN MOD APROFUNDAT PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind șocul electric!
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



ATENȚIE! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar la deces.



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

Termenii „aparat” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Aparat de vată de zahăr
Mini aparat de vată de zahăr

2.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
b) Evitați să atingeți elemente împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, boilere și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, se află în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a acestuia și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai în conformitate cu destinația sa de utilizare. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă lucrați cu dispozitivul în exterior, asigurați-vă că utilizați o prelungitoare adecvată pentru utilizare în exterior. Utilizarea unei prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie instalat un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
g) Carcasa acestui echipament trebuie legată la pământ din motive de siguranță.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați ce s-ar putea întâmpla, observați ce se petrece și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Nu utilizați dispozitivul într-o zonă cu risc de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
c) Dacă constatați deteriorări sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați fără întârziere acest lucru unui superior.
d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
e) Numai centrul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!
f) În cazul izbucnirii unui incendiu, folosiți exclusiv stingătoare cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO_2) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune pentru a-l stinge.
g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul la locul de muncă. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unor terți, manualul trebuie predat odată cu acesta.
k) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul pentru care a fost conceput.



Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane aflate în apropiere.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a substanțelor narcotice sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.
c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți-vă bunul simț și rămâneți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la leziuni grave.
d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția OFF înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
e) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru vă va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.
f) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile.
g) Îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca leziuni.

h) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru sarcina respectivă. Un dispozitiv ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost conceput mai bine și într-un mod mai sigur.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF prezintă riscuri, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
c) Înainte de a regla, înlocui accesoriile sau depozita aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare. Acest lucru va reduce riscul de pornire accidentală a acestuia.
d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu aparatul și care nu au citit manualul de utilizare. Aparatul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
e) Mențineți aparatul într-o stare tehnică bună. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau elemente fisurate, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea în siguranță a aparatului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți aparatul la reparare înainte de utilizare.
f) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
g) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.
h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
i) La transportarea și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, țineți cont de principiile de sănătate și siguranță în muncă aplicabile operațiunilor de transport manual, în vigoare în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
j) Evitați situațiile în care dispozitivul se oprește în timpul utilizării din cauza unei încărcări excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului
k) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile, decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
l) Este interzisă deplasarea, reglarea și rotirea dispozitivului în timpul lucrului.
m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timpul utilizării.
n) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita formarea unei depuneri persistente de murdărie.
o) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unui adult
p) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului se încălzesc foarte tare – Atenție: pericol de arsuri! Nu atingeți aceste elemente cu mâinile goale!
q) Păstrați toate materialele de ambalare la îndemâna copiilor pentru a evita orice risc de accident (de exemplu, sufocare).
r) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
s) Nu utilizați acest dispozitiv pentru uscarea, încălzirea sau deshidratarea obiectelor.



Nu utilizați dispozitivul dacă capul nu se rotește!



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al aparatului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și a utilizării unor elemente suplimentare de protecție a operatorului, există totuși un risc redus de accident sau rănire în timpul utilizării aparatului. Fiți atenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați aparatul.

3. Instrucțiuni de utilizare

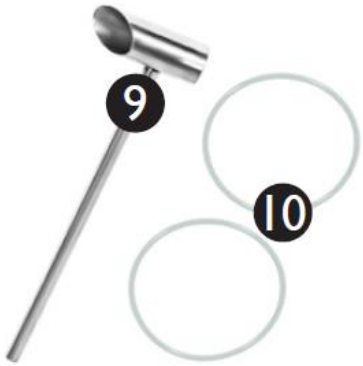
Un aparat de vată de zahăr este folosit pentru a prepara vată de zahăr, o gustare dulce populară, întâlnită adesea la festivaluri, târguri și alte evenimente. Procesul implică încălzirea zahărului la o temperatură ridicată până când acesta începe să se caramelizeze, apoi întinderea lui în fire subțiri care se întăresc rapid pentru a forma vată de zahăr pufoasă.

Mașina de vată de zahăr permite obținerea unor variante de arome diferite prin adăugarea de coloranți și arome la zahăr. Cele mai populare arome sunt: căpșuni, vanilie, zmeură, lămâie, portocală, mentă, gumă de mestecat.
Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a aparatului.

4. Descrierea aparatului

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

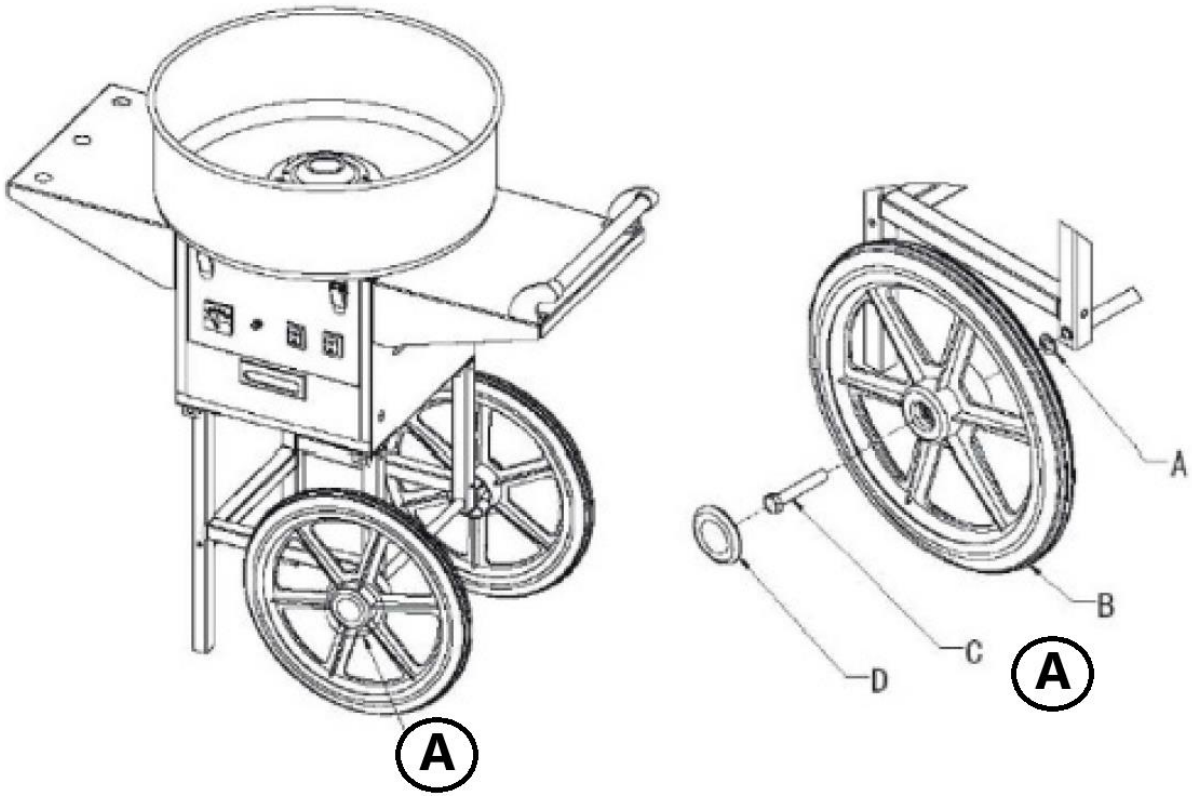




1. Cuva
2. Cap rotativ
3. Voltmetru
4. Siguranță
5. Comutator pentru încălzire
6. Comutator Pornit/Oprit
7. Priza principală
8. Sertar
9. Lingură de măsurare
10. Curea de transmisie

Modelele RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG nu sunt echipate cu sertare.

Modelele RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG sunt echipate cu un cărucior. Vă rugăm să montați căruciorul conform schemei de mai jos:



RCZK-420-W :



1. Cuva
2. Cap rotativ
3. Comutator de pornire/oprire

5. Pregătirea pentru utilizare

AMPLASAREA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 85 %. Asigurați-vă că încăperea în care se utilizează dispozitivul este bine ventilată. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare latură a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Aparatul trebuie utilizat întotdeauna așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, fiind ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale și senzoriale limitate. Așezați aparatul astfel încât să aveți întotdeauna acces la priza de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice de pe eticheta produsului. Dezasamblați aparatul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

6. Utilizarea aparatului

ATENȚIE! Se aplică tuturor modelelor: Este posibil să se simtă un miros de ars în timpul primei utilizări. Acest lucru este normal și ar trebui să dispară după scurt timp. Asigurați-vă că încăperea este bine aerisită.

6.1. Modele:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Când mutați aparatul, apăsați mânerul în jos și asigurați-vă că picioarele aparatului nu ating podeaua (pentru modelele cu cărucior)
2) Apăsați butonul de pornire și lăsați aparatul să funcționeze timp de 1-2 minute. Verificați apoi dacă aparatul este gata de funcționare (poziția de repaus a aparatului trebuie ajustată în cazul unor vibrații intense).
3) Apăsați butonul „Heat” („comutatorul pentru încălzitor”). Așteptați cel puțin 10-15 minute pentru a lăsa aparatul de vată de zahăr să se încălzească. Dacă se toarnă zahăr în capul aparatului înainte de expirarea acestui timp, există riscul ca zahărul să se ardă.
4) Puteți începe prepararea după ce aparatul de vată de zahăr s-a încălzit corespunzător – adăugați o lingură de măsură de zahăr granulat în centrul aparatului.
5) După aproximativ 60 de secunde veți obține o vată de zahăr delicioasă. Luați bețișorul de bambus, mișcați-l de-a lungul suprafeței interioare a bolului și rotiți-l în același timp. Astfel veți obține forma tipică a vatei de zahăr. (Bețișorul de bambus poate fi curățat cu o cârpă uscată. Se recomandă ca bețișorul să nu fie complet neted, deoarece vata de zahăr se lipește mai bine de un bețișor de bambus aspru).
6) După ce ați preparat cantitatea necesară de vată de zahăr, vă rugăm să nu opriți aparatul, ci să curățați mai întâi aparatul de vată de zahăr cu apă. Continuați să turnați apă în el în timp ce capul aparatului de vată de zahăr continuă să se rotească. Abia după aceea puteți opri aparatul. Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Apăsați butonul de pornire și lăsați aparatul să funcționeze timp de 1-2 minute. Verificați acum dacă aparatul este gata de funcționare (poziția de așezare a aparatului trebuie ajustată în cazul unor vibrații puternice).
2) Puteți începe prepararea după ce aparatul de vată de zahăr s-a încălzit corespunzător – adăugați o lingură de măsură de zahăr granulat în centrul aparatului de vată de zahăr.
3) Vata de zahăr începe să se formeze aproape imediat după adăugarea zahărului. Luați bețișorul de bambus, mișcați-l de-a lungul suprafeței interioare a vasului și rotiți-l în același timp. Astfel, veți obține forma tipică a vatei de zahăr. (Bățul de bambus poate fi curățat cu o cârpă uscată. Se recomandă ca bățul să nu fie complet neted, deoarece vata de zahăr se lipește mai bine de un băț de bambus aspru).
4) După ce ați obținut cantitatea necesară de vată de zahăr, vă rugăm să nu opriți aparatul, ci să curățați mai întâi dispozitivul de rotire a vatei de zahăr cu apă. Continuați să turnați apă în acesta în timp ce capul dispozitivului de învârtire a vatei de zahăr continuă să se rotească. După aceea, puteți opri aparatul. Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare.

7. Note

1) Țineți copiii la distanță de aparat.
2) Cablul electric nu trebuie să se apropie de suprafața fierbinte a aparatului. Asigurați-vă că cablul electric și ștecherul nu intră în contact cu apa sau cu orice alt lichid. NU utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat.
3) Vă rugăm să NU atingeți suprafața aparatului în timpul funcționării. NU mutați aparatul în timpul funcționării.
4) Nu atingeți niciodată ștecherul sau cablul cu mâinile ude.
5) Puterea nominală a motorului aparatului este de 80%. Este recomandat să evitați perioadele de utilizare extrem de lungi. Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, motorul trebuie lăsat să se odihnească timp de 20 de minute după fiecare oră de utilizare.
6) Înainte de curățare, asigurați-vă că ștecherul este deconectat.
7) Dacă aparatul de vată de zahăr nu produce vată de zahăr, vă rugăm să opriți aparatul și să îndepărtați zahărul ars cu o cârpă moale.

8. Transport și depozitare

În timpul transportului, trebuie evitate scuturarea, lovirea și răsturnarea aparatului. Depozitați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

9. Curățare și întreținere

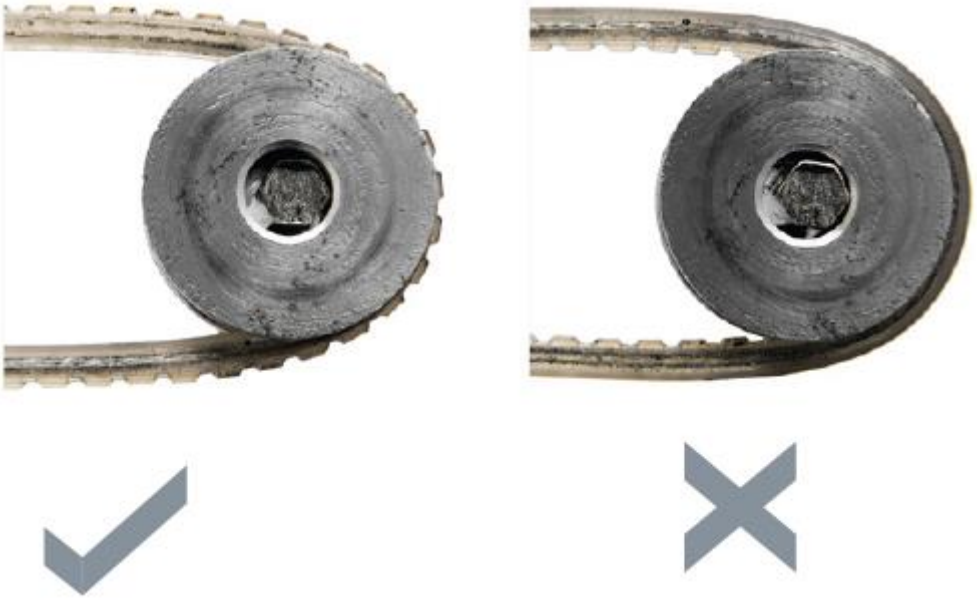
a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de fiecare operațiune de curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor, sau atunci când aparatul nu este utilizat.
   - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
c) Folosiți numai detergenți ușori, adecvați pentru uz alimentar, pentru a spăla aparatul.
d) După curățarea aparatului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
e) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
f) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
g) Nu permiteți pătrunderea apei în interiorul aparatului prin orificiile de ventilație din carcasa acestuia.
h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
i) Aparatul trebuie inspectat periodic pentru a verifica starea sa tehnică și a depista eventualele deteriorări.
j) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
k) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
l) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți cu scop medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

SFATURI DE CURĂȚARE PENTRU A REDUCE PROBLEMELE LEGATE DE ARDEREA ZAHĂRULUI ȘI DE VIBRAȚII

A. La finalul utilizării, turnați încet o cantitate mică de apă pe capul rotativ înainte de a opri aparatul, pentru a preveni formarea reziduurilor de zahăr ars.
B. Scufundați capul rotativ în apă fierbinte după fiecare utilizare sau dacă vibrațiile devin extrem de puternice, pentru a îndepărta depunerile de zahăr.
C. Curățați reziduurile de zahăr de pe restul suprafețelor cu o cârpă umedă și fierbinte.

ATENȚIE: Curățați aparatul după utilizare, indiferent dacă a fost folosit o singură dată sau de mai multe ori. Pentru o curățare eficientă a capului, după utilizare, turnați aproximativ 150 ml de apă (aproximativ 100 ml pentru modelul RCZK-420-W) în capul fierbinte și în rotație. Apa care se evaporă va curăța interiorul capului. Opriți aparatul. După ce capul s-a răcit, folosiți o cârpă moale și umedă pentru a-l șterge. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la acumularea de zahăr caramelizat, ceea ce va duce la funcționarea defectuoasă a aparatului (vata de zahăr nu se va roti; în situații extreme, capul poate fi deteriorat definitiv).
Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

ATENȚIE: Când înlocuiți cureaua de transmisie, nu uitați să o montați în sensul corect – așa cum se arată în fotografia de mai jos (dinții curelei trebuie să fie orientați spre exterior):



10. Eliminarea aparatelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.
Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Stroj za sladkorno vato			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50			
Nazivna moč [W]	1200			
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	960 x 530 x 1240	530 x 530 x 810	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Teža [kg]	19,05	12,2	18,9	15,5

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Stroj za sladkorno vato		Mini stroj za sladkorno vato
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	1200		420
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	960 x 735 x 1280	520 x 520 x 480	288 x 288 x 178
Teža [kg]	23,8	11,01	1,7

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Stroj za sladkorno vato		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	1200		
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Teža [kg]	9,3	9,5	18,9

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, pri čemer so uporabljene najsodobnejše tehnologije in komponente. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili brezhibno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za

uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.



OPOZORILO! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost pri uporabi



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in navodilih se nanašata na:
Napravo za pripravo sladkorne vate
Mini napravo za pripravo sladkorne vate

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje za električni udar.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelci, kotli in hladilniki. Tveganje za električni udar je večje, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, v neposrednem stiku z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbo naprave in električni udar.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabel uporabljajte izključno v skladu z namenom uporabe. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
e) Če z napravo delate na prostem, poskrbite, da uporabljate podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje za električni udar.
f) Če uporabe naprave v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, je treba uporabiti napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

g) Ohišje te naprave mora biti zaradi varnosti ozemljeno.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da je delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti, kaj se lahko zgodi, opazujte dogajanje in ravnajte z zdravo pametjo.
b) Naprave ne uporabljajte v območju nevarnosti eksplozije, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
c) Če opazite poškodbo ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
d) Če imate kakršne koli dvome glede pravilnega delovanja naprave, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
e) Napravo sme popravljati izključno servisna služba proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!
f) Če izbruhne požar, ga gasite izključno s prašnimi ali ogljikovodikovimi (CO_2) gasilnimi aparati, primernimi za uporabo na napravah pod napetostjo.
g) Otrokom in nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
i) Redno pregledujte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
j) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta priročnik.
k) Napravo uporabljajte izključno v zaprtih prostorih in v skladu z namenom uporabe.



Ne pozabite! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge prisotne osebe.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo vašo sposobnost za upravljanje naprave.
b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o upravljanju naprave.
c) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči hude poškodbe.
d) Da bi preprečili naključno vklopitev naprave, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju OFF.
e) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in stabilnost. Tako boste v nepričakovanih situacijah zagotovili boljši nadzor nad napravo.
f) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljivih delih.
g) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
h) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.

2.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za posamezno nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in na varnejši način.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno (naprave ne vklaplja in izklaplja). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za vklop/izklop, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
c) Pred nastavitvijo, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem naprave jo izključite iz električnega omrežja. S tem zmanjšate možnost, da bi se naprava naključno vklopila.
d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo vzdržujte v dobrem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite, ali so deli ali elementi razpokani ter ali obstajajo kakršne koli druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo oddajte v popravilo.
f) Napravo hranite izven dosega otrok.
g) Popravila ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni nadomestni deli. S tem boste zagotovili varno uporabo.
h) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.
i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne prevozne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
j) Izogibajte se situacijam, v katerih se naprava med uporabo ustavi zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave
k) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatkov, razen če je naprava odklopljena od vira napajanja.
l) Med delom je prepovedano premikati, nastavljati in vrteti napravo.
m) Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora.
n) Napravo redno čistite, da preprečite trdovratno nalaganje umazanije.
o) Naprava ni igrača. Čiščenje in vzdrževanje ne smajo opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe
p) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – Opozorilo: nevarnost opeklin! Teh elementov se ne dotikajte z golimi rokami!
q) Ves embalažni material hranite izven dosega otrok, da preprečite tveganje za nesrečo (npr. zadušitev).
r) POZOR! NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
s) Te naprave ne uporabljajte za sušenje, ogrevanje ali izsuševanje predmetov.

Ne uporabljajte, če se glava ne vrti!

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim varnostnim lastnostim ter kljub uporabi dodatnih elementov za zaščito upravljavca pri uporabi naprave še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in ravnajte razumno.

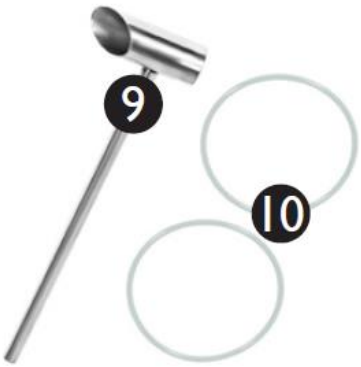
3. Navodila za uporabo

Naprava za sladkorno vato se uporablja za pripravo sladkorne vate, priljubljene sladke prigrizke, ki jo pogosto najdemo na festivalih, sejmih in drugih prireditvah. Postopek vključuje segrevanje sladkorja na visoko temperaturo, dokler ne začne karamelizirati, nato pa ga raztegnemo v tanke niti, ki se hitro strdijo in oblikujejo puhasto sladkorno vato.
Stroj za sladkorno vato omogoča različne okusne variacije z dodajanjem barvil in arom k sladkorju. Najbolj priljubljeni okusi so: jagoda, vanilija, malina, limona, pomaranča, meta, žvečilni gumi.
Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

4. Opis naprave

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

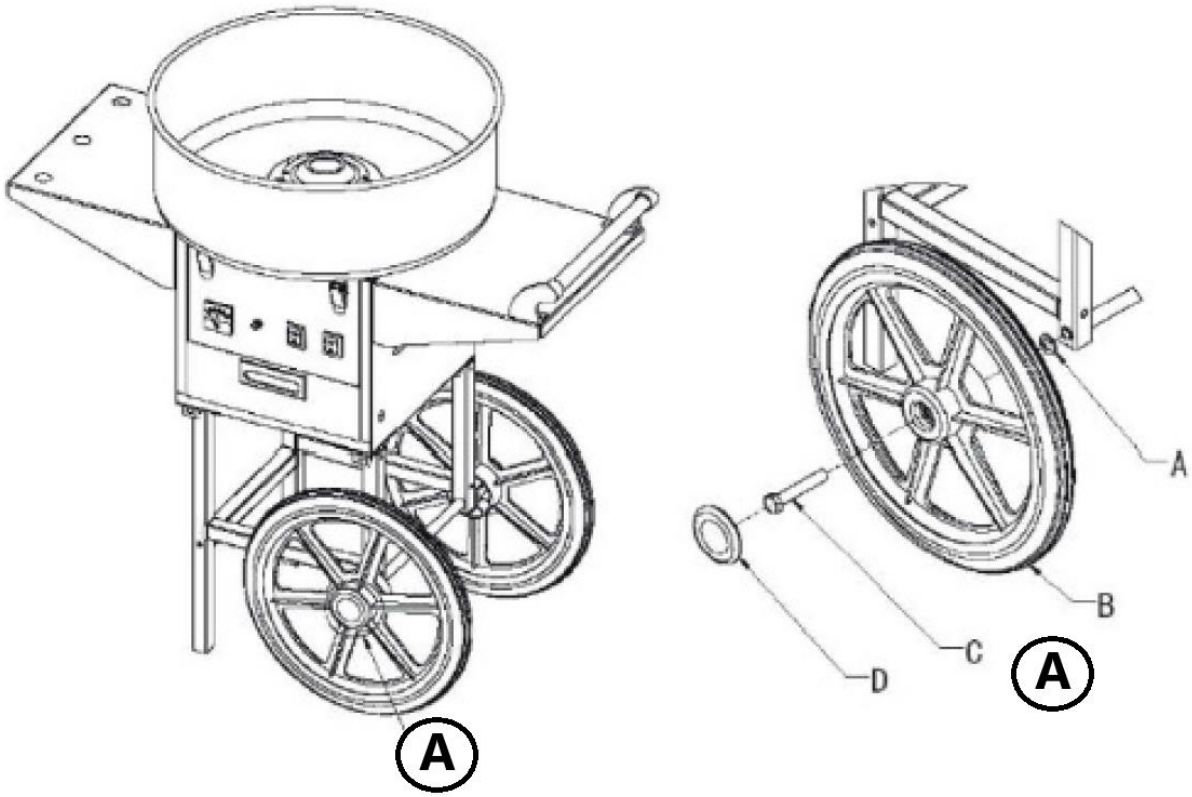




1. Posoda
2. Vrtljiva glava
3. Voltmeter
4. Varovalka
5. Stikalo za ogrevanje
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Glavno vtičnico
8. Predal
9. Merilna žlica
10. Pogonski pas

Modeli RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P in RCZC-1200-BG niso opremljeni s predalom.

Modeli RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG so opremljeni s podstavkom. Podstavek namestite, kot je prikazano na spodnji shemi:



RCZK-420-W :



1. Posoda
2. Vrtljiva glava
3. Stikalo za vklop/izklop

5. Priprava za uporabo

POSTANOVITEV APARATA

Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranico naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm prostora. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do vtičnice. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.
Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

6. Uporaba naprave

POZOR! Velja za vse modele: Med prvo uporabo se lahko pojavi vonj po gorenju. To je normalno in naj bi po kratkem času izginilo. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora.

6.1. Modeli:

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

1) Pri premikanju naprave pritisnite ročaj navzdol in poskrbite, da so nogice naprave nad tlemi (za modele s vozičkom)
2) Pritisnite gumb za vklop in pustite napravo delovati 1–2 minuti. Nato preverite, ali je naprava pripravljena za delovanje (v primeru močnih vibracij je treba prilagoditi položaj naprave).
3) Pritisnite gumb »Heat« (»stikalo za grelnik«). Počakajte vsaj 10–15 minut, da se naprava za pripravo sladkorne vate ogreje. Če sladkor nasujete v glavo naprave, preden se ta čas izteče, obstaja nevarnost, da se sladkor zažge.
4) Delo lahko začnete, ko se naprava za pripravo sladkorne vate ustrezno ogreje – v sredino naprave dodajte merilno žličko kristalnega sladkorja.
5) Po približno 60 sekundah boste imeli okusno sladkorno vato. Vzemite bambusovo palico, jo premikajte po notranji površini posode in jo pri tem vrtite. Tako boste dobili značilno obliko sladkorne vate. (Bambusovo palico lahko očistite s suho krpo. Priporočljivo je, da palica ni povsem gladka, saj se sladkorna vata bolje oprijema na grobo bambusovo palico).
6) Ko pripravite želeno količino sladkorne vate, naprave ne izklopite, temveč najprej očistite napravo za izdelavo sladkorne vate z vodo. V njo nalivajte vodo, medtem ko se glava naprave še vedno vrti. Šele nato lahko napravo izklopite. Napravo je treba očistiti po vsaki uporabi.

6.2. Model: RCZK-420-W

1) Pritisnite gumb za vklop in pustite napravo delovati 1–2 minuti. Nato preverite, ali je naprava pripravljena za delovanje (v primeru močnih vibracij je treba prilagoditi položaj naprave).
2) Delo lahko začnete, ko se naprava za pripravo sladkorne vate ustrezno ogreje – v sredino naprave za pripravo sladkorne vate dodajte merilno žličko kristalnega sladkorja.
3) Sladkorna vata se začne nastajati skoraj takoj po dodajanju sladkorja. Vzemite bambusovo palico, jo premikajte po notranji površini posode in jo pri tem obračajte. Tako boste dobili značilno obliko sladkorne vate. (Bambusovo palico lahko očistite s suho krpo. Priporočljivo je, da palica ni povsem gladka, saj se sladkorna vata bolje oprijema na grobo bambusovo palico).
4) Ko ste pripravili želeno količino sladkorne vate, naprave ne izklopite, temveč najprej očistite mešalnik za sladkorno vato z vodo. V njo nalivajte vodo, medtem ko se glava mešalca za sladkorno vato še vedno vrti. Šele nato lahko napravo izklopite. Napravo je treba očistiti po vsaki uporabi.

7. Opombe

1) Mladoletnike držite stran od naprave.
2) Električni kabel se ne sme približati vroči površini naprave. Poskrbite, da električni kabel in vtič ne pridejo v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Naprave NE uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan.

3) Med delovanjem naprave se NE dotikajte njene površine. Naprave med delovanjem NE premikajte.
4) Nikoli se ne dotikajte vtiča ali kabla z mokrimi rokami.
5) Začasna moč motorja naprave znaša 80 %. Najbolje je, da se izogibate izjemno dolgim obdobjem uporabe. Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave, naj motor po vsaki uri uporabe počiva 20 minut.
6) Pred čiščenjem se prepričajte, da je vtič izklopljen.
7) Če naprava za pripravo sladkorne vate ne proizvaja sladkorne vate, napravo izklopite in ožgani sladkor odstranite z mehko krpo.

8. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom naprave preprečite tresenje, udarce in prevračanje naprave na glavo. Napravo shranjujte na ustrezno prezračenem mestu s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

9. Čiščenje in vzdrževanje

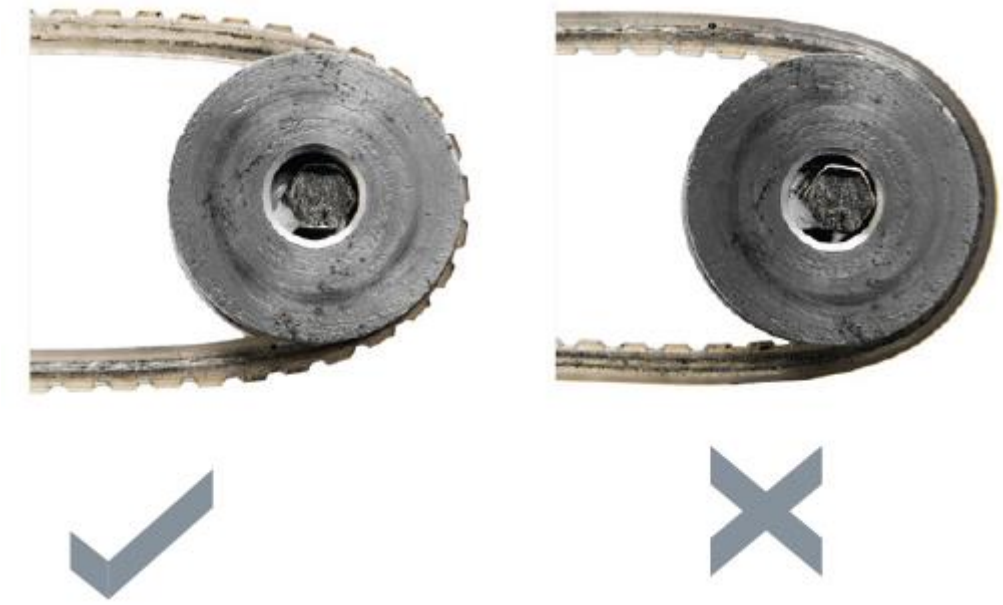
a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatkov ali kadar naprava ni v uporabi, izključite napajalni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
   - Počakajte, da se vrteči deli popolnoma ustavijo.
b) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.
c) Za pranje naprave uporabljajte izključno blaga, za živila primerna čistila.
d) Po čiščenju naprave je treba vse dele popolnoma posušiti, preden jo ponovno uporabite.
e) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
g) Preprečite, da bi voda prodrla v notranjost naprave skozi odprtine za prezračevanje v ohišju naprave.
h) Odprtine za prezračevanje očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
i) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrije morebitne poškodbe.
j) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
k) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površinski material naprave.
l) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj lahko to poškoduje napravo.

NASVETI ZA ČIŠČENJE ZA ZMANJŠANJE TEŽAV Z PRIPEKLIM SLADKORJEM IN VIBRACIJAMI

A. Po končanem delovanju pred izklopom naprave počasi nalijte majhno količino vode na vrtečo glavo, da preprečite nastanek ostankov pripeklega sladkorja.
B. Vrtljivo glavo po vsaki uporabi ali če vibracije postanejo izjemno močne, potopite v vročo vodo, da odstranite nabrani sladkor.
C. Ostale površine očistite ostankov sladkorja z vročo, vlažno krpo.

POZOR: Napravo očistite po uporabi, ne glede na to, ali ste jo uporabili le enkrat ali večkrat. Za učinkovito čiščenje glave po uporabi nalijte približno 150 ml vode (približno 100 ml za model RCZK-420-W) v vročo in vrtečo se glavo. Izparjajoča se voda bo očistila notranjost glave. Izklopite napravo. Ko se glava ohladi, jo obrišite z mehko, vlažno krpo. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do nalaganja karameliziranega sladkorja, kar povzroči nepravilno delovanje naprave (sladkorna vata se ne bo vrtela, v skrajnih primerih pa se glava lahko trajno poškoduje).
Uporabnik je odgovoren za vse škode, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil.

POZOR: Pri zamenjavi pogonskega jermena ne pozabite, da ga namestite v pravilni smeri – kot je prikazano na spodnji fotografiji (zobci jermena morajo biti na zunanji strani):



10. Odlaganje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.
Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com